I

(Aktid, mille avaldamine on kohustuslik)

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1792/2006,

23. oktoober 2006,

millega kohandatakse teatavaid määrusi ja otsuseid kaupade vaba liikumise, isikute vaba liikumise, konkurentsipoliitika, põllumajanduse (veterinaar- ja fütosanitaarõigusaktid), kalanduse, transpordipoliitika, maksustamise, statistika, sotsiaalpoliitika ja tööhõive, keskkonna, tolliliidu ning välissuhete valdkonnas seoses Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisega

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Bulgaaria ja Rumeenia ühinemislepingut, eriti selle artikli 4 lõiget 3,

võttes arvesse Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisakti, eriti selle artiklit 56,

ning arvestades järgmist:

(1) Ühinemisakti artiklis 56 on sätestatud, et kui akte, mis jäävad kehtima pärast 1. jaanuari 2007, on vaja seoses ühinemisega kohandada ning kui neid vajalikke kohandusi ei ole ühinemisakti ega selle lisadega ette nähtud, võtab komisjon vastu vajalikud kohandused kõikidel juhtudel, kui komisjon on vastu võtnud esialgse akti.

(2) Ühinemislepingu koostamise konverentsi lõppaktis on kirjas, et kõrged lepinguosalised jõudsid poliitilisele kokkuleppele institutsioonide vastu võetud aktide kohandustes, mis on vajalikud seoses ühinemisega, ning nad kutsuvad nõukogu ja komisjoni nimetatud kohandusi vastu võtma enne ühinemist ning neid vajadusel täiendama ja ajakohastama, et võtta arvesse ühenduse õiguse arengut.

(3) Seetõttu tuleks vastavalt muuta järgmisi komisjoni määrusi:

— kaupade vaba liikumise valdkonnas: määrused (EÜ) nr 1474/2000, ([1]) (EÜ) nr 1488/2001, ([2]) (EÜ) nr 1043/2005 ([3]) ja (EÜ) nr 1564/2005; ([4])

— konkurentsipoliitika valdkonnas: määrused (EÜ) nr 773/2004 ([5]) ja (EÜ) nr 802/2004; ([6])

— põllumajanduse valdkonnas (veterinaarõigusaktid): määrused (EÜ) nr 136/2004 ([7]) ja (EÜ) nr 911/2004; ([8])

— kalanduse valdkonnas: määrused (EÜ) nr 80/2001, ([9]) (EÜ) nr 2065/2001 ([10]) ja (EÜ) nr 2306/2002; ([11])

— transpordipoliitika valdkonnas: määrus (EÜ) nr 2121/98; ([12])

— maksustamise valdkonnas: määrused (EMÜ) nr 2719/92 ([13]) ja (EÜ) nr 1925/2004; ([14])

— statistika valdkonnas: määrused (EMÜ) nr 1868/77, ([15]) (EÜ) nr 2702/98, ([16]) (EÜ) nr 1227/1999, ([17]) (EÜ) nr 1228/1999, ([18]) (EÜ) nr 1358/2003, ([19]) (EÜ) nr 1668/2003, ([20]) (EÜ) nr 2139/2004 ([21]) ja (EÜ) nr 772/2005; ([22])

— keskkonna valdkonnas: määrused (EÜ) nr 349/2003 ([23]) ja (EÜ) nr 1661/1999; ([24])

([1]) EÜT L 171, 11.7.2000, lk 11.
([2]) EÜT L 196, 20.7.2001, lk 9.
([3]) ELT L 172, 5.7.2005, lk 24.
([4]) ELT L 257, 1.10.2005, lk 1.
([5]) ELT L 123, 27.4.2004, lk 18.
([6]) ELT L 133, 30.4.2004, lk 1.
([7]) ELT L 21, 28.1.2004, lk 11.
([8]) ELT L 163, 30.4.2004, lk 65.
([9]) EÜT L 13, 17.1.2001, lk 3.
([10]) EÜT L 278, 23.10.2001, lk 6.
([11]) EÜT L 348, 21.12.2002, lk 94.
([12]) EÜT L 268, 3.10.1998, lk 10.
([13]) EÜT L 276, 19.9.1992, lk 1.
([14]) ELT L 331, 5.11.2004, lk 13.
([15]) EÜT L 209, 17.8.1977, lk 1.
([16]) EÜT L 344, 18.12.1998, lk 102.
([17]) EÜT L 154, 19.6.1999, lk 75.
([18]) EÜT L 154, 19.6.1999, lk 91.
([19]) ELT L 194, 1.8.2003, lk 9.
([20]) ELT L 244, 29.9.2003, lk 32.
([21]) ELT L 369, 16.12.2004, lk 26.
([22]) ELT L 128, 21.5.2005, lk 51.
([23]) ELT L 51, 26.2.2003, lk 3.
([24]) EÜT L 197, 29.7.1999, lk 17.

— tolliliidu valdkonnas: määrused (EMÜ) nr 2454/93, ([25]) (EMÜ) nr 2289/83 ([26]) ja (EMÜ) nr 2290/83; ([27])

— välissuhete valdkonnas: määrused (EÜ) nr 3168/94 ([28]) ja (EÜ) nr 1547/1999. ([29])

(4) Seetõttu tuleks vastavalt muuta järgmisi komisjoni otsuseid:

— isikute vaba liikumise valdkonnas: otsus 2001/548/EÜ; ([30])

— põllumajanduse valdkonnas (veterinaarõigusaktid): otsused 83/218/EMÜ, ([31]) 92/260/EMÜ, ([32]) 92/452/EMÜ, ([33]) 93/195/EMÜ, ([34]), 93/196/EMÜ ([35]) 93/197/EMÜ, ([36]) 94/85/EÜ, ([37]) 94/984/EÜ, ([38]) 95/233/EÜ, ([39]) 96/482/EÜ, ([40]) 96/730/EÜ, ([41]) 97/4/EÜ, ([42]) 97/252/EÜ, ([43]) 97/296/EÜ, ([44]) 97/365/EÜ, ([45]) 97/467/EÜ, ([46]) 97/468/EÜ, ([47]) 97/569/EÜ, ([48]) 98/179/EÜ, ([49]) 98/536/EÜ, ([50]) 1999/120/EÜ, ([51]) 1999/710/EÜ, ([52]) 2000/50/EÜ, ([53]) 2000/284/EÜ, ([54]) 2000/585/EÜ, ([55]) 2000/609/EÜ, ([56]) 2001/556/EÜ, ([57]) 2001/600/EÜ, ([58]) 2001/881/EÜ, ([59]) 2002/472/EÜ, ([60]) 2003/630/EÜ, ([61]) 2003/858/EÜ, ([62]) 2004/211/EÜ, ([63]) 2004/233/EÜ, ([64]) 2004/253/EÜ, ([65]) 2004/361/EÜ, ([66]) 2004/432/EÜ, ([67]) 2004/438/EÜ, ([68]) 2004/616/EÜ, ([69]) 2004/639/EÜ, ([70]) 2004/825/EÜ, ([71]) 2005/432/EÜ, ([72]) 2005/648/EÜ, ([73]) 2005/710/EÜ, ([74]) 2006/168/EÜ, ([75]) ja 2006/264/EÜ; ([76])

— põllumajanduse valdkonnas (fütosanitaarõigusaktid): otsused 2005/870/EÜ ([77]) ja 2005/942/EÜ; ([78])

— transpordipoliitika valdkonnas: otsus 77/527/EMÜ; ([79])

— statistika valdkonnas: otsused 91/450/EMÜ, ([80]) 98/385/EÜ, ([81]) 2000/115/EÜ, ([82]) 2004/747/EÜ, ([83]) 2004/760/EÜ, ([84]) ja 2004/761/EÜ; ([85])

— sotsiaalpoliitika ja tööhõive valdkonnas: otsused 82/43/EMÜ ([86]) ja 98/500/EÜ; ([87])

— keskkonna valdkonnas: otsused 76/431/EMÜ ([88]) ja 2000/657/EÜ, ([89])

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Järgmisi määrusi muudetakse vastavalt lisale:

— kaupade vaba liikumise valdkonnas: määrused (EÜ) nr 1474/2000, (EÜ) nr 1488/2001, (EÜ) nr 1043/2005 ja (EÜ) nr 1564/2005;

([25]) EÜT L 253, 11.10.1993, lk 1.
([26]) EÜT L 220, 11.8.1983, lk 15.
([27]) EÜT L 220, 11.8.1983, lk 20.
([28]) EÜT L 335, 23.12.1994, lk 23.
([29]) EÜT L 185, 17.7.1999, lk 1.
([30]) EÜT L 196, 20.7.2001, lk 26.
([31]) EÜT L 121, 7.5.1983, lk 23.
([32]) EÜT L 130, 15.5.1992, lk 67.
([33]) EÜT L 250, 29.8.1992, lk 40.
([34]) EÜT L 86, 6.4.1993, lk 1.
([35]) EÜT L 86, 6.4.1993, lk 7.
([36]) EÜT L 86, 6.4.1993, lk 16.
([37]) EÜT L 44, 17.2.1994, lk 31.
([38]) EÜT L 378, 31.12.1994, lk 11.
([39]) EÜT L 156, 7.7.1995, lk 76.
([40]) EÜT L 196, 7.8.1996, lk 13.
([41]) EÜT L 331, 20.12.1996, lk 49.
([42]) EÜT L 2, 4.1.1997, lk 6.
([43]) EÜT L 101, 18.4.1997, lk 46.
([44]) EÜT L 122, 14.5.1997, lk 21.
([45]) EÜT L 154, 12.6.1997, lk 41.
([46]) EÜT L 199, 26.7.1997, lk 57.
([47]) EÜT L 199, 26.7.1997, lk 62.
([48]) EÜT L 234, 26.8.1997, lk 16.
([49]) EÜT L 65, 5.3.1998, lk 31.
([50]) EÜT L 251, 11.9.1998, lk 39.
([51]) EÜT L 36, 10.2.1999, lk 21.
([52]) EÜT L 281, 4.11.1999, lk 82.
([53]) EÜT L 19, 25.1.2000, lk 51.
([54]) EÜT L 94, 14.4.2000, lk 35.
([55]) EÜT L 251, 6.10.2000, lk 1.
([56]) EÜT L 258, 12.10.2000, lk 49.
([57]) EÜT L 200, 25.7.2001, lk 23.
([58]) EÜT L 210, 3.8.2001, lk 51.
([59]) EÜT L 326, 11.12.2001, lk 44.
([60]) EÜT L 163, 21.6.2002, lk 24.
([61]) ELT L 218, 30.8.2003, lk 55.
([62]) ELT L 324, 11.12.2003, lk 37.
([63]) ELT L 73, 11.3.2004, lk 1.
([64]) ELT L 71, 10.3.2004, lk 30.
([65]) ELT L 79, 17.3.2004, lk 47.
([66]) ELT L 113, 20.4.2004, lk 54.
([67]) ELT L 154, 30.4.2004, lk 43.
([68]) ELT L 154, 30.4.2004, lk 73.
([69]) ELT L 278, 27.8.2004, lk 64.
([70]) ELT L 292, 21.9.2004, lk 15.
([71]) ELT L 358, 3.12.2004, lk 18.
([72]) ELT L 151, 4.6.2005, lk 31.
([73]) ELT L 238, 15.9.2005, lk 16.
([74]) ELT L 269, 14.10.2005, lk 42.
([75]) ELT L 56, 28.2.2006, lk 19.
([76]) ELT L 95, 4.4.2006, lk 6.
([77]) ELT L 319, 7.12.2005, lk 9.
([78]) ELT L 342, 24.12.2005, lk 92.
([79]) EÜT L 209, 17.8.1977, lk 29.
([80]) EÜT L 240, 29.8.1991, lk 36.
([81]) EÜT L 174, 18.6.1998, lk 1.
([82]) EÜT L 38, 12.2.2000, lk 1.
([83]) ELT L 329, 4.11.2004, lk 14.
([84]) ELT L 337, 13.11.2004, lk 59.
([85]) ELT L 337, 13.11.2004, lk 64.
([86]) EÜT L 20, 28.1.1982, lk 35.
([87]) EÜT L 225, 12.8.1998, lk 27.
([88]) EÜT L 115, 1.5.1976, lk 73.
([89]) EÜT L 275, 27.10.2000, lk 44.

— konkurentsipoliitika valdkonnas: määrused (EÜ) nr 773/2004 ja (EÜ) nr 802/2004;

— põllumajanduse valdkonnas (veterinaarõigusaktid): määrused (EÜ) nr 136/2004 ja (EÜ) nr 911/2004;

— kalanduse valdkonnas: määrused (EÜ) nr 80/2001, (EÜ) nr 2065/2001 ja (EÜ) nr 2306/2002;

— transpordipoliitika valdkonnas: määrus (EÜ) nr 2121/98;

— maksustamise valdkonnas: määrused (EMÜ) nr 2719/92 ja (EÜ) nr 1925/2004;

— statistika valdkonnas: määrused (EMÜ) nr 1868/77, (EÜ) nr 2702/98, (EÜ) nr 1227/1999, (EÜ) nr 1228/1999, (EÜ) nr 1358/2003, (EÜ) nr 1668/2003, (EÜ) nr 2139/2004 ja (EÜ) nr 772/2005;

— keskkonna valdkonnas: määrused (EÜ) nr 349/2003 ja (EÜ) nr 1661/1999;

— tolliliidu valdkonnas: määrused (EMÜ) nr 2454/93, (EMÜ) nr 2289/83 ja (EMÜ) nr 2290/83;

— välissuhete valdkonnas: määrused (EÜ) nr 3168/94 ja (EÜ) nr 1547/1999.

2. Järgmisi otsuseid muudetakse vastavalt lisale:

— isikute vaba liikumise valdkonnas: otsus 2001/548/EÜ;

— põllumajanduse valdkonnas (veterinaarõigusaktid): otsused 83/218/EMÜ, 92/260/EMÜ, 92/452/EMÜ, 93/195/EMÜ, 93/196/EMÜ, 93/197/EMÜ, 94/85/EÜ, 94/984/EÜ, 95/233/EÜ, 96/482/EÜ, 96/730/EÜ, 97/4/EÜ, 97/252/EÜ, 97/296/EÜ, 97/365/EÜ, 97/467/EÜ, 97/468/EÜ, 97/569/EÜ, 98/179/EÜ, 98/536/EÜ, 1999/120/EÜ, 1999/710/EÜ, 2000/50/EÜ, 2000/284/EÜ, 2000/585/EÜ, 2000/609/EÜ, 2001/556/EÜ, 2001/600/EÜ, 2001/881/EÜ, 2002/472/EÜ, 2003/630/EÜ, 2003/858/EÜ, 2004/211/EÜ, 2004/233/EÜ, 2004/253/EÜ, 2004/361/EÜ, 2004/432/EÜ, 2004/438/EÜ, 2004/616/EÜ, 2004/639/EÜ, 2004/825/EÜ, 2005/432/EÜ, 2005/648/EÜ, 2005/710/EÜ, 2006/168/EÜ ja 2006/264/EÜ;

— põllumajanduse valdkonnas (fütosanitaarõigusaktid): otsused 2005/870/EÜ ja 2005/942/EÜ;

— transpordipoliitika valdkonnas: otsus 77/527/EMÜ;

— statistika valdkonnas: otsused 91/450/EMÜ, 98/385/EÜ, 2000/115/EÜ, 2004/747/EÜ, 2004/760/EÜ ja 2004/761/EÜ;

— sotsiaalpoliitika ja tööhõive valdkonnas: otsused 82/43/EÜ ja 98/500/EMÜ;

— keskkonna valdkonnas: otsused 76/431/EMÜ ja 2000/657/EÜ.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub Bulgaaria ja Rumeenia ühinemislepingu jõustumise korral ning lepingu jõustumise kuupäeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 23. oktoober 2006

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Olli REHN

LISA

SISUKORD

1. **KAUPADE VABA LIIKUMINE**

A. RIIGIHANKED

B. TOIDUAINED

2. **ISIKUTE VABA LIIKUMINE**

SOTSIAALKINDLUSTUS

3. **KONKURENTSIPOLIITIKA**

4. **PÕLLUMAJANDUS**

A. VETERINAAR- JA FÜTOSANITAARÕIGUSAKTID

I. *VETERINAARÕIGUSAKTID*

II. *FÜTOSANITAARÕIGUSAKTID*

5. **KALANDUS**

6. **TRANSPORDIPOLIITIKA**

A. MAANTEETRANSPORT

B. SISEVEETRANSPORT

7. **MAKSUSTAMINE**

8. **STATISTIKA**

9. **SOTSIAALPOLIITIKA JA TÖÖHÕIVE**

10. **KESKKOND**

A. JÄÄTMEHOOLDUS

B. LOODUSKAITSE

C. KIIRGUSKAITSE

D. KEMIKAALID

11. **TOLLILIIT**

A. TOLLISEADUSTIKU RAKENDUSSÄTETE TEHNILISED KOHANDUSED

B. MUUD TEHNILISED KOHANDUSED

12. **VÄLISSUHTED**

1. **KAUPADE VABA LIIKUMINE**

A. RIIGIHANKED

32005 R 1564: komisjoni määrus (EÜ) nr 1564/2005, 7. september 2005, millega kehtestatakse riigihankemenetlusega seotud teadete avaldamise tüüpvormid vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiividele 2004/17/EÜ ja 2004/18/EÜ (ELT L 257, 1.10.2005, lk 1).

a) II lisa "HANKETEADE" IV osa punkti 3.6 lisatakse enne lühendit "ES" järgmine lühend:

"BG

☐"

ning pärast lühendit "PT" lisatakse järgmine lühend:

"RO

☐";

b) IV lisa "PERIOODILINE EELTEADE – VÕRGUSTIKEGA SEOTUD SEKTORID" liite IV osa punkti 3.4 lisatakse pärast lühendit "ES" järgmine lühend:

"BG

☐"

ning pärast lühendit "PT" lisatakse järgmine lühend:

"RO

☐";

c) V lisa "HANKETEADE – VÕRGUSTIKEGA SEOTUD SEKTORID" IV osa punkti 3.5 lisatakse enne lühendit "ES" järgmine lühend:

"BG

☐"

ning pärast lühendit "PT" lisatakse järgmine lühend:

"RO

☐";

d) IX lisa "Dünaamilise ostusüsteemi lihtsustatud hanketeade" IV osa punkti 2.4 lisatakse enne lühendit "ES" järgmine lühend:

"BG

☐"

ning pärast lühendit "PT" lisatakse järgmine lühend:

"RO

☐";

e) X lisa "EHITUSTÖÖDE KONTSESSIOONI TEADE" IV osa punkti 2.3 lisatakse enne lühendit "ES" järgmine lühend:

"BG

☐"

ning pärast lühendit "PT" lisatakse järgmine lühend:

"RO

☐";

f) XI lisa "Hanketeade ehitustööde hankelepingute kohta, mille sõlmib kontsessionäär, kes ei ole ostja" IV osa punkti 2.4 lisatakse enne lühendit "ES" järgmine lühend:

"BG

☐"

ning pärast lühendit "PT" lisatakse järgmine lühend:

"RO

☐";

g) XII lisa "IDEEKONKURSI KUTSE" IV osa punkti 4.5 lisatakse enne lühendit "ES" järgmine lühend:

"BG

☐"

ning pärast lühendit "PT" lisatakse järgmine lühend:

"RO

☐".

B. TOIDUAINED

1. 32000 R 1474: komisjoni määrus (EÜ) nr 1474/2000, 10. juuli 2000, millega määratakse kindlaks teatavate nõukogu määrusega (EÜ) nr 3448/93 hõlmatud toodete importimisel Euroopa ühenduse ja Iisraeli vahel sõlmitud vahelepingu alusel alates 1. juulist 2000 kohaldatavad vähendatud põllumajanduskomponendid ja täiendavad tollimaksud (EÜT L 171, 11.7.2000, lk 11); muudetud järgmise aktiga:

— 32004 R 0886: komisjoni määrus (EÜ) nr 886/2004, 4.3.2004 (ELT L 168, 1.5.2004, lk 14).

a) I lisa pealkiri asendatakse järgmisega:

"ПРИЛОЖЕНИЕ I — ANEXO I — PŘÍLOHA I — BILAG I — ANHANG I — I LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — I PIELIKUMS — I PRIEDAS — MELLÉKLET I — ANNESS I — BILAGE I — ZAŁĄCZNIK I — ANEXO I — ANEXA I — PRÍLOHA I — PRILOGA I — LIITE I — BILAGA I";

b) I lisa alapealkiri asendatakse järgmisega:

"Селскостопански компоненти (за 100 kg нетно тегло)

Elementos agrícolas (por 100 kilogramos de peso neto)

Zemědělské komponenty (za 100 kg čisté hmotnosti)

Landbrugselementer (pr. 100 kg nettovægt)

Landwirtschaftliche Teilbeträge (für 100 kg Eigengewicht)

Αγροτικά στοιχεία (για 100 kg καθαρού βάρους)

Põllumajanduslikud komponendid (100 kg netokaalu kohta)

Agricultural components (per 100 kilograms net weight)

Éléments agricoles (par 100 kilogrammes poids net)

Elementi agricoli (per 100 kg peso netto)

Lauksaimniecības komponentes (uz 100 kilogramiem tīrsvara)

Žemės ūkio komponentai (100-ui kilogramų neto svorio)

Mezőgazdasági alkotóelemek (100 kg nettó tömegre)

Komponenti agrikoli (kull 100 kilogramma piż nett)

Landbouwelementen (per 100 kg nettogewicht)

Komponenty rolne (na 100 kg wagi netto)

Elementos agrícolas (por 100 quilogramas de peso líquido)

Elementul agricol (la 100 de kilograme greutate netă)

Poľnohospodárske zložky (na 100 kilogramov netto hmotnosti)

Kmetijske komponente (na 100 kilogramov neto mase)

Maatalousosat (100 nettopainokilolta)

Jordbruksbeståndsdelar (per 100 kg nettovikt)";

c) I ja II lisas asendatakse esimese tabeli (1. osa) kohal olev pealkiri järgmisega:

"ЧАСТ 1 — PARTE 1 — ČÁST 1 — DEL 1 — TEIL 1 — 1. OSA — ΜΕΡΟΣ 1 — PART 1 — PARTIE 1 — PARTE 1 — 1. DAĻA — 1 DALIS — 1. RÉSZ — PARTI 1 — DEEL 1 — CZĘŚĆ 1 — PARTE 1 — PARTEA 1 — ČASŤ 1 — DEL 1 — OSA 1 — DEL 1";

d) I ja II lisas asendatakse viited 1. osa tabelis järgmisega:

"Код по КН

Código NC

Kód KN

KN-kode

KN-Code

CN-kood

Κωδικός ΣΟ

CN code

Code NC

Codice NC

KN kods

KN kodas

KN-kód

Kodiċi KN

GN-code

Kod CN

Código NC

Cod NC

Kód KN

Oznaka KN

CN-koodi

KN-kod";

e) I ja II lisas asendatakse tärn (*) 1. osa tabelis järgmisega:

"Виж Част 2 — Véase parte 2 — Viz část 2 — Se del 2 — Siehe Teil 2 — Vaata 2. osa — Βλέπε μέρος 2 — See Part 2 — Voir partie 2 — Cfr. parte 2 — Skatīt 2. daļu — žr. 2 dalį — Lásd a 2. részt — Ara Parti 2 — Zie deel 2 — Zobacz Część 2 — Ver parte 2 — Vezi Partea 2 — Pozri časť 2 — Glej del 2 — Katso osa 2 — Se del 2.";

f) I ja II lisas asendatakse tärn (**) 1. osa tabelis järgmisega:

"Виж Част 3 — Véase parte 3 — Viz část 3 — Se del 3 — Siehe Teil 3 — Vaata 3. osa — Βλέπε μέρος 3 — See Part 3 — Voir partie 3 — Cfr. parte 3 — Skatīt 3. daļu — žr. 3 dalį — Lásd a 3. részt — Ara Parti 3 — Zie deel 3 — Zobacz Część 3 — Ver parte 3 — Vezi Partea 3 — Pozri časť 3 — Glej del 3 — Katso osa 3 — Se del 3";

g) I lisas asendatakse joonealune märkus ([1]) 1. osa tabelis järgmisega:

"За 100 kg отцедени сладки патати и т.н., или царевица. — Por 100 kg de boniatos, etc. o de maìz escurridos. — Za 100 kg sušených sladkých brambor apod., nebo kukuřice. — Pr. 100 kg afløbne søde kartofler osv. eller majs. — Pro 100 kg Süßkartoffeln usw. oder Mais, abgetropft. — 100 kilogrammi nõrgunud maguskartuli jne., või maisi kohta. — Ανά 100 kg στραγγισμένων γλυκοπατατών κ.λ.π. ή καλαμποκιού στραγγισμένου. — Per 100 kilograms of drained sweet potatoes, etc., or maize. — Par 100 kilogrammes de patates douces, etc., ou de maïs égouttés. — Per 100 kg di patate dolci, ecc. o granturco sgocciolati. — Uz 100 kilogramiem žāvētu saldo kartupeļu u.t.t. vai kukurūzas. — 100-ui kg džiovintų saldžiųjų bulvių, kt., ar kukurūzų. — Szárított édesburgonya stb., illetve kukorica 100 kilogrammjára.– Għal kull 100 kilogramma ta' patata ħelwa msoffija mill-ilma, eċċ. jew qamħirrun. — Per 100 kg zoete aardappelen enz. of maïs, uitgedropen. — Na 100 kg suszonych słodkich ziemniaków, itp., lub kukurydzy. — Por 100 kg de batatas-doces, etc., ou de milho, escorridos. — La 100 kilograme de batate etc. sau porumb deshidratat. — Na 100 kilogramov sušených sladkých zemiakov, atď., alebo kukurice. — Na 100 kilogramov suhega sladkega krompirja, itd., ali koruze. — 100:aa kilogrammaa valutettua bataattia jne. tai maissia kohden. — Per 100 kg torkad sötpotatis etc. eller majs.";

h) I lisas asendatakse joonealune märkus ([2]) 1. osa tabelis järgmisega:

"Детски храни, съдържащи мляко и продукти на базата на мляко. — Alimentos para niños que contengan leche y productos a base de leche. — Připravená dětská výživa obsahující mléko a výrobky z mléka. — Næringsmidler til børn, med indhold af mælk og mælkeprodukter. — Kindernahrung, Milch und auf der Grundlage von Milch hergestellte Erzeugnisse enthaltend. — Piima ja piimatooteid sisaldavad imikutele mõeldud tooted. — Τροφές για παιδιά που περιέχουν γάλα και προϊόντα με βάση το γάλα. — Preparations for infant use, containing milk and products from milk. — Aliments pour enfants, contenant du lait et des produits à base de lait. — Alimenti per bambini contenenti latte e prodotti a base di latte. — Bērnu pārtika, kas satur pienu vai piena produktus. — Kūdikiams vartoti skirti preparatai, kuriuose yra pieno ir pieno produktų. — Tejet és tejterméket tartalmazó gyermektápszerek. — Preparazzjonijiet għall-użu tat-trabi, li fihom il-ħalib u derivattivi mill-ħalib. — Voeding voor kinderen, die melk en producten op basis van melk bevat. — Preparaty dla niemowląt zawierające mleko i produkty mleczne. — Alimentos para crianças contendo leite e produtos à base de leite. — Alimente pentru copii conținând lapte sau produse din lapte. — Prípravky na detskú výživu, obsahujúce mlieko a výrobky z mlieka. — Začetna mleka za dojenčke ali Nadaljevalna mleka za dojenčke. — Vauvanvalmisteet, jotka sisältävät maitoa, ja maitotuotteet. — Beredningar avsedda för barn innehållande mjölk och mjölkprodukter.";

i) I ja II lisas asendatakse teise tabeli (2. osa) kohal olev pealkiri järgmisega:

"ЧАСТ 2 — PARTE 2 — ČÁST 2 — DEL 2 — TEIL 2 — 2. OSA — ΜΕΡΟΣ 2 — PART 2 — PARTIE 2 — PARTE 2 — 2. DAĻA — 2 DALIS — 2. RÉSZ — PARTI 2 — DEEL 2 — CZĘŚĆ 2 — PARTE 2 — PARTEA 2 — ČASŤ 2 — DEL 2 — OSA 2 — DEL 2";

j) I lisas asendatakse viited 2. ja 3. osa tabelis järgmisega:

"Допълнителен код

Código adicional

Doplňkový kód

Yderligere kodenummer

Zusatzcode

Lisakood

Πρόσθετος κωδικός

Additional code

Code additionnel

Codice complementare

Papildu kods

Papildomas kodas

Kiegészítö kód

Kodiċi addizzjonali

Aanvullende code

Dodatkowy kod

Código adicional

Cod suplimentar

Dodatkový kód

Dodatna oznaka

Lisäkoodi

Tilläggskod";

k) I ja II lisas asendatakse kolmanda tabeli (3. osa) kohal olev pealkiri järgmisega:

"ЧАСТ 3 — PARTE 3 — ČÁST 3 — DEL 3 — TEIL 3 — 3. OSA — ΜΕΡΟΣ 3 — PART 3 — PARTIE 3 — PARTE 3 — 3. DAĻA — 3 DALIS — 3. RÉSZ — PARTI 3 — DEEL 3 — CZĘŚĆ 3 — PARTE 3 — PARTEA 3 — ČASŤ 3 — DEL 3 — OSA 3 — DEL 3";

l) II lisa pealkiri asendatakse järgmisega:

"ПРИЛОЖЕНИЕ II — ANEXO II — PŘÍLOHA II — BILAG II — ANHANG II — II LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — II PIELIKUMS — II PRIEDAS — II. MELLÉKLET — ANNESS II — BILAGE II — ZAŁĄCZNIK II — ANEXO II — ANEXA II — PRÍLOHA II — PRILOGA II — LIITE II — BILAGA II";

m) II lisa alapealkiri asendatakse järgmisega:

"Размери на допълнителни мита за захар (AD S/Z) и за брашно (AD F/M) (за 100 kg нетно тегло)

Importes de los derechos adicionales sobre el azúcar (AD S/Z) y sobre la harina (AD F/M) (por 100 kilogramos de peso neto)

Částky dodatečných cel na cukr (AD S/Z) a na mouku (AD F/M) (za 100 kg čisté hmotnosti)

Tillægstold for sukker (AD S/Z) og for mel (AD F/M) (pr. 100 kg nettovægt)

Beträge der Zusatzzölle für Zucker (AD S/Z) und für Mehl (AD F/M) (für 100 kg Nettogewicht)

Täiendavate tollimaksude suhkrult (AD S/Z) ja jahult (AD F/M) suurused (100 kilogrammi netokaalu kohta)

Ποσά πρόσθετων δασμών στη ζάχαρη (AD S/Z) και στο αλεύρι (AD F/M) (για 100 kg καθαρού βάρους)

Amounts of additional duties on sugar (AD S/Z) and on flour (AD F/M) (per 100 kilograms net weight)

Montants des droits additionnels sur le sucre (AD S/Z) et sur la farine (AD F/M) (par 100 kilogrammes poids net)

Importi dei dazi aggiuntivi sullo zucchero (AD S/Z) e sulla farina (AD F/M) (per 100 kg peso netto)

Papildu nodevu apjomi cukuram (AD S/Z) un miltiem (AD F/M) (uz 100 kilogramiem tīrsvara)

Papildomų muitų cukrui (AD S/Z) ir miltams (AD F/M) suma (100-ui kg neto svorio)

A cukorra és lisztre alkalmazandó kiegészítő vámok (AD S/Z és AD F/M) (100 kg nettó tömegre)

Ammonti ta' dazju addizzjonali fuq zokkor (AD S/Z) u fuq id-dqiq (AD F/M) (għal kull-100 kilogramma piż nett)

Bedragen der aanvullende invoerrechten op suiker (AD S/Z) en op meel (AD F/M) (per 100 kg nettogewicht)

Wysokości dodatkowych ceł na cukier (AD S/Z) i mąkę (AD F/M) (na 100 kg wagi netto)

Montantes dos direitos adicionais sobre o açúcar (AD S/Z) e sobre a farinha (AD F/M) (por 100 quilogramas de peso líquido)

Nivelul taxelor suplimentare la zahăr (AD S/Z) și la făină (AD F/M) (la 100 kilograme greutate netă)

Čiastky dodatkových ciel na cukor (AD S/Z) a múku (AD F/M) (na 100 kilogramov netto hmotnosti)

Zneski dodatnih dajatev za sladkor (AD S/Z) in moko (AD F/M) (na 100 kilogramov neto mase)

Sokeriin (AD S/Z) ja jauhoihin (AD F/M) (100 nettopainokilolta) sovellettavat lisätullit

Tilläggstull för socker (AD S/Z) och för mjöl (AD F/M) (per 100 kg nettovikt)";

n) II lisas asendatakse viited 2. ja 3. osa esimeses tabelis järgmisega:

"Тегловно съдържание на захароза, инвертна захар и/или изоглюкоза

Contenido en sacarosa, azúcar invertido y/o isoglucosa

Obsah sacharózy, invertního cukru a/nebo izoglukózy

Indhold af saccharose, invertsukker og/eller isoglucose

Gehalt an Saccharose, Invertzucker und/oder Isoglucose

Sahharoosi, invertsuhkru ja/või isoglükoosi kaal

Περιεκτικότητα σε ζάχαρη, ιμβερτοποιημένο ζάχαρο ή/και ισογλυκόζη

Weight of sucrose, invert sugar and/or isoglucose

Teneur en saccharose, sucre interverti et/ou isoglucose

Tenore del saccarosio, dello zucchero invertito e/o dell'isoglucosio

Saharozes, invertcukura un/vai izoglikozes svars

Sacharozės, invertuoto cukraus ir/ar izogliukozės masė

Szacharóz, invertcukor és/vagy izoglükóz tömege

Piż ta' sukrozju, zokkor konvertit u / jew isoglukosju

Gehalte aan saccharose, invertsuiker en/of isoglucose

Zawartość sacharozy, cukru inwertowanego i/lub izoglukozy

Teor de sacarose, açùcar invertido e/ou isoglicose

Conținutul în zaharoză, zahăr invert și/sau izoglucoză

Hmotnosť sacharózy, invertovaného cukru a/alebo izoglukózy

Masa saharoze, invertnega sladkorja in/ali izoglukoze

Sakkaroosipitoisuus, inverttisokeri ja/tai isoglukoosi

Halt av sackaros, invertsocker och/eller isoglukos";

o) II lisas asendatakse viited 2. ja 3. osa teises tabelis järgmisega:

"Тегловно съдържание на нишесте и/или глюкоза

Contenido en almidón o en fécula y/o glucosa

Obsah škrobu nebo glukózy

Indhold af stivelse og/eller glucose

Gehalt an Stärke und/oder Glucose

Tärklise või glükoosi kaal

Περιεκτικότητα σε παντός είδους άμυλα ή/και γλυκόζη

Weight of starch or glucose

Teneur en amidon ou fécule et/ou glucose

Tenore dell'amido, della fecola e/o glucosio

Cietes vai glikozes svars

Krakmolo ar gliukozės masė

Keményítő vagy glükóz tömege

Piż ta' lamtu jew glukosju

Gehalte aan zetmeel en/of glucose

Zawartość skrobi i/lub glukozy

Teor de amido ou de fécula e/ou glicose

Conținutul în amidon sau glucoză

Hmotnosť škrobu alebo glukózy

Masa škroba ali glukoze

Tärkkelys- ja/tai glukoosipitoisuus

Halt av stärkelse och/eller glukos.".

2. 32001 R 1488: komisjoni määrus (EÜ) nr 1488/2001, 19. juuli 2001, millega sätestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 3448/93 rakendus-eeskirjad teatavate Euroopa Ühenduse asutamislepingu I lisas nimetatud põhisaaduste teatavate koguste suhtes seestöötlemise korra rakendamise osas eelnevalt majanduslikke tingimusi kontrollimata (EÜT L 196, 20.7.2001, lk 9); muudetud järgmiste aktidega:

— 32003 R 1914: komisjoni määrus (EÜ) nr 1914/2003, 30.10.2003 (ELT L 283, 31.10.2003, lk 27),

— 32004 R 0886: komisjoni määrus (EÜ) nr 886/2004, 4.3.2004 (ELT L 168, 1.5.2004, lk 14).

a) Artikli 9 lõike 4 esimese lõigu viimane lause asendatakse järgmisega:

"Numbrile eelnevad dokumendi välja andnud liikmesriigi tähed: AT – Austria, BE – Belgia, BG – Bulgaaria, CY – Küpros, CZ – Tšehhi Vabariik, DE – Saksamaa, DK – Taani, EE – Eesti, ES – Hispaania, FI – Soome, FR – Prantsusmaa, GR – Kreeka, HU – Ungari, IE – Iirimaa, IT – Itaalia, LT – Leedu, LU – Luksemburg, LV – Läti, MT – Malta, NL – Madalmaad, PL – Poola, PT – Portugal, RO – Rumeenia, SE – Rootsi, SI – Sloveenia, SK – Slovakkia ja UK – Ühendkuningriik.";

b) artikli 14 lõikes 1 asendatakse loetelu, mis algab sõnadega "Solicitud de" ja lõpeb sõnadega "förordning (EG) nr 1488/2001.", järgmise loeteluga:

"— Искане от … за второ разрешение за поставяне на продукта с код по КН … в съответствие с член 1, параграф 2 на Регламент (ЕО) № 1488/2001

— Solicitud de segunda autorización prevista por […] para la admisión del producto de código NC […] con arreglo al apartado 2 del artículo 1 del Reglamento (CE) nº 1488/2001

— Žádost o druhé povolení k převozu zboží (vložte kód KN) podle článku 1 odstavce 2 nařízení (EK) č. 1488/2001

— Påtænkt ansøgning om anden tilladelse fra … med henblik på henførsel af produktet … (KN-koden anføres) i henhold til artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1488/2001

— Antrag auf eine zweite Bewilligung vorgesehen von …, zwecks Überführung des Erzeugnisses der KN-Position … gemäß Artikel 1 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 1488/2001

— …taotlus toote, mille CN-kood on …., lubamise teise loa saamiseks vastavalt määruse (EÜ) nr 1488/2001 artikli 1 lõikele 2

— Αίτηση παροχής δεύτερης άδειας πού ζητήθηκε από τον … για την εμπορία του προϊόντος του κώδικα ΣΟ … σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1488/2001

— Application by … for a second authorisation for the placement of the product … [insert CN code] in accordance with Article 1(2) of Regulation (EC) No 1488/2001

— Demande de deuxième autorisation envisagée par … pour le placement de produit de code NC … conformément à l'article 1 paragraphe 2 du règlement (CE) nº 1488/2001

— Domanda di seconda autorizzazione, richiesta da … per l'iscrizione del prodotto del codice NC … ai sensi dell'articolo 1, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 1488/2001

— Pieteikums otrās atļaujas saņemšanai … [ieraksta KN kodu] produkta ievešanai saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1488/2001 1. panta 2. punktu

— Antroji … paraiška išduoti leidimą produkto KN kodas … pateikimui pagal Reglamento (EB) Nr. 1488/2001 1 straipsnio 2 dalį

— Kérelem … részéről a(z) … termék (KN-kód) kihelyezésére vonatkozó második engedély iránt az 1488/2001/EK rendelet 1. cikkének (2) bekezdésének megfelelően

— Applikazjoni minn… għat-tieni awtoriżżazzjoni għat-tqegħid tal-prodott… [niżżel il-kodiċi KN] skond l-Artiklu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru. 1488/2001

— Aanvraag voor een tweede vergunning van … voor de plaatsing van het product met GN-code … overeenkomstig artikel 1, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1488/2001

— Wniosek składany przez … o drugie upoważnienie na objęcie produktu … (zamieścić kod CN) w związku z artykułem 1(2) Rozporządzenia (WE) nr 1488/2001

— Pedido de segunda autorização previsto por … para a colocação do produto do código NC … em conformidade com o n.º 2 do artigo 1.º do Regulamento (CE) n.º 1488/2001

— Solicitare făcută de către … pentru o a doua autorizație de plasare a produsului … (introduceți codul NC) în conformitate cu Articolul 1(2) al Regulamentului (CE) nr. 1488/2001

— Použitie pri … pre druhé schválenie umiestnenia výrobku … [vložiť KN kód] podľa článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1488/2001

— Vlogo za drugo dovoljenje predložil … zaradi aktivnega oplemenitenja proizvoda s tarifno oznako … (vpisati KN kodo) v skladu s členom 1(2) Uredbe (ES) št. 1488/2001

— Toinen lupahakemus, jonka tekee …, tuotteen, jonka CN-koodi on …, saattamiseksi sisäiseen jalostusmenettelyyn asetuksen (EY) N:o 1488/2001 1 artiklan 2 kohdan mukaisesti

— En andra tillståndsansökan planeras av … för aktiv förädling av en produkt med KN-kod … enligt artikel 1.2 i förordning (EG) nr 1488/2001";

c) artikli 14 lõikes 2 asendatakse loetelu, mis algab sõnadega "Por una cantidad" ja lõpeb sõnadega "kvantitet på … kg.", järgmise loeteluga:

"— 3a … kg

— Por una cantidad de … kg

— Za kg

— For … kg

— Für eine Menge von … kg

— Kogusele …kg

— Για ποσότητα … Kg

— For … kg

— Pour une quantité de … Kg

— Per una quantità di … kg

— Par … kg

— … kg

— kg-ra

— Għal….kg

— Voor een hoeveelheid van … kg

— Na … kg

— Para uma quantidade de … kg

— pentru… kg

— Pre … kg

— Za … kg

— Määrälle … kg

— För en kvantitet på … kg";

d) artikli 14 lõikes 5 asendatakse loetelu, mis algab sõnadega "Nueva fecha" ja lõpeb sõnadega "sista giltighetsdag …", järgmise loeteluga:

"— Нова крайна дата на валидност: …

— Nueva fecha de fin de validez: …

— Nové datum konce platnosti: …

— Ny udløbsdato …

— Neues Ende der Gültigkeitsdauer: …

— Uus kehtivusaeg: …

— Νέα ημερομηνία λήξης ισχύος …

— New expiry date: …

— Nouvelle date de fin de validité le …

— Nuova data di scadenza della validità: …

— Jaunais derīguma termiņš: …

— Nauja galiojimo pabaigos data …

— Az érvényesség lejártának időpontja

— Data ġdida meta jiskadi

— Nieuwe datum waarop geldigheidsduur afloopt: …

— Nowa data ważności: …

— Nova data de termo de validade: …

— Noul termen de expirare: …

— Nový dátum trvanlivosti: …

— Novi datum poteka veljavnosti: …

— Uusi voimassaolon päättymispäivä on …

— Ny sista giltighetsdag …";

e) artikli 15 lõikes 2 lisatakse hispaaniakeelse rea ette järgmine rida:

"— Права, прехвърлени обратно на титуляра на … (дата)",

ning portugalikeelse ja slovakikeelse rea vahele lisatakse:

"— drepturi transferate înapoi la titular la … (data)".

3. 32005 R 1043: komisjoni määrus (EÜ) nr 1043/2005, 30. juuni 2005, millega rakendatakse nõukogu määrust (EÜ) nr 3448/93 seoses teatavate asutamislepingu I lisas loetlemata kaupadena eksporditavate põllumajandussaaduste ja -toodete eksporditoetuste andmise süsteemiga ning nende toetussummade kinnitamise kriteeriumidega (ELT L 172, 5.7.2005, lk 24); muudetud järgmiste aktidega:

— 32006 R 0322: komisjoni määrus (EÜ) nr 322/2006, 23.2.2006 (ELT L 54, 24.2.2006, lk 3),

— 32006 R 0544: komisjoni määrus (EÜ) nr 544/2006, 31.3.2006 (ELT L 94, 1.4.2006, lk 24).

VIII lisas lisatakse Hispaaniat käsitleva rea järele järgmine rida:

"— *bulgaaria keeles:* Права, прехвърлени обратно на титуляра на … (дата)";

ning Portugali ja Slovakkiat käsitlevate ridade vahele lisatakse järgmine rida:

"— *rumeenia keeles:* drepturi transferate înapoi la titular la … (data)".

2. **ISIKUTE VABA LIIKUMINE**

SOTSIAALKINDLUSTUS

32001 D 0548: komisjoni otsus 2001/548/EÜ, 9. juuli 2001, lisapensionidega tegeleva komitee asutamise kohta (EÜT L 196, 20.7.2001, lk 26); muudetud järgmise aktiga:

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

Artikli 3 lõikes 1 asendatakse arv "55" arvuga "57".

3. **KONKURENTSIPOLIITIKA**

1. 32004 R 0773: komisjoni määrus (EÜ) nr 773/2004, 7. aprill 2004, mis käsitleb EÜ asutamislepingu artiklite 81 ja 82 kohaste menetluste teostamist komisjonis (ELT L 123, 27.4.2004, lk 18).

Artikli 10 lõikes 3 asendatakse arv "28" arvuga "30".

2. 32004 R 0802: komisjoni määrus (EÜ) nr 802/2004, 7. aprill 2004, millega rakendatakse nõukogu määrust (EÜ) nr 139/2004 kontrolli kehtestamise kohta ettevõtjate koondumiste üle (ELT L 133, 30.4.2004, lk 1).

a) Artikli 3 lõikes 2 asendatakse arv "35" arvuga "37".

b) I lisa punkti 1.4 seitsmendas lõigus asendatakse arv "35" arvuga "37".

c) II lisa punkti 1.6 seitsmendas lõigus asendatakse arv "35" arvuga "37".

d) III lisa punkti D kuuendas lõigus asendatakse arv "35" arvuga "37".

4. **PÕLLUMAJANDUS**

A. VETERINAAR- JA FÜTOSANITAARÕIGUSAKTID

I. *VETERINAARÕIGUSAKTID*

1. 31983 D 0218: komisjoni otsus 83/218/EMÜ, 22. aprill 1983, nende Rumeenia Sotsialistliku Vabariigi ettevõtete loetelu kohta, millest lubatakse importida ühendusse värsket liha (EÜT L 121, 7.5.1983, lk 23).

Otsus 83/218/EMÜ tunnistatakse kehtetuks.

2. 31992 D 0260: komisjoni otsus 92/260/EMÜ, 10. aprill 1992, loomatervishoiunõuete ja veterinaarsertifikaatide kohta registreeritud hobuste ajutiseks impordiks (EÜT L 130, 15.5.1992, lk 67); muudetud järgmiste aktidega:

— 31993 D 0344: komisjoni otsus 93/344/EMÜ, 17.5.1993 (EÜT L 138, 9.6.1993, lk 11),

— 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),

— 31994 D 0453: komisjoni otsus 94/453/EÜ, 29.6.1994 (EÜT L 187, 22.7.1994, lk 11),

— 31994 D 0561: komisjoni otsus 94/561/EÜ, 27.7.1994 (EÜT L 214, 19.8.1994, lk 17),

— 31995 D 0322: komisjoni otsus 95/322/EÜ, 25.7.1995 (EÜT L 190, 11.8.1995, lk 9),

— 31995 D 0323: komisjoni otsus 95/323/EÜ, 25.7.1995 (EÜT L 190, 11.8.1995, lk 11),

— 31996 D 0081: komisjoni otsus 96/81/EÜ, 12.1.1996 (EÜT L 19, 25.1.1996, lk 53),

— 31996 D 0279: komisjoni otsus 96/279/EÜ, 26.2.1996 (EÜT L 107, 30.4.1996, lk 1),

— 31997 D 0010: komisjoni otsus 97/10/EÜ, 12.12.1996 (EÜT L 3, 7.1.1997, lk 9),

— 31997 D 0160: komisjoni otsus 97/160/EÜ, 14.2.1997 (EÜT L 62, 4.3.1997, lk 39),

— 31998 D 0360: komisjoni otsus 98/360/EÜ, 15.5.1998 (EÜT L 163, 6.6.1998, lk 44),

— 31998 D 0594: komisjoni otsus 98/594/EÜ, 6.10.1998 (EÜT L 286, 23.10.1998, lk 53),

— 31999 D 0228: komisjoni otsus 1999/228/EÜ, 5.3.1999 (EÜT L 83, 27.3.1999, lk 77),

— 32000 D 0209: komisjoni otsus 2000/209/EÜ, 24.2.2000 (EÜT L 64, 11.3.2000, lk 22),

— 32001 D 0117: komisjoni otsus 2001/117/EÜ, 26.1.2001 (EÜT L 43, 14.2.2001, lk 38),

— 32001 D 0611: komisjoni otsus 2001/611/EÜ, 20.7.2001 (EÜT L 214, 8.8.2001, lk 49),

— 32001 D 0619: komisjoni otsus 2001/619/EÜ, 25.7.2001 (EÜT L 215, 9.8.2001, lk 55)

— 32001 D 0828: komisjoni otsus 2001/828/EÜ, 23.11.2001 (EÜT L 308, 27.11.2001, lk 41),

— 32002 D 0635: komisjoni otsus 2002/635/EÜ, 31.7.2002 (EÜT L 206, 3.8.2002, lk 20),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32003 D 0541: komisjoni otsus 2003/541/EÜ, 17.7.2003 (ELT L 185, 24.7.2003, lk 41),

— 32004 D 0117: komisjoni otsus 2004/117/EÜ, 19.1.2004 (ELT L 36, 7.2.2004, lk 20),

— 32004 D 0241: komisjoni otsus 2004/241/EÜ, 5.3.2004 (ELT L 74, 12.3.2004, lk 19).

a) I lisas asendatakse pealkirja "Rühm B" all olev loetelu järgmisega:

"Austraalia (AU), Valgevene (BY) Horvaatia (HR), endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik ([1]) (MK), Uus-Meremaa (NZ), Venemaa ([2]) (RU), Ukraina (UA), Jugoslaavia Liitvabariik (YU)";

b) II lisa A osa III jao punktis d asendatakse kolmas taane järgmisega:

"— Araabia Ühendemiraatides, Austraalias, Valgevenes, Kanadas, Šveitsis, Gröönimaal, Hongkongis, Horvaatias, Islandil, Jaapanis, Korea Vabariigis, endises Jugoslaavia Makedoonia Vabariigis, Aomenis, Malaisias (poolsaarel), Norras, Uus-Meremaal, Venemaal, ([1]) Singapuris, Tais, Ukrainas, Ameerika Ühendriikides, Jugoslaavia Liitvabariigis.";

c) II lisa B osa pealkiri asendatakse järgmisega:

"VETERINAARSERTIFIKAAT

Austraaliast, Valgevenest, Horvaatiast, endisest Jugoslaavia Makedoonia Vabariigist, Uus-Meremaalt, Venemaalt, [1] Ukrainast ja Jugoslaavia Liitvabariigist pärit registreeritud hobuste ajutiseks importimiseks ühenduse territooriumile vähem kui 90 päevaks";

d) II lisa B osa III jao punktis d asendatakse kolmas taane järgmisega:

"— Araabia Ühendemiraatides, Austraalias, Valgevenes, Kanadas, Šveitsis, Gröönimaal, Hongkongis, Horvaatias, Islandil, Jaapanis, Korea Vabariigis, endises Jugoslaavia Makedoonia Vabariigis, Aomenis, Malaisias (poolsaarel), Norras, Uus-Meremaal, Venemaal, [1] Singapuris, Tais, Ukrainas, Ameerika Ühendriikides, Jugoslaavia Liitvabariigis.";

e) II lisa C osa III jao punktis d asendatakse kolmas taane järgmisega:

"— Araabia Ühendemiraatides, Austraalias, Valgevenes, Kanadas, Šveitsis, Gröönimaal, Hongkongis, Horvaatias, Islandil, Jaapanis, Korea Vabariigis, endises Jugoslaavia Makedoonia Vabariigis, Aomenis, Malaisias (poolsaarel), Norras, Uus-Meremaal, Venemaal, [1] Singapuris, Tais, Ukrainas, Ameerika Ühendriikides, Jugoslaavia Liitvabariigis.";

f) II lisa D osa III jao punktis d asendatakse kolmas taane järgmisega:

"— Araabia Ühendemiraatides, Austraalias, Valgevenes, Kanadas, Šveitsis, Gröönimaal, Hongkongis, Horvaatias, Islandil, Jaapanis, Korea Vabariigis, endises Jugoslaavia Makedoonia Vabariigis, Aomenis, Malaisias (poolsaarel), Norras, Uus-Meremaal, Venemaal, [1] Singapuris, Tais, Ukrainas, Ameerika Ühendriikides, Jugoslaavia Liitvabariigis.";

g) II lisa E osa III jao punktis d asendatakse kolmas taane järgmisega:

"— Araabia Ühendemiraatides, Austraalias, Valgevenes, Kanadas, Šveitsis, Gröönimaal, Hongkongis, Horvaatias, Islandil, Jaapanis, Korea Vabariigis, endises Jugoslaavia Makedoonia Vabariigis, Aomenis, Malaisias (poolsaarel), Norras, Uus-Meremaal, Venemaal, [1] Singapuris, Tais, Ukrainas, Ameerika Ühendriikides, Jugoslaavia Liitvabariigis."

3. 31992 D 0452: komisjoni otsus 92/452/EMÜ, 30. juuli 1992, millega kehtestatakse kolmandate riikide heakskiidetud embrüokogumisrühmade ja embrüotootmisrühmade nimekirjad veiste embrüote eksportdiks ühendusse (EÜT L 250, 29.8.1992, lk 40); muudetud järgmiste aktidega:

— 31992 D 0523: komisjoni otsus 92/523/EMÜ, 4.11.1992 (EÜT L 328, 14.11.1992, lk 42),

— 31993 D 0212: komisjoni otsus 93/212/EMÜ, 18.3.1993 (EÜT L 91, 15.4.1993, lk 20),

— 31993 D 0433: komisjoni otsus 93/433/EMÜ, 29.6.1993 (EÜT L 201, 11.8.1993, lk 17),

— 31993 D 0574: komisjoni otsus 93/574/EMÜ, 22.10.1993 (EÜT L 276, 9.11.1993, lk 23),

— 31993 D 0677: komisjoni otsus 93/677/EÜ, 13.12.1993 (EÜT L 316, 17.12.1993, lk 44),

— 31994 D 0221: komisjoni otsus 94/221/EÜ, 15.4.1994 (EÜT L 107, 28.4.1994, lk 63),

— 31994 D 0387: komisjoni otsus 94/387/EÜ, 10.6.1994 (EÜT L 176, 9.7.1994, lk 27),

— 31994 D 0608: komisjoni otsus 94/608/EÜ, 8.9.1994 (EÜT L 241, 16.9.1994, lk 22),

— 31994 D 0678: komisjoni otsus 94/678/EÜ, 14.10.1994 (EÜT L 269, 20.10.1994, lk 40),

— 31994 D 0737: komisjoni otsus 94/737/EÜ, 9.11.1994 (EÜT L 294, 15.11.1994, lk 37),

— 31995 D 0093: komisjoni otsus 95/93/EÜ, 24.3.1995 (EÜT L 73, 1.4.1995, lk 86),

— 31995 D 0335: komisjoni otsus 95/335/EÜ, 26.7.1995 (EÜT L 194, 17.8.1995, lk 12),

— 31996 D 0097: komisjoni otsus 96/97/EÜ, 12.1.1996 (EÜT L 23, 30.1.1996, lk 20),

— 31996 D 0312: komisjoni otsus 96/312/EÜ, 22.4.1996 (EÜT L 118, 15.5.1996, lk 26),

— 31996 D 0596: komisjoni otsus 96/596/EÜ, 2.10.1996 (EÜT L 262, 16.10.1996, lk 15),

— 31996 D 0726: komisjoni otsus 96/726/EÜ, 29.11.1996 (EÜT L 329, 19.12.1996, lk 49),

— 31997 D 0104: komisjoni otsus 97/104/EÜ, 22.1.1997 (EÜT L 36, 6.2.1997, lk 31),

— 31997 D 0249: komisjoni otsus 97/249/EÜ, 25.3.1997 (EÜT L 98, 15.4.1997, lk 17),

— 31999 D 0204: komisjoni otsus 1999/204/EÜ, 25.2.1999 (EÜT L 70, 17.3.1999, lk 26),

— 31999 D 0685: komisjoni otsus 1999/685/EÜ, 7.10.1999 (EÜT L 270, 20.10.1999, lk 33),

— 32000 D 0051: komisjoni otsus 2000/51/EÜ, 17.12.1999 (EÜT L 19, 25.1.2000, lk 54),

— 32000 D 0344: komisjoni otsus 2000/344/EÜ, 2.5.2000 (EÜT L 119, 20.5.2000, lk 38),

— 32000 D 0557: komisjoni otsus 2000/557/EÜ, 7.9.2000 (EÜT L 235, 19.9.2000, lk 30),

— 32001 D 0184: komisjoni otsus 2001/184/EÜ, 27.2.2001 (EÜT L 67, 9.3.2001, lk 77),

— 32001 D 0638: komisjoni otsus 2001/638/EÜ, 2.8.2001 (EÜT L 223, 18.8.2001, lk 24),

— 32001 D 0728: komisjoni otsus 2001/728/EÜ, 9.10.2001 (EÜT L 273, 16.10.2001, lk 24),

— 32002 D 0046: komisjoni otsus 2002/46/EÜ, 21.1.2002 (EÜT L 21, 24.1.2002, lk 21),

— 32002 D 0252: komisjoni otsus 2002/252/EÜ, 26.3.2002 (EÜT L 86, 3.4.2002, lk 42),

— 32002 D 0456: komisjoni otsus 2002/456/EÜ, 13.6.2002 (EÜT L 155, 14.6.2002, lk 60),

— 32002 D 0637: komisjoni otsus 2002/637/EÜ, 31.7.2002 (EÜT L 206, 3.8.2002, lk 29),

— 32003 D 0012: komisjoni otsus 2003/12/EÜ, 10.1.2003 (EÜT L 7, 11.1.2003, lk 84),

— 32003 D 0151: komisjoni otsus 2003/151/EÜ, 3.3.2003 (ELT L 59, 4.3.2003, lk 26),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32003 D 0391: komisjoni otsus 2003/391/EÜ, 23.5.2003 (ELT L 135, 3.6.2003, lk 25),

— 32003 D 0688: komisjoni otsus 2003/688/EÜ, 2.10.2003 (ELT L 251, 3.10.2003, lk 19),

— 32003 D 0843: komisjoni otsus 2003/843/EÜ, 5.12.2003 (ELT L 321, 6.12.2003, lk 58),

— 32004 D 0052: komisjoni otsus 2004/52/EÜ, 9.1.2004 (ELT L 10, 16.1.2004, lk 67),

— 32004 D 0568: komisjoni otsus 2004/568/EÜ, 23.7.2004 (ELT L 252, 28.7.2004, lk 5),

— 32005 D 0029: komisjoni otsus 2005/29/EÜ, 17.1.2005 (ELT L 15, 19.1.2005, lk 34),

— 32005 D 0433: komisjoni otsus 2005/433/EÜ, 9.6.2005 (ELT L 151, 14.6.2005, lk 19),

— 32005 D 0450: komisjoni otsus 2005/450/EÜ, 20.6.2005 (ELT L 158, 21.6.2005, lk 24),

— 32005 D 0774: komisjoni otsus 2005/774/EÜ, 3.11.2005 (ELT L 291, 5.11.2005, lk 46),

— 32006 D 0008: komisjoni otsus 2006/8/EÜ, 4.1.2006 (ELT L 6, 11.1.2006, lk 32),

— 32006 D 0085: komisjoni otsus 2006/85/EÜ, 10.2.2006 (ELT L 40, 11.2.2006, lk 24),

— 32006 D 0270: komisjoni otsus 2006/270/EÜ, 4.4.2006 (ELT L 99, 7.4.2006, lk 27),

— 32006 D 0395: komisjoni otsus 2006/395/EÜ, 1.6.2006 (ELT L 152, 7.6.2006, lk 34).

a) Lisa pealkiri asendatakse järgmisega:

“ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA”;

b) lisa punktis 1 lisatakse hispaaniakeelse kande ette järgmine kanne:

“Версия — ”

portugalikeelse kande järele lisatakse:

“Versiune — ”;

c) lisa punktis 2 lisatakse hispaaniakeelse kande ette järgmine kanne:

“Код по ISO — ”

portugalikeelse kande järele lisatakse:

“Cod ISO — ”;

d) lisa punktis 3 lisatakse hispaaniakeelse kande ette järgmine kanne:

“Трета страна — ”

portugalikeelse kande järele lisatakse:

“Țara terță —”;

e) lisa punktis 4 lisatakse hispaaniakeelse kande ette järgmine kanne:

“Номер на одобрението на екипа / ”

portugalikeelse kande järele lisatakse:

“Număr de autorizare al echipei / ”;

f) lisa punktis 5 lisatakse hispaaniakeelse kande ette järgmine kanne:

“Събиране на ембриони / ”

portugalikeelse kande järele lisatakse:

“Colectare de embrioni / ”;

g) lisa punktis 6 lisatakse hispaaniakeelse kande ette järgmine kanne:

“Производство на ембриони / ”

portugalikeelse kande järele lisatakse:

“Producere de embrioni / ”;

h) lisa punktis 7 lisatakse hispaaniakeelse kande ette järgmine kanne:

“Адрес / ”

portugalikeelse kande järele lisatakse:

“Adresa / ”;

i) lisa punktis 8 lisatakse hispaaniakeelse kande ette järgmine kanne:

“Ветеринарен лекар на екипа / ”

portugalikeelse kande järele lisatakse:

“Medici veterinari din echipă / ”;

j) veergu 3 lisatakse järgmised kanded:

i) Argentina puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“АРЖЕНТИНА / ”

portugalikeelse kande järele lisatakse:

“ARGENTINA / ”;

ii) Austraalia puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“АВСТРАЛИЯ / ”

portugalikeelse kande järele lisatakse:

“AUSTRALIA / ”;

iii) Kanada puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“КАНАДА / ”

portugalikeelse kande järele lisatakse:

“CANADA / ”;

iv) Šveitsi puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“ШВЕЙЦАРИЯ / ”

portugalikeelse kande järele lisatakse:

“ELVEȚIA / ”;

v) Iisraeli puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“ИЗРАЕЛ / ”

portugalikeelse kande järele lisatakse:

“ISRAEL / ”;

vi) Uus-Meremaa puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“НОВА ЗЕЛАНДИЯ / ”

portugalikeelse kande järele lisatakse:

“NOUA ZEELANDĂ / ”.

4. 31993 D 0195: komisjoni otsus 93/195/EMÜ, 2. veebruar 1993, loomatervishoiunõuete ja veterinaarsertifikaatide kohta registreeritud hobuste taassisenemiseks pärast võidusõidu, võistlemise ja kultuuriürituste tõttu toimunud ajutist eksporti (EÜT L 86, 6.4.1993, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:

— 31993 D 0344: komisjoni otsus 93/344/EMÜ, 17.5.1993 (EÜT L 138, 9.6.1993, lk 11),

— 31993 D 0509: komisjoni otsus 93/509/EMÜ, 21.9.1993 (EÜT L 238, 23.9.1993, lk 44),

— 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),

— 31994 D 0453: komisjoni otsus 94/453/EÜ, 29.6.1994 (EÜT L 187, 22.7.1994, lk 11),

— 31994 D 0561: komisjoni otsus 94/561/EÜ, 27.7.1994 (EÜT L 214, 19.8.1994, lk 17),

— 31995 D 0099: komisjoni otsus 95/99/EÜ, 27.3.1995 (EÜT L 76, 5.4.1995, lk 16),

— 31995 D 0322: komisjoni otsus 95/322/EÜ, 25.7.1995 (EÜT L 190, 11.8.1995, lk 9),

— 31995 D 0323: komisjoni otsus 95/323/EÜ, 25.7.1995 (EÜT L 190, 11.8.1995, lk 11),

— 31996 D 0279: komisjoni otsus 96/279/EÜ, 26.2.1996 (EÜT L 107, 30.4.1996, lk 1),

— 31997 D 0160: komisjoni otsus 97/160/EÜ, 14.2.1997 (EÜT L 62, 4.3.1997, lk 39),

— 31997 D 0684: komisjoni otsus 97/684/EÜ, 10.10.1997 (EÜT L 287, 21.10.1997, lk 49),

— 31998 D 0360: komisjoni otsus 98/360/EÜ, 15.5.1998 (EÜT L 163, 6.6.1998, lk 44),

— 31998 D 0567: komisjoni otsus 98/567/EÜ, 6.10.1998 (EÜT L 276, 13.10.1998, lk 11),

— 31998 D 0594: komisjoni otsus 98/594/EÜ, 6.10.1998 (EÜT L 286, 23.10.1998, lk 53),

— 31999 D 0228: komisjoni otsus 1999/228/EÜ, 5.3.1999 (EÜT L 83, 27.3.1999, lk 77),

— 31999 D 0558: komisjoni otsus 1999/558/EÜ, 26.7.1999 (EÜT L 211, 11.8.1999, lk 53),

— 32000 D 0209: komisjoni otsus 2000/209/EÜ, 24.2.2000 (EÜT L 64, 11.3.2000, lk 22),

— 32000 D 0754: komisjoni otsus 2000/754/EÜ, 24.11.2000 (EÜT L 303, 2.12.2000, lk 34),

— 32001 D 0117: komisjoni otsus 2001/117/EÜ, 26.1.2001 (EÜT L 43, 14.2.2001, lk 38),

— 32001 D 0144: komisjoni otsus 2001/144/EÜ, 12.2.2001 (EÜT L 53, 23.2.2001, lk 23),

— 32001 D 0610: komisjoni otsus 2001/610/EÜ, 18.7.2001 (EÜT L 214, 8.8.2001, lk 45),

— 32001 D 0611: komisjoni otsus 2001/611/EÜ, 20.7.2001 (EÜT L 214, 8.8.2001, lk 49),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32004 D 0211: komisjoni otsus 2004/211/EÜ, 6.1.2004 (ELT L 73, 11.3.2004, lk 1),

— 32005 D 0605: komisjoni otsus 2005/605/EÜ, 4.8.2005 (ELT L 206, 9.8.2005, lk 16),

— 32005 D 0771: komisjoni otsus 2005/771/EÜ, 3.11.2005 (ELT L 291, 5.11.2005, lk 38),

— 32005 D 0943: komisjoni otsus 2005/943/EÜ, 21.12.2005 (ELT L 342, 24.12.2005, lk 94).

a) I lisas asendatakse pealkirja "B rühm" all olev loetelu järgmisega:

"Austraalia (AU), Valgevene (BY), Horvaatia (HR), endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik (807), Uus-Meremaa (NZ), Venemaa ([1]) (RU), Ukraina (UA), Jugoslaavia Liitvabariik (YU)";

b) II lisas asendatakse pealkirja "B rühm" all olev loetelu järgmisega:

"Austraalia, Valgevene, Horvaatia, endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik, Uus-Meremaa, Venemaa, ([1]) Ukraina, Jugoslaavia Liitvabariik".

5. 31993 D 0196: komisjoni otsus 93/196/EMÜ, 5. veebruar 1993, loomatervishoiu nõuete ja veterinaarsertifikaatide kohta tapaloomadeks ettenähtud hobuslaste importimisel (EÜT L 86, 6.4.1993, lk 7); muudetud järgmiste aktidega:

— 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),

— 31994 D 0453: komisjoni otsus 94/453/EÜ, 29.6.1994 (EÜT L 187, 22.7.1994, lk 11),

— 31995 D 0322: komisjoni otsus 95/322/EÜ, 25.7.1995 (EÜT L 190, 11.8.1995, lk 9),

— 31996 D 0081: komisjoni otsus 96/81/EÜ, 12.1.1996 (EÜT L 19, 25.1.1996, lk 53),

— 31996 D 0082: komisjoni otsus 96/82/EÜ, 12.1.1996 (EÜT L 19, 25.1.1996, lk 56),

— 31996 D 0279: komisjoni otsus 96/279/EÜ, 26.2.1996 (EÜT L 107, 30.4.1996, lk 1),

— 31997 D 0036: komisjoni otsus 97/36/EÜ, 18.12.1996 (EÜT L 14, 17.1.1997, lk 57),

— 32001 D 0117: komisjoni otsus 2001/117/EÜ, 26.1.2001 (EÜT L 43, 14.2.2001, lk 38),

— 32001 D 0611: komisjoni otsus 2001/611/EÜ, 20.7.2001 (EÜT L 214, 8.8.2001, lk 49),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

II lisa III jao joonealuses märkuses 3 asendatakse sõnade "B rühm" järel olev loetelu järgmisega:

"Austraalia, Valgevene, Horvaatia, endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik, Uus-Meremaa, Venemaa, ([1]) Ukraina, Jugoslaavia Liitvabariik".

6. 31993 D 0197: komisjoni otsus 93/197/EMÜ, 5. veebruar 1993, loomatervishoiu nõuete ja veterinaarsertifikaatide kohta registreeritud hobuslaste ning aretamiseks ja tootmiseks ettenähtud hobuslaste impordil (EÜT L 86, 6.4.1993, lk 16); muudetud järgmiste aktidega:

— 31993 D 0344: komisjoni otsus 93/344/EMÜ, 17.5.1993 (EÜT L 138, 9.6.1993, lk 11),

— 31993 D 0510: komisjoni otsus 93/510/EMÜ, 21.9.1993 (EÜT L 238, 23.9.1993, lk 45),

— 31993 D 0682: komisjoni otsus 93/682/EÜ, 17.12.1993 (EÜT L 317, 18.12.1993, lk 82),

— 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),

— 31994 D 0453: komisjoni otsus 94/453/EÜ, 29.6.1994 (EÜT L 187, 22.7.1994, lk 11),

— 31994 D 0561: komisjoni otsus 94/561/EÜ, 27.7.1994 (EÜT L 214, 19.8.1994, lk 17),

— 31995 D 0322: komisjoni otsus 95/322/EÜ, 25.7.1995 (EÜT L 190, 11.8.1995, lk 9),

— 31995 D 0323: komisjoni otsus 95/323/EÜ, 25.7.1995 (EÜT L 190, 11.8.1995, lk 11),

— 31995 D 0536: komisjoni otsus 95/536/EÜ, 6.12.1995 (EÜT L 304, 16.12.1995, lk 49),

— 31996 D 0081: komisjoni otsus 96/81/EÜ, 12.1.1996 (EÜT L 19, 25.1.1996, lk 53),

— 31996 D 0082: komisjoni otsus 96/82/EÜ, 12.1.1996 (EÜT L 19, 25.1.1996, lk 56),

— 31996 D 0279: komisjoni otsus 96/279/EÜ, 26.2.1996 (EÜT L 107, 30.4.1996, lk 1),

— 31997 D 0010: komisjoni otsus 97/10/EÜ, 12.12.1996 (EÜT L 3, 7.1.1997, lk 9),

— 31997 D 0036: komisjoni otsus 97/36/EÜ, 18.12.1996 (EÜT L 14, 17.1.1997, lk 57),

— 31997 D 0160: komisjoni otsus 97/160/EÜ, 14.2.1997 (EÜT L 62, 4.3.1997, lk 39),

— 31998 D 0360: komisjoni otsus 98/360/EÜ, 15.5.1998 (EÜT L 163, 6.6.1998, lk 44),

— 31998 D 0594: komisjoni otsus 98/594/EÜ, 6.10.1998 (EÜT L 286, 23.10.1998, lk 53),

— 31999 D 0228: komisjoni otsus 1999/228/EÜ, 5.3.1999 (EÜT L 83, 27.3.1999, lk 77),

— 31999 D 0236: komisjoni otsus 1999/236/EÜ, 17.3.1999 (EÜT L 87, 31.3.1999, lk 13),

— 31999 D 0252: komisjoni otsus 1999/252/EÜ, 26.3.1999 (EÜT L 96, 10.4.1999, lk 31),

— 31999 D 0613: komisjoni otsus 1999/613/EÜ, 10.9.1999 (EÜT L 243, 15.9.1999, lk 12),

— 32000 D 0209: komisjoni otsus 2000/209/EÜ, 24.2.2000 (EÜT L 64, 11.3.2000, lk 22),

— 32001 D 0117: komisjoni otsus 2001/117/EÜ, 26.1.2001 (EÜT L 43, 14.2.2001, lk 38),

— 32001 D 0611: komisjoni otsus 2001/611/EÜ, 20.7.2001 (EÜT L 214, 8.8.2001, lk 49),

— 32001 D 0619: komisjoni otsus 2001/619/EÜ, 25.7.2001 (EÜT L 215, 9.8.2001, lk 55),

— 32001 D 0754: komisjoni otsus 2001/754/EÜ, 23.10.2001 (EÜT L 282, 26.10.2001, lk 81),

— 32001 D 0766: komisjoni otsus 2001/766/EÜ, 25.10.2001 (EÜT L 288, 1.11.2001, lk 50),

— 32001 D 0828: komisjoni otsus 2001/828/EÜ, 23.11.2001 (EÜT L 308, 27.11.2001, lk 41),

— 32002 D 0635: komisjoni otsus 2002/635/EÜ, 31.7.2002 (EÜT L 206, 3.8.2002, lk 20),

— 32002 D 0841: komisjoni otsus 2002/841/EÜ, 24.10.2002 (EÜT L 287, 25.10.2002, lk 42),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32003 D 0541: komisjoni otsus 2003/541/EÜ, 17.7.2003 (ELT L 185, 24.7.2003, lk 41),

— 32004 D 0117: komisjoni otsus 2004/117/EÜ, 19.1.2004 (ELT L 36, 7.2.2004, lk 20),

— 32004 D 0241: komisjoni otsus 2004/241/EÜ, 5.3.2004 (ELT L 74, 12.3.2004, lk 19).

a) I lisas asendatakse pealkirja "B rühm" all olev loetelu järgmisega:

"Austraalia (AU), Valgevene (BY), Horvaatia (HR), Kõrgõzstan [1] [2] (KG), endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik (3) (MK), Uus-Meremaa (NZ), Venemaa (1) (RU), Ukraina (UA), Jugoslaavia Liitvabariik (YU)";

b) II lisa B osa pealkiri asendatakse järgmisega:

"VETERINAARSERTIFIKAAT

Kõrgõzstanist [1] pärit registreeritud hobuslaste ning Austraaliast, Valgevenest, Horvaatiast, endisest Jugoslaavia Makedoonia Vabariigist, Uus-Meremaalt, Venemaalt [1], Ukrainast ja Jugoslaavia Liitvabariigist pärit registreeritud hobuslaste ning aretuseks ja tootmiseks ettenähtud hobuslaste importimiseks ühenduse territooriumile".

7. 31994 D 0085: komisjoni otsus 94/85/EÜ, 16. veebruar 1994, milles esitatakse kolmandate riikide loetelu, millest liikmesriigid lubavad importida värsket linnuliha (EÜT L 44, 17.2.1994, lk 31); muudetud järgmiste aktidega:

— 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),

— 31994 D 0298: komisjoni otsus 94/298/EÜ, 5.5.1994 (EÜT L 131, 26.5.1994, lk 24),

— 31994 D 0453: komisjoni otsus 94/453/EÜ, 29.6.1994 (EÜT L 187, 22.7.1994, lk 11),

— 31995 D 0058: komisjoni otsus 95/58/EÜ, 2.3.1995 (EÜT L 55, 11.3.1995, lk 41),

— 31995 D 0181: komisjoni otsus 95/181/EÜ, 17.5.1995 (EÜT L 119, 30.5.1995, lk 34),

— 31996 D 0002: komisjoni otsus 96/2/EÜ, 12.12.1995 (EÜT L 1, 3.1.1996, lk 6),

— 32000 D 0609: komisjoni otsus 2000/609/EÜ, 29.9.2000 (EÜT L 258, 12.10.2000, lk 49),

— 32001 D 0299: komisjoni otsus 2001/299/EÜ, 30.3.2001 (EÜT L 102, 12.4.2001, lk 69),

— 32001 D 0733: komisjoni otsus 2001/733/EÜ, 10.10.2001 (EÜT L 275, 18.10.2001, lk 17),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32003 D 0573: komisjoni otsus 2003/573/EÜ, 31.7.2003 (ELT L 194, 1.8.2003, lk 89),

— 32004 D 0118: komisjoni otsus 2004/118/EÜ, 28.1.2004 (ELT L 36, 7.2.2004, lk 34).

Lisast jäetakse välja järgmisi riike käsitlevad kanded:

Bulgaaria,

Rumeenia.

8. 31994 D 0984: komisjoni otsus 94/984/EÜ, 20. detsember 1994, milles sätestatakse loomatervishoiu nõuded ja veterinaarsertifikaadid värske linnuliha impordiks kolmandatest riikidest (EÜT L 378, 31.12.1994, lk 11); muudetud järgmiste aktidega:

— 31995 D 0302: komisjoni otsus 95/302/EÜ, 13.7.1995 (EÜT L 185, 4.8.1995, lk 50),

— 31996 D 0298: komisjoni otsus 96/298/EÜ, 23.2.1996 (EÜT L 114, 8.5.1996, lk 33),

— 31996 D 0456: komisjoni otsus 96/456/EÜ, 22.7.1996 (EÜT L 188, 27.7.1996, lk 52),

— 31999 D 0549: komisjoni otsus 1999/549/EÜ, 19.7.1999 (EÜT L 209, 7.8.1999, lk 36),

— 32000 D 0254: komisjoni otsus 2000/254/EÜ, 20.3.2000 (EÜT L 78, 29.3.2000, lk 33),

— 32000 D 0352: komisjoni otsus 2000/352/EÜ, 4.5.2000 (EÜT L 124, 25.5.2000, lk 64),

— 32001 D 0598: komisjoni otsus 2001/598/EÜ, 11.7.2001 (EÜT L 210, 3.8.2001, lk 37),

— 32001 D 0659: komisjoni otsus 2001/659/EÜ, 6.8.2001 (EÜT L 232, 30.8.2001, lk 19),

— 32002 D 0477: komisjoni otsus 2002/477/EÜ, 20.6.2002 (EÜT L 164, 22.6.2002, lk 39),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32003 D 0810: komisjoni otsus 2003/810/EÜ, 17.11.2003 (ELT L 305, 22.11.2003, lk 11),

— 32004 D 0118: komisjoni otsus 2004/118/EÜ, 28.1.2004 (ELT L 36, 7.2.2004, lk 34),

— 32004 D 0436: komisjoni otsus 2004/436/EÜ, 29.4.2004 (ELT L 154, 30.4.2004, lk 59).

I lisast jäetakse välja järgmisi riike käsitlevad kanded:

Bulgaaria,

Rumeenia.

9. 31995 D 0233: komisjoni otsus 95/233/EÜ, 22. juuni 1995, milles esitatakse nende kolmandate riikide loetelu, millest liikmesriigid lubavad importida elusaid kodulinde ja haudemune (EÜT L 156, 7.7.1995, lk 76); muudetud järgmiste aktidega:

— 31996 D 0619: komisjoni otsus 96/619/EÜ, 16.10.1996 (EÜT L 276, 29.10.1996, lk 18),

— 32001 D 0732: komisjoni otsus 2001/732/EÜ, 10.10.2001 (EÜT L 275, 18.10.2001, lk 14),

— 32001 D 0751: komisjoni otsus 2001/751/EÜ, 16.10.2001 (EÜT L 281, 25.10.2001, lk 24),

— 32002 D 0183: komisjoni otsus 2002/183/EÜ, 28.2.2002 (EÜT L 61, 2.3.2002, lk 56),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32004 D 0118: komisjoni otsus 2004/118/EÜ, 28.1.2004 (ELT L 36, 7.2.2004, lk 34).

a) I lisast jäetakse välja järgmisi riike käsitlevad kanded:

Bulgaaria,

Rumeenia;

b) II lisast jäetakse välja järgmisi riike käsitlevad kanded:

Bulgaaria,

Rumeenia.

10. 31996 D 0482: komisjoni otsus 96/482/EÜ, 12. juuli 1996, millega nähakse ette loomatervishoiunõuded ja veterinaarsertifikaadid kodulindude ja haudemunade, välja arvatud silerinnaliste lindude ja nende munade importimiseks kolmandatest riikidest ning pärast kõnealust importimist kohaldatavad loomatervishoiumeetmed (EÜT L 196, 7.8.1996, lk 13); muudetud järgmiste aktidega:

— 31999 D 0549: komisjoni otsus 1999/549/EÜ, 19.7.1999 (EÜT L 209, 7.8.1999, lk 36),

— 32000 D 0505: komisjoni otsus 2000/505/EÜ, 25.7.2000 (EÜT L 201, 9.8.2000, lk 8),

— 32002 D 0183: komisjoni otsus 2002/183/EÜ, 28.2.2002 (EÜT L 61, 2.3.2002, lk 56),

— 32002 D 0542: komisjoni otsus 2002/542/EÜ, 4.7.2002 (EÜT L 176, 5.7.2002, lk 43),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32004 D 0118: komisjoni otsus 2004/118/EÜ, 28.1.2004 (ELT L 36, 7.2.2004, lk 34).

I lisa I osast jäetakse välja järgmisi riike käsitlevad kanded:

Bulgaaria,

Rumeenia.

11. 31996 D 0730: komisjoni otsus 96/730/EÜ, 17. detsember 1996, mis käsitleb suu- ja sõrataudi puhangust tingitud teatavaid kaitsemeetmeid teatavate loomade ja loomsete saaduste importimisel Bulgaariast ning millega tunnistatakse kehtetuks otsus 96/643/EÜ (EÜT L 331, 20.12.1996, lk 49); muudetud järgmise aktiga:

— 31998 D 0373: komisjoni otsus 98/373/EÜ, 2.6.1998 (EÜT L 170, 16.6.1998, lk 62).

Otsus 96/730/EÜ tunnistatakse kehtetuks.

12. 31997 D 0004: komisjoni otsus 97/4/EÜ, 12. detsember 1996, millega koostatakse ajutised loetelud kolmandate riikide ettevõtete kohta, millest liikmesriigid lubavad importida värsket kodulinnuliha (EÜT L 2, 4.1.1997, lk 6); muudetud järgmiste aktidega:

— 31997 D 0574: komisjoni otsus 97/574/EÜ, 22.7.1997 (EÜT L 236, 27.8.1997, lk 20),

— 32001 D 0400: komisjoni otsus 2001/400/EÜ, 17.5.2001 (EÜT L 140, 24.5.2001, lk 70),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

a) Lisa pealkiri ja sissejuhatav osa asendatakse järgmisega:

"ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA

СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÕTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LÉTESÍTMÉNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / WYKAZ ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / LISTA UNITĂŢILOR / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: прясно птиче месо / Producto: carne fresca de ave / Produkt: čerstvé drůbeží maso / Produkt: fersk fjerkrækød / Erzeugnis: frisches Geflügelfleisch / Toode: värske linnuliha / Προϊόν: νωπό κρέας πουλερικών / Product: fresh poultry meat / Produit: viandes fraîches de volaille / Prodotto: carne fresca di pollame / Produkts: svaiga putnu gaļa / Produktas: šviežia paukštiena / Termék: friss baromfihús / Prodott: Laħam frisk tat-tiġieġ / Product: vers vlees van gevogelte / Produkt: świeże mięso drobiowe / Produto: carne fresca de aves / Produs: carne proaspătă de pasăre / Produkt: Čerstvé hydinové mäso / Proizvod: sveže meso perutnine / Tuote: tuore siipikarjanliha / Varuslag: färskt fjäderfäkött

1 = Национален код / Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazzjonali / Nationale code / Kod krajowy / Referência nacional / Referinţă naţională / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Наименование / Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Nume / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Град / Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Oraş / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Област / Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιοχή / Region / Région / Regione / Reġions / Regionas / Régió / Reġjun / Regio / Region / Região / Judeţ / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Дейност / Actividad / Činnost / Aktivitet / Tätigkeit / Tegevusvaldkond / Είδος εγκατάστασης / Activity / Activité / Attività / Darbība / Veikla / Tevékenység / Attivita' / Activiteit / Rodzaj działalności / Actividade / Activitate / Činnosť / Dejavnost / Toimintamuoto / Verksamhet

SH = Кланица / Matadero / Jatky / Slagteri / Schlachthof / Tapamaja / Σφαγειοτεχνική εγκατάσταση / Slaughterhouse / Abattoir / Macello / Kautuve / Skerdykla / Vágóhíd / Biċċerija / Slachthuis / Rzeźnia / Matadouro / Abator / Bitúnok / Klavnica / Teurastamo / Slakteri

CP = Транжорна / Sala de despiece / Bourárna / Opskæringsvirksomheder / Zerlegungsbetrieb / Lihalõikusettevõte / Εργαστήριο Τεμαχισμού / Cutting plant / Découpe / Sala di sezionamento / Gaļas sadalīšanas uzņēmums / Išpjaustymo įmonė / Daraboló üzem / Stabiliment tal-qtiegħ / Uitsnijderij / Zakład rozbioru / Sala de corte / Unitate de tranşare / Rozrábkareň / Razsekovalnica / Leikkaamo / Styckningsanläggning

CS = Хладилен склад / Almacén frigorífico / Chladírna (mrazírna) / Frysehus / Kühlhaus / Külmladu / Ψυκτική εγκατάσταση / Cold store / Entreposage / Deposito frigorifero / Saldētava / Šaltieji sandėliai / Hűtőház / Kamra tal-friża / Koelhuis / Chłodnia składowa / Armazém / Frigorífico / Depozit frigorific / Chladiareň (mraziareň) / Hladilnica / Kylmävarasto / Kyl- och fryshus".

b) lisas lisatakse tabelite pealkirjadesse järgmised kanded:

i) Argentina puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: АРЖЕНТИНА / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Ţara: ARGENTINA / ";

ii) Brasiilia puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: БРАЗИЛИЯ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Ţara: BRAZILIA / ";

iii) Kanada puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: КАНАДА / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Tara: CANADA / ";

iv) Tšiili puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: ЧИЛИ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Ţara: CHILE / ";

v) Hiina puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: КИТАЙ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Ţara: CHINA / ";

vi) Horvaatia puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: ХЪРВАТИЯ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Ţara: CROAŢIA / ";

vii) Iisraeli puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: ИЗРАЕЛ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Ţara: ISRAEL / ";

viii) Tai puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: ТАЙЛАНД / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Ţara: THAILANDA / ";

ix) Ameerika Ühendriikide puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Ţara: STATELE UNITE ALE AMERICII / ";

c) lisast jäetakse välja järgmisi riike käsitlevad kanded:

Bulgaaria,

Rumeenia.

13. 31997 D 0252: komisjoni otsus 97/252/EÜ, 25. märts 1997, millega koostatakse nende kolmandates riikides asuvate ettevõtete ajutised loetelud, millest liikmesriigid lubavad importida inimtoiduks ettenähtud piima ja piimatooteid (EÜT L 101, 18.4.1997, lk 46); muudetud järgmiste aktidega:

— 31997 D 0480: komisjoni otsus 97/480/EÜ, 1.7.1997 (EÜT L 207, 1.8.1997, lk 1),

— 31997 D 0598: komisjoni otsus 97/598/EÜ, 25.7.1997 (EÜT L 240, 2.9.1997, lk 8),

— 31997 D 0617: komisjoni otsus 97/617/EÜ, 29.7.1997 (EÜT L 250, 13.9.1997, lk 15),

— 31997 D 0666: komisjoni otsus 97/666/EÜ, 17.9.1997 (EÜT L 283, 15.10.1997, lk 1),

— 31998 D 0071: komisjoni otsus 98/71/EÜ, 7.1.1998 (EÜT L 11, 17.1.1998, lk 39),

— 31998 D 0087: komisjoni otsus 98/87/EÜ, 15.1.1998 (EÜT L 17, 22.1.1998, lk 28),

— 31998 D 0088: komisjoni otsus 98/88/EÜ, 15.1.1998 (EÜT L 17, 22.1.1998, lk 31),

— 31998 D 0089: komisjoni otsus 98/89/EÜ, 16.1.1998 (EÜT L 17, 22.1.1998, lk 33),

— 31998 D 0394: komisjoni otsus 98/394/EÜ, 29.5.1998 (EÜT L 176, 20.6.1998, lk 28),

— 31999 D 0052: komisjoni otsus 1999/52/EÜ, 8.1.1999 (EÜT L 17, 22.1.1999, lk 51),

— 32001 D 0177: komisjoni otsus 2001/177/EÜ, 15.2.2001 (EÜT L 68, 9.3.2001, lk 1),

— 32002 D 0527: komisjoni otsus 2002/527/EÜ, 27.6.2002 (EÜT L 170, 29.6.2002, lk 86),

— 32003 D 0059: komisjoni otsus 2003/59/EÜ, 24.1.2003 (EÜT L 23, 28.1.2003, lk 28),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32004 D 0807: komisjoni otsus 2004/807/EÜ, 29.11.2004 (ELT L 354, 30.11.2004, lk 32).

a) Lisa pealkiri ja sissejuhatav osa asendatakse järgmisega:

"ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA

A. СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÕTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LÉTESÍTMÉNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABBILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / WYKAZ ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / LISTA UNITĂŢILOR / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: мляко и млечни продукти / Producto: leche y productos lácteos / Výrobek: mléko a mléčné výrobky / Produkt: mælk og mejeriprodukter / Erzeugnis: Milch und Milcherzeugnisse / Toode: piim ja piimatooted, piimapõhised tooted / Προϊόν: γάλα και γαλακτοκομικά προϊόντα / Product: milk and milk products / Produit: lait et produits laitiers / Prodotto: latte e prodotti lattiero-caseari / Produkts: piens un piena produkti / Produktas: pienas ir pieno produktai / Termék: tej és tejtermékek / Prodott: Ħalib u prodotti tal-ħalib / Product: melk en zuivelproducten / Produkt: mleko i przetwory mleczne / Produto: leite e produtos lácteos / Produs: lapte şi produse din lapte / Produkt: mlieko a mliečne výrobky / Proizvod: mleko in mlečni izdelki / Tuote: maito- ja maitotuotteet / Varuslag: mjölk och mjölkprodukter

1 = Национален код / Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazzjonali / Nationale code / Kod krajowy / Referência nacional / Referinţă naţională / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Наименование / Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Nume / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Град / Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Oraș / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Област / Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιοχή / Region / Régión / Regione / Reģions / Regionas / Régió / Reġjun / Regio / Region / Região / Județ / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Специални забележки / Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Īpašas atzīmes / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki speċjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Mențiuni speciale / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar

6 = * Страни и предприятия, които отговарят на всички изисквания на член 2, параграф 1 на Решение 95/408/ЕО на Съвета.

* Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

* Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.

* Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

* Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

* Nõukogu otsuse 95/408/EÜ artikli 2 lõike 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.

* Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

* Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.

* Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2 paragraphe 1 de la décision 95/408/CE du Conseil.

* Paese e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1 della decisione 95/408/CE del Consiglio.

* Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.

* Šalys ir įmonės, atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EB 2 straipsnio 1 dalies reikalavimus.

* Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.

* Pajjiżi u stabbilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 95/408/KE.

* Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

* Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania artykułu 2 ust. 1 decyzji Rady 95/408/WE.

* Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.º da Decisão 95/408/CE do Conselho.

* Țări și unități care sunt conforme cu toate cerințele articolului 2(1) al Deciziei Consiliului 95/408/CE.

* Krajiny a prevádzkarne v súlade so všetkými požiadavkami článku 2(1) rozhodnutia Rady 95/408/ES.

* Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2(1) Odločbe Sveta 95/408/ES.

* Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

* Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.";

b) lisas lisatakse tabelite pealkirjadesse järgmised kanded:

i) Hollandi Antillide puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: НИДЕРЛАНДСКИ АНТИЛИ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: ANTILELE OLANDEZE / ";

ii) Argentina puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: АРЖЕНТИНА / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: ARGENTINA / ";

iii) Austraalia puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: АВСТРАЛИЯ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: AUSTRALIA / ";

iv) Kanada puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: КАНАДА / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: CANADA / ";

v) Šveitsi puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: ШВЕЙЦАРИЯ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: ELVEȚIA / ";

vi) Horvaatia puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: ХЪРВАТИЯ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: CROAȚIA / ";

vii) Iisraeli puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: ИЗРАЕЛ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: ISRAEL / ";

viii) Islandi puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: ИСЛАНДИЯ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: ISLANDA / ";

ix) endise Jugoslaavia Makedoonia Vabariigi puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: БИВША ЮГОСЛАВСКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЯ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: FOSTA REPUBLICĂ IUGOSLAVĂ A MACEDONIEI / ";

x) Uus-Meremaa puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: NOUA ZEELANDĂ / ";

xi) Singapuri puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: СИНГАПУР / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: SINGAPORE / ";

xii) Türgi puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: ТУРЦИЯ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: TURCIA / ";

xiii) Ameerika Ühendriikide puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: STATELE UNITE ALE AMERICII / ";

xiv) Uruguay puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: УРУГВАЙ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: URUGUAY / ";

xv) Lõuna-Aafrika puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: ЮЖНА АФРИКА / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: AFRICA DE SUD / ";

c) lisas lisatakse endist Jugoslaavia Makedoonia Vabariiki käsitlevas märkuses hispaaniakeelse kande ette järgmine kanne:

"Бележка: Временен код, който не влияе на окончателния код на страната, който ще й се даде след приключването на преговорите, водени в момента в ООН. –"

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Notă: Cod provizoriu ce nu aduce atingere în nici un mod nomenclaturii definitive a acestei țări, ce va fi agreată dupa încheierea negocierilor ce se desfășoară în prezent, cu privire la acest subiect, în cadrul Națiunilor Unite. –";

d) lisast jäetakse välja järgmisi riike käsitlevad kanded:

Bulgaaria,

Rumeenia.

14. 31997 D 0296: komisjoni otsus 97/296/EÜ, 22. aprill 1997, milles koostatakse loetelu kolmandate riikide kohta, millest on lubatud importida inimtoiduks ettenähtud kalatooteid (EÜT L 122, 14.5.1997, lk 21); muudetud järgmiste aktidega:

— 31997 D 0429: komisjoni otsus 97/429/EÜ, 30.6.1997 (EÜT L 184, 12.7.1997, lk 53),

— 31997 D 0564: komisjoni otsus 97/564/EÜ, 28.7.1997 (EÜT L 232, 23.8.1997, lk 13),

— 31997 D 0758: komisjoni otsus 97/758/EÜ, 6.11.1997 (EÜT L 307, 12.11.1997, lk 38),

— 31997 D 0877: komisjoni otsus 97/877/EÜ, 23.12.1997 (EÜT L 356, 31.12.1997, lk 62),

— 31998 D 0148: komisjoni otsus 98/148/EÜ, 13.2.1998 (EÜT L 46, 17.2.1998, lk 18),

— 31998 D 0419: komisjoni otsus 98/419/EÜ, 30.6.1998 (EÜT L 190, 4.7.1998, lk 55),

— 31998 D 0573: komisjoni otsus 98/573/EÜ, 12.10.1998 (EÜT L 277, 14.10.1998, lk 49),

— 31998 D 0711: komisjoni otsus 98/711/EÜ, 24.11.1998 (EÜT L 337, 12.12.1998, lk 58),

— 31999 D 0136: komisjoni otsus 1999/136/EÜ, 28.1.1999 (EÜT L 44, 18.2.1999, lk 61),

— 31999 D 0244: komisjoni otsus 1999/244/EÜ, 26.3.1999 (EÜT L 91, 7.4.1999, lk 37),

— 31999 D 0277: komisjoni otsus 1999/277/EÜ, 23.4.1999 (EÜT L 108, 27.4.1999, lk 57),

— 31999 D 0488: komisjoni otsus 1999/488/EÜ, 5.7.1999 (EÜT L 190, 23.7.1999, lk 39),

— 31999 D 0532: komisjoni otsus 1999/532/EÜ, 14.7.1999 (EÜT L 203, 3.8.1999, lk 78),

— 31999 D 0814: komisjoni otsus 1999/814/EÜ, 16.11.1999 (EÜT L 315, 9.12.1999, lk 44),

— 32000 D 0088: komisjoni otsus 2000/88/EÜ, 21.12.1999 (EÜT L 26, 2.2.2000, lk 47),

— 32000 D 0170: komisjoni otsus 2000/170/EÜ, 14.2.2000 (EÜT L 55, 29.2.2000, lk 68),

— 32000 D 0674: komisjoni otsus 2000/674/EÜ, 20.10.2000 (EÜT L 280, 4.11.2000, lk 59),

— 32001 D 0040: komisjoni otsus 2001/40/EÜ, 22.12.2000 (EÜT L 10, 13.1.2001, lk 75),

— 32001 D 0066: komisjoni otsus 2001/66/EÜ, 23.1.2001 (EÜT L 22, 24.1.2001, lk 39),

— 32001 D 0111: komisjoni otsus 2001/111/EÜ, 12.2.2001 (EÜT L 42, 13.2.2001, lk 6),

— 32001 D 0635: komisjoni otsus 2001/635/EÜ, 16.8.2001 (EÜT L 221, 17.8.2001, lk 56),

— 32002 D 0028: komisjoni otsus 2002/28/EÜ, 11.1.2002 (EÜT L 11, 15.1.2002, lk 44),

— 32002 D 0473: komisjoni otsus 2002/473/EÜ, 20.6.2002 (EÜT L 163, 21.6.2002, lk 29),

— 32002 D 0863: komisjoni otsus 2002/863/EÜ, 29.10.2002 (EÜT L 301, 5.11.2002, lk 53),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32003 D 0303: komisjoni otsus 2003/303/EÜ, 25.4.2003 (ELT L 110, 3.5.2003, lk 12),

— 32003 D 0606: komisjoni otsus 2003/606/EÜ, 18.8.2003 (ELT L 210, 20.8.2003, lk 16),

— 32003 D 0764: komisjoni otsus 2003/764/EÜ, 15.10.2003 (ELT L 273, 24.10.2003, lk 43),

— 32004 D 0036: komisjoni otsus 2004/36/EÜ, 23.12.2003 (ELT L 8, 14.1.2004, lk 8),

— 32004 D 0359: komisjoni otsus 2004/359/EÜ, 13.4.2004 (ELT L 113, 20.4.2004, lk 45),

— 32005 D 0071: komisjoni otsus 2005/71/EÜ, 26.1.2005 (ELT L 28, 1.2.2005, lk 45),

— 32005 D 0219: komisjoni otsus 2005/219/EÜ, 11.3.2005 (ELT L 69, 16.3.2005, lk 55),

— 32005 D 0501: komisjoni otsus 2005/501/EÜ, 12.7.2005 (ELT L 183, 14.7.2005, lk 109),

— 32006 D 0200: komisjoni otsus 2006/200/EÜ, 22.2.2006 (ELT L 71, 10.3.2006, lk 50).

Lisas jäetakse pealkirja "I. Riigid ja territooriumid, mille kohta on tehtud nõukogu direktiivil 91/493/EMÜ põhinev spetsiaalne otsus" all olevast loetelust välja järgmisi riike käsitlevad kanded:

Bulgaaria,

Rumeenia.

15. 31997 D 0365: komisjoni otsus 97/365/EÜ, 26. märts 1997, millega koostatakse ajutised loetelud kolmandate riikide ettevõtete kohta, millest liikmesriigid lubavad importida veiste, sigade, hobuslaste ning lammaste ja kitsede lihast valmistatud tooteid (EÜT L 154, 12.6.1997, lk 41); muudetud järgmiste aktidega:

— 31997 D 0569: komisjoni otsus 97/569/EÜ, 16.7.1997 (EÜT L 234, 26.8.1997, lk 16),

— 31998 D 0662: komisjoni otsus 98/662/EÜ, 16.11.1998 (EÜT L 314, 24.11.1998, lk 19),

— 31999 D 0344: komisjoni otsus 1999/344/EÜ, 25.5.1999 (EÜT L 131, 27.5.1999, lk 72),

— 32000 D 0078: komisjoni otsus 2000/78/EÜ, 17.12.1999 (EÜT L 30, 4.2.2000, lk 37),

— 32000 D 0429: komisjoni otsus 2000/429/EÜ, 6.7.2000 (EÜT L 170, 11.7.2000, lk 12),

— 32001 D 0826: komisjoni otsus 2001/826/EÜ, 23.11.2001 (EÜT L 308, 27.11.2001, lk 37),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32004 D 0380: komisjoni otsus 2004/380/EÜ, 26.4.2004 (ELT L 144, 30.4.2004, lk 5).

a) Lisa pealkiri ja sissejuhatav osa asendatakse järgmisega:

"ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA

СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÕTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LÉTESÍTMÉNY-LISTA / LISTA TA' L-ISTABBILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / WYKAZ ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / LISTA UNITĂȚILOR / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: месни продукти / Producto: productos cárnicos / Výrobky: masné výrobky / Produkt: kødprodukter / Erzeugnis: Fleischerzeugnisse / Toode: lihatooted / Προϊόν: Προϊόντα με βάση το κρέας / Product: meat products / Produit: à base de viandes / Prodotto: prodotti a base di carne / Produkts: gaļas produkti / Produktas: mėsos produktai / Termék: húskészítmények / Prodott: Prodotti tal-laħam / Product: vleesproducten / Produkt: przetwory mięsne / Produto: produtos à base de carne / Produs: produse pe bază de carne / Produkt: mäsové výrobky / Proizvod: mesni izdelki / Tuote: lihatuotteet / Varuslag: köttvaror

1 = Национален код / Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazzjonali / Nationale code / Kod krajowy / Referência nacional / Referință națională / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Наименование/ Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Nume / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Град / Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Oraș / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Област / Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιοχή / Region / Région / Regione / Reģions / Regionas / Régió / Reġjun / Regio / Region / Região / Județ / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Специални забележки / Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Īpašas atzīmes / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki speċjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Mențiuni speciale / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar

6 = * Страни и предприятия, които отговарят на всички изисквания на член 2, параграф 1 на Решение 95/408/ЕО на Съвета.

* Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

* Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.

* Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

* Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

* Nõukogu otsuse 95/408/EÜ artikli 2 lõike 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.

* Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

* Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.

* Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2 paragraphe 1 de la décision 95/408/CE du Conseil.

* Paese e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1 della decisione 95/408/CE del Consiglio.

* Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.

* Šalys ir įmonės, atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EB 2 straipsnio 1 dalies reikalavimus.

* Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.

* Pajjiżi u stabbilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 95/408/KE.

* Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

* Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania artykułu 2 ust. 1 decyzji Rady 95/408/WE.

* Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.º da Decisão 95/408/CE do Conselho.

* Țări și unități care sunt conforme cu toate cerințele articolului 2(1) al Deciziei Consiliului 95/408/CE.

* Krajiny a prevádzkarne v súlade so všetkými požiadavkami článku 2(1) rozhodnutia Rady 95/408/ES.

* Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2(1) Odločbe Sveta 95/408/ES.

* Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

* Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.1 i rådets beslut 95/408/EG.

7 = Selle ettevõtte tooted peavad olema valmistatud värskest lihast, mis on saadud direktiivi 64/433/EMÜ* kohaselt Euroopa Liidu poolt tunnustatud tapamajast või mis vastab direktiivi 72/462/EMÜ** artikli 21 punkti a nõuetele.";

b) lisas lisatakse tabelite pealkirjadesse järgmised kanded:

i) Austraalia puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: АВСТРАЛИЯ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: AUSTRALIA / ";

ii) Kanada puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: КАНАДА / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: CANADA / ";

iii) Šveitsi puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: ШВЕЙЦАРИЯ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: ELVEȚIA / ";

iv) Islandi puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: ИСЛАНДИЯ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: ISLANDA / ";

v) Mauritiuse puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: МАВРИЦИЙ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: MAURITIUS / ";

vi) Mehhiko puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: МЕКСИКО / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: MEXIC / ";

vii) Uus-Meremaa puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: NOUA ZEELANDĂ / ";

viii) Singapuri puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: СИНГАПУР / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: SINGAPORE / ";

ix) Tuneesia puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: ТУНИС / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: TUNISIA / ";

x) Ameerika Ühendriikide puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Ţara: STATELE UNITE ALE AMERICII / ";

xi) Lõuna-Aafrika puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: ЮЖНА АФРИКА / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Ţara: AFRICA DE SUD / ";

c) lisast jäetakse välja järgmisi riike käsitlevad kanded:

Bulgaaria,

Rumeenia.

16. 31997 D 0467: komisjoni otsus 97/467/EÜ, 7. juuli 1997, millega koostatakse ajutised loetelud kolmandate riikide ettevõtete kohta, millest liikmesriigid lubavad importida küülikuliha ja tehistingimustes peetavate ulukite liha (EÜT L 199, 26.7.1997, lk 57); muudetud järgmiste aktidega:

— 31997 D 0869: komisjoni otsus 97/869/EÜ, 11.12.1997 (EÜT L 353, 24.12.1997, lk 43),

— 31997 D 0871: komisjoni otsus 97/871/EÜ, 16.12.1997 (EÜT L 353, 24.12.1997, lk 47),

— 31998 D 0103: komisjoni otsus 98/103/EÜ, 26.1.1998 (EÜT L 25, 31.1.1998, lk 96),

— 31998 D 0219: komisjoni otsus 98/219/EÜ, 4.3.1998 (EÜT L 82, 19.3.1998, lk 44),

— 31998 D 0556: komisjoni otsus 98/556/EÜ, 30.9.1998 (EÜT L 266, 1.10.1998, lk 86),

— 31999 D 0697: komisjoni otsus 1999/697/EÜ, 13.10.1999 (EÜT L 275, 26.10.1999, lk 33),

— 31999 D 0757: komisjoni otsus 1999/757/EÜ, 5.11.1999 (EÜT L 300, 23.11.1999, lk 25),

— 32000 D 0212: komisjoni otsus 2000/212/EÜ, 3.3.2000 (EÜT L 65, 14.3.2000, lk 33),

— 32000 D 0329: komisjoni otsus 2000/329/EÜ, 18.4.2000 (EÜT L 114, 13.5.2000, lk 35),

— 32000 D 0496: komisjoni otsus 2000/496/EÜ, 18.7.2000 (EÜT L 200, 8.8.2000, lk 39),

— 32000 D 0691: komisjoni otsus 2000/691/EÜ, 25.10.2000 (EÜT L 286, 11.11.2000, lk 37),

— 32001 D 0396: komisjoni otsus 2001/396/EÜ, 4.5.2001 (EÜT L 139, 23.5.2001, lk 16),

— 32002 D 0614: komisjoni otsus 2002/614/EÜ, 22.7.2002 (EÜT L 196, 25.7.2002, lk 58),

— 32002 D 0797: komisjoni otsus 2002/797/EÜ, 14.10.2002 (EÜT L 277, 15.10.2002, lk 23),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32004 D 0144: komisjoni otsus 2004/144/EÜ, 12.2.2004 (ELT L 47, 18.2.2004, lk 33),

— 32004 D 0591: komisjoni otsus 2004/591/EÜ, 2.8.2004 (ELT L 263, 10.8.2004, lk 21),

— 32005 D 0302: komisjoni otsus 2005/302/EÜ, 31.3.2005 (ELT L 95, 14.4.2005, lk 62),

— 32006 D 0065: komisjoni otsus 2006/65/EÜ, 3.2.2006 (ELT L 32, 4.2.2006, lk 93).

a) I lisa pealkiri ja sissejuhatav osa asendatakse järgmisega:

"ПРИЛОЖЕНИЕ I — ANEXO I — PŘÍLOHA I — BILAG I — ANHANG I – I LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — I PIELIKUMS — I PRIEDAS — I. MELLÉKLET — ANNESS I — BIJLAGE I — ZAŁĄCZNIK I — ANEXO I — ANEXA I — PRÍLOHA I — PRILOGA I — LIITE I — BILAGA I

СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ, ОДОБРЕНИ ЗА ВНОС НА МЕСО ОТ ЗАЙЦИ И МЕСО ОТ ДИВЕЧ (БЕЗ МЕСО ОТ ЩРАУСИ) / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS AUTORIZADOS PARA EXPORTAR CARNE DE CONEJO Y CARNE DE CAZA DE CRÍA (EXCLUIDA LA DE ESTRUCIONIFORMES) / SEZNAM ZAŘÍZENÍ SCHVÁLENÝCH K DOVOZU KRÁLIČÍHO MASA A MASA FARMOVÉ ZVĚŘE (KROMĚ MASA PTÁKŮ NADŘÁDU BĚŽCI) / LISTE OVER VIRKSOMHEDER, HVORFRA MEDLEMSSTATERNE TILLADER IMPORT AF KØD AF KANIN OG VILDT (UNDTAGEN STRUDSEKØD) / LISTE DER FÜR DIE EINFUHR VON KANINCHEN- UND ZUCHTWILDFLEISCH (AUßER LAUFVOGELFLEISCH) ZUGELASSENEN BETRIEBE / ETTEVÕTETE LOETELU, KELLEL ON LUBATUD IMPORTIDA KÜÜLIKU LIHA JA FARMIULUKI LIHA (MUU KUI SILERINNALISTE LINDUDE LIHA) / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ Η ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΡΕΑΤΟΣ ΚΟΥΝΕΛΙΟΥ ΚΑΙ ΕΚΤΡΕΦΟΜΕΝΩΝ ΘΗΡΑΜΑΤΩΝ (ΕΚΤΟΣ ΣΤΡΟΥΘΙΟΝΙΔΩΝ) / LIST OF ESTABLISHMENTS AUTHORISED FOR IMPORT OF RABBIT MEAT AND GAME MEAT (OTHER THAN RATITES) / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS AUTORISÉS POUR L'IMPORTATION DE VIANDES DE LAPIN ET DE GIBIER (AUTRES QUE LES RATITES) / ELENCO DEGLI STABILIMENTI AUTORIZZATI PER LE IMPORTAZIONI DI CARNI DI CONIGLIO E DI SELVAGGINA D'ALLEVAMENTO (ESCLUSI I RATITI) / UZŅĒMUMU SARAKSTS, NO

KURIEM ATĻAUTS IMPORTĒT TRUŠU GAĻU UN SAIMNIECĪBĀS AUDZĒTU MEDĪJAMO DZĪVNIEKU GAĻU, IZŅEMOT STRAUSU DZIMTAS PUTNU GAĻU / ĮMONIŲ, IŠ KURIŲ LEIDŽIAMA IMPORTUOTI TRIUŠIENĄ IR ŽVĖRIENĄ (IŠSKYRUS STRUTINIŲ MĖSĄ) SĄRAŠAS / NYÚL- ÉS VADHÚS (KIVÉVE FUTÓMADARAK) BEHOZATALÁRA ENGEDÉLYEZETT LÉTESÍTMÉNYEK LISTÁJA /LISTA TA' L-ISTABILIMENTI AWTORIZZATI GĦALL-IMPORTAZZJONI TA' LAĦAM TAL-FENEK U LAĦAM TAL-KAĊĊA / LIJST VAN INRICHTINGEN WAARUIT DE INVOER VAN KONIJNENVLEES EN VLEES VAN WILD (MET UITZONDERING VAN LOOPVOGELS) IS TOEGESTAAN / WYKAZ ZAKŁADÓW, Z KTÓRYCH IMPORT MIĘSA KRÓLICZEGO I DZICZYZNY HODOWLANEJ (Z WYŁĄCZENIEM PTAKÓW BEZGRZEBIENIOWYCH) JEST DOZWOLONY / LISTA DE ESTABELECIMENTOS AUTORIZADOS A IMPORTAR CARNES DE COELHO E CARNES DE CAÇA DE CRIAÇÃO (COM EXCEPÇÃO DE CARNES DE RATITES) / LISTA DE UNITĂŢI AUTORIZATE PENTRU IMPORT DE CARNE DE IEPURE ŞI CARNE DE VÂNAT (ALTA DECÂT RATITE) / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ SCHVÁLENÝCH NA DOVOZ KRÁLIČIEHO MÄSA A ZVERINY (OKREM MÄSAVTÁKOV PATRIACICH DO NADRADU BEŽCOV) / SEZNAM OBRATOV, ODOBRENIH ZA UVOZ MESA KUNCEV IN MESA DIVJADI (RAZEN RATITOV) / LUETTELO LAITOKSISTA, JOISTA ON SALLITTUA TUODA KANIN JA TARHATUN RIISTAN (MUIDEN KUIN SILEÄLASTAISTEN LINTUJEN) LIHAA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR FRÅN VILKA KÖTT AV KANIN OCH HÄGNAT VILT FÅR IMPORTERAS (UTOM KÖTT AV RATITER)

Продукт: месо от зайци и месо от дивеч, отглеждан във ферми / Producto: Carne de conejo y carne de caza de cría (*) / Produkt: Králičí maso a maso zvěře z farmového chovu (*) / Produkt: Kød af kanin og af opdrættet vildt (*) / Erzeugnis: Kaninchenfleisch und Fleisch von Zuchtwild (*) / Toode: küüliku liha ja farmiuluki liha (*) / Προϊόν: Κρέας κουνελιού και εκτρεφομένων θηραμάτων (*) / Product: Rabbit meat and farmed game meat (*) / Produit: Viande de lapin et viande de gibier d'élevage (*) / Prodotto: Carni di coniglio e carni di selvaggina d'allevamento (*) / Produkts: trušu gaļa un saimniecībās audzētu medījamo dzīvnieku gaļa (*) / Produktas: Triušiena ir ūkiuose auginamų laukinių gyvūnų mėsa (*) / Termék: nyúl és tenyésztett vad húsa (*) / Prodott: Laħam tal-fenek u laħam tal-kaċċa mrobbi (*) / Product: Konijnenvlees en vlees van gekweekt wild (*) / Produkt: Mięso królicze i dziczyzna hodowlana (*) / Produto: Carne de coelho e carne de caça de criação (*) / Produs: carne de iepure şi carne de vânat de fermă / Produkt: králičie mäso a mäso zo zveri z farmových chovov (*) / Proizvod: meso kuncev in meso gojene divjadi (*) / Tuote: Tarhatun riistan ja kanin liha (*) / Varuslag: Kaninkött och kött från vilda djur i hägn (*)

(*) Прясно месо / Carne fresca / Čerstvé maso / Fersk kød / Frisches Fleisch / Värske liha / Νωπό κρέας / Fresh Meat / Viande fraîche / Carni fresche / Svaiga gaļa / Šviežia mėsa / Friss hús / Laħam frisk / Vers vlees / Świeże mięso / Carne fresca / Carne proaspătă / Čerstvé mäso / Sveže meso / Tuore liha / Färskt kött

1 = Национален код / Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazzjonali / Nationale code / Kod krajowy / Referência nacional / Referinţă naţională / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Наименование / Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Nume / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Град / Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Oraş / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Област / Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιοχή / Region / Région / Regione / Reģions / Regionas / Régió / Reġjun / Regio / Region / Região / Judeţ / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Дейност / Actividad / Činnost / Aktivitet / Tätigkeit / Tegevusvaldkond / Είδος εγκατάστασης / Activity / Activité / Attività / Darbība / Veikla / Tevékenység / Attivita' / Activiteit / Rodzaj działalności / Actividade / Activitate / Činnosť / Dejavnost / Toimintamuoto / Verksamhet

SH = Кланица / Matadero / Jatky / Slagteri / Schlachthof / Tapamaja / Σφαγειοτεχνική εγκατάσταση / Slaughterhouse / Abattoir / Macello / Kautuve / Skerdykla / Vágóhíd / Biććerija / Slachthuis / Rzeźnia / Matadouro / Abator / Bitúnok / Klavnica / Teurastamo / Slakteri

CP = Транжорна / Sala de despiece / Bourárna / Opskæringsvirksomheder / Zerlegungsbetrieb / Lihalõikusettevõte / Εργαστήριο Τεμαχισμού / Cutting plant / Découpe / Sala di sezionamento / Gaļas sadalīšanas uzņēmums / Išpjaustymo įmonė / Daraboló üzem / Stabbiliment tal-qtiegħ / Uitsnijderij / Zakład rozbioru / Sala de corte / Unitate de tranşare / Rozrábkareň / Razsekovalnica / Leikkaamo / Styckningsanläggning

CS = Хладилен склад / Almacén frigorífico / Chladírna (mrazírna) / Frysehus / Kühlhaus / Külmladu / Ψυκτική εγκατάσταση / Cold store / Entreposage / Deposito frigorifero / Saldētava / Šaltieji sandėliai / Hűtőház / Kamra tal-friża / Koelhuis / Chłodnia składowa / Armazém frigorífico / Depozit frigorific / Chladiareň (mraziareň) / Hladilnica / Kylmävarasto / Kyl- och fryshus

6 = Специални забележки / Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Īpašas atzīmes / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki speċjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Menţiuni speciale / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar

7 = Страни и предприятия, които отговарят на всички изисквания на член 2, параграф 1 на Решение 95/408/ЕО на Съвета.

Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.

Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

Nõukogu otsuse 95/408/EÜ artikli 2 lõike 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.

Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.

Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2, paragraphe 1, de la décision 95/408/CE du Conseil.

Paesi e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1, della decisione 95/408/CE del Consiglio.

Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.

Šalys ir įmonės, atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EB 2 straipsnio 1 dalies reikalvimus.

Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.

Pajjiżi u stabbilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 95/408/KE.

Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania artykułu 2 ust. 1 decyzji Rady nr 95/408/WE.

Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.º da Decisão 95/408/CE do Conselho.

Țări și întreprinderi care sunt conforme cu toate cerințele articolului 2(1) al Deciziei Consiliului 95/408/CE.

Krajiny a prevádzkárne spĺňajúce všetky požiadavky článku 2 ods. 1 rozhodnutia Rady 95/408/ES.

Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2(1) Odločbe Sveta 95/408/ES.

Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.

a = Заек / Conejo / Králík / Kanin / Kaninchen / Küülik / Κουνέλι, κουνέλια / Rabbit / Lapin / Coniglio / Trusis / Triušis / Nyúl / Fenek / Konijn / Królik / Coelho / Iepure / Králik / Kunci / Kanit / Kanin

b = Двукопитни / Biungulados / Sudokopytníci / Klovbærende dyr / Paarhufer / Sõralised / Δίχηλα / Bi-ungulates / Biongulés / Biungulati / Pārnadži / Porakanopiai / Párosujjú patások / Annimali tal-fratt / Tweehoevigen / Parzystokopytne / Biungulados / Biongulate / Párnokopytníky / Parkljarji / Sorkkaeläimet / Klövdjur

c = Пернат дивеч, отглеждан във ферми / Aves de caza silvestres / Pernatá zvěř z farmového chovu / Opdrættet fjervildt / Zuchtfederwild / Farmis peetavad metslinnud / Εκτρεφόμενα πτερωτά θηράματα / Farmed game birds / Gibier d'élevage à plumes / Selvaggina da penna di allevamento / Saimniecībās audzēti medījamie putni / Ūkiuose auginami laukiniai paukščiai / Tenyésztett szárnyasvad / Tajr tal-kaċċa imrobbi / Gekweekt vederwild / Dzikie ptactwo hodowlane / Aves de caça de criação / Păsări vânat de fermă / Pernatá zver z farmových chovov / Gojena pernata divjad / Tarhatut riistalinnut / Vildfågel i hägn

d = Други сухоземни бозайници / Otros mamíferos / Jiní suchozemští savci / Andre landlevende dyr / Andere Landsäugetiere / Teised maismaa imetajad / Άλλα χερσαία θηλαστικά / Other land mammals / Autres mammifères terrestres / Altri mammiferi terrestri / Citi sauszemes zīdītāji / Kiti sausumos žinduoliai / Egyéb szárazföldi emlősök / Mammiferi oħra ta' l-art / Andere landzoogdieren / Inne ssaki lądowe / Outros mamíferos terrestres / Alte mamifere terestre / Ostatné suchozemské cicavce / Drugi kopenski sesalci / Muut maalla elävät nisäkkäät / Andra landdäggdjur

e = Щрауси / Estrucioniformes / Ptáci nadřádu běžci / Strudse / Zuchtflachbrustvögel / Silerinnalised / Στρουθιονίδες / Ratites / Ratites / Ratiti / Strausu dzimta / Strutiniai / Futómadarak / Tajr li ma jtirx / Loopvogels / Bezgrzebieniowe / Ratites / Ratite / Bežce / Ratiti / Sileälastaiset linnut / Ratiter

Предприятията няма да бъдат одобрявани в рамките на Общността, докато не бъдат приети сертификатите. / Las instalaciones sólo podrán homologarse sobre una base comunitaria cuando se hayan adoptado los certificados. / Zařízení nebudou v rámci Společenství schválena, dokud nebudou přijata osvědčení. / Anlæggene kan ikke godkendes på fællesskabsplan, før certifikaterne foreligger. / Gemeinschaftsweit zugelassen werden nur ordnungsgemäß abgenommene Betriebe. / Ettevõtteid ei tunnustata ühenduse tasemel enne sertifikaadi väljastamist. / Οι εγκαταστάσεις δεν θα εγκρίνονται σε κοινοτική βάση πριν από την υιοθέτηση των πιστοποιητικών. / Plants will not be approved on a Community basis until certificates have been adopted. / Les établissements ne peuvent être agréés sur une base communautaire avant l'adoption des certificats. / Gli stabilimenti possono essere riconosciuti a livello comunitario soltanto previa adozione dei certificati. / Uzņēmumi netiks atzīti Kopienā, kamēr netiks apstiprināti sertifikāti. / Įmonės nebus patvirtintos Bendrijoje, kol nebus patvirtinti sertifikatai. / A bizonyítványok elfogadásáig a létesítmények nem kerülnek közösségi szintű jóváhagyásra. / L-istabbilimenti ma jkunux approvati fuq bażi Kommunitarja sakemm iċ-ċertifikati jkunu addottati. / Inrichtingen worden slechts op communautair niveau erkend nadat de certificaten zijn goedgekeurd. / Zakłady nie będą zatwierdzone na bazie wspólnotowej do czasu przyjęcia świadectw. / Os estabelecimentos não podem ser aprovados numa base comunitária antes da adopção dos certificados. / Instalațiile nu vor fi autorizate la nivelul Comunității până ce nu vor fi adoptate certificatele. / Závody nebudú schválené Spoločenstvom, kým nebudú schválené certifikáty. / Na ravni Skupnosti se obrati ne odobrijo pred odobritvijo zdravstvenih spričeval. / Laitokset hyväksytään yhteisön tasolla vasta todistusten antamisen jälkeen. / Anläggningarna kan inte godkännas på gemenskapsnivå innan intygen har antagits.";

b) I lisas lisatakse tabelite pealkirjadesse järgmised kanded:

i) Argentina puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: АРЖЕНТИНА / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: ARGENTINA / ";

ii) Austraalia puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: АВСТРАЛИЯ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: AUSTRALIA / ";

iii) Brasiilia puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: БРАЗИЛИЯ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Ţara: BRAZILIA / ";

iv) Kanada puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: КАНАДА / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Ţara: CANADA / ";

v) Tšiili puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: ЧИЛИ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Ţara: CHILE / ";

vi) Hiina puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: КИТАЙ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Ţara: CHINA / ";

vii) Gröönimaa puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: ГРЕНЛАНДИЯ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Ţara: GROENLANDA / ";

viii) Horvaatia puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: ХЪРВАТИЯ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Ţara: CROAŢIA / ";

ix) Islandi puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: ИСЛАНДИЯ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Ţara: ISLANDA / ";

x) Uus-Kaledoonia puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Територия: НОВА КАЛЕДОНИЯ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Teritoriu: NOUA CALEDONIE / ";

xi) Uus-Meremaa puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Ţara: NOUA ZEELANDĂ / ";

xii) Venemaa puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: РУСИЯ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Ţara: RUSIA / ";

xiii) Ameerika Ühendriikide puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Ţara: STATELE UNITE ALE AMERICII / ";

c) I lisast jäetakse välja Bulgaariat käsitlev kanne;

d) II lisa pealkiri asendatakse järgmisega:

"ПРИЛОЖЕНИЕ II — ANEXO II — PŘÍLOHA II — BILAG II — ANHANG II — II LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II– ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — II PIELIKUMS — II PRIEDAS — II. MELLÉKLET — ANNESS II — BIJLAGE II — ZAŁĄCZNIK II — ANEXO II — ANEXA II — PRÍLOHA II — PRILOGA II — LIITE II — BILAGA II

СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ, ОДОБРЕНИ ЗА ВНОС НА МЕСО ОТ ЩРАУСИ / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS AUTORIZADOS PARA EXPORTAR CARNE DE ESTRUCIONIFORMES / SEZNAM ZAŘÍZENÍ SCHVÁLENÝCH K DOVOZU MASA Z PTÁKŮ NADŘÁDU BĚŽCI / LISTE OVER VIRKSOMHEDER, HVORFRA MEDLEMSSTATERNE TILLADER IMPORT AF STRUDSEKØD / LISTE DER FÜR DIE EINFUHR VON LAUFVOGELFLEISCH ZUGELASSENEN BETRIEBE / ETTEVÕTETE LOETELU, KELLEL ON LUBATUD IMPORTIDA SILERINNALISTE LINDUDE LIHA / ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ Η ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΡΕΑΤΟΣ ΣΤΡΟΥΘΙΟΝΙΔΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS AUTHORISED FOR IMPORT OF RATITE MEAT / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS AUTORISÉS POUR L'IMPORTATION DE VIANDES DE RATITES / ELENCO DEGLI STABILIMENTI AUTORIZZATI PER LE IMPORTAZIONI DI CARNI DI RATITI / UZŅĒMUMU SARAKSTS, NO KURIEM ATĻAUTS IMPORTĒT STRAUSU DZIMTAS PUTNU GAĻU / ĮMONIŲ, IŠ KURIŲ LEIDŽIAMA IMPORTUOTI STRUTINIŲ MĖSĄ, SĄRAŠAS / FUTÓMADARAK HÚSÁNAK BEHOZATALÁRA ENGEDÉLYEZETT LÉTESÍTMÉNYEK LISTÁJA / LISTA TA' L-ISTABBILIMENTI AWTORIZZATI GĦALL-IMPORTAZZJONI TA' LAĦAM TAT-TAJR LI MA JTIRX / LIJST VAN INRICHTINGEN WAARUIT DE INVOER VAN VLEES VAN LOOPVOGELS IS TOEGESTAAN / WYKAZ ZAKŁADÓW, Z KTÓRYCH IMPORT MIĘSA PTAKÓW BEZGRZEBIENIOWYCH JEST DOZWOLONY/ LISTA DOS ESTABELECIMENTOS AUTORIZADOS A IMPORTAR CARNES DE RATITES / LISTA UNITĂŢILOR AUTORIZATE PENTRU IMPORT DE CARNE DE RATITE / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ SCHVÁLENÝCH NA DOVOZ MÄSA Z VTÁKOV PATRIACICH DO NADRADU BEŽCOV / SEZNAM OBRATOV, ODOBRENIH ZA UVOZ MESA RATITOV / LUETTELO LAITOKSISTA, JOISTA ON SALLITTUA TUODA SILEÄLASTAISTEN LINTUJEN LIHAA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR FRÅN VILKA RATITKÖTT FÅR IMPORTERAS".

e) II lisas lisatakse tabelite pealkirjadesse järgmised kanded:

i) Austraalia puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: АВСТРАЛИЯ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Ţara: AUSTRALIA / ";

ii) Botswana puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: БОТСУАНА / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Ţara: BOTSWANA / ";

iii) Kanada puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: КАНАДА / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Ţara: CANADA / ";

iv) Iisraeli puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: ИЗРАЕЛ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Ţara: ISRAEL / ";

v) Namiibia puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: НАМИБИЯ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Ţara: NAMIBIA / ";

vi) Uus-Meremaa puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Ţara: NOUA ZEELANDĂ / ";

vii) Ameerika Ühendriikide puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Ţara: STATELE UNITE ALE AMERICII / ";

viii) Lõuna-Aafrika puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: ЮЖНА АФРИКА / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Ţara: AFRICA DE SUD / ";

ix) Zimbabwe puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: ЗИМБАБВЕ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Ţara: ZIMBABWE / ".

17. 31997 D 0468: komisjoni otsus 97/468/EÜ, 7. juuli 1997, millega koostatakse nende kolmandates riikides asuvate ettevõtete ajutised loetelud, millest liikmesriigid lubavad importida jahiulukiliha (EÜT L 199, 26.7.1997, lk 62); muudetud järgmiste aktidega:

— 31998 D 0369: komisjoni otsus 98/369/EÜ, 19.5.1998 (EÜT L 165, 10.6.1998, lk 30),

— 31999 D 0343: komisjoni otsus 1999/343/EÜ, 25.5.1999 (EÜT L 131, 27.5.1999, lk 70),

— 32000 D 0076: komisjoni otsus 2000/76/EÜ, 17.12.1999 (EÜT L 30, 4.2.2000, lk 33),

— 32002 D 0672: komisjoni otsus 2002/672/EÜ, 21.8.2002 (EÜT L 228, 24.8.2002, lk 26),

— 32003 D 0073: komisjoni otsus 2003/73/EÜ, 30.1.2003 (ELT L 27, 1.2.2003, lk 31),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

a) Lisa pealkiri ja sissejuhatav osa asendatakse järgmisega:

"ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA

СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÕTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LÉTESÍTMÉNY-LISTA / LISTA TA' L-ISTABBILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / WYKAZ ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / LISTA UNITĂŢILOR / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGG-NINGAR

Продукт: месо от дивеч / Producto: Carne de caza salvaje / Produkt: Maso volně žijící zvěře / Produkt: Kød af vildtlevende vildt / Erzeugnis: Wildfleisch / Toode: ulukiliha / Προϊόν: Κρέας άγριων θηραμάτων / Product: Wild game meat / Produit: Viande de gibier sauvage / Prodotto: Carni di selvaggina / Produkts: medījamo dzīvnieku gaļa / Produktas: Žvėriena / Termék: vadhús / Prodott: Laħam tal-kaċċa salvaġġ / Product: Vlees van vrij wild / Produkt: mięso zwierząt łownych / Produto: Carne de caça selvagem / Produs: carne de vânat sălbatic / Produkt: zverina z divo žijúcej zveri / Proizvod: Meso divjadi / Tuote: Luonnonvaraisen riistan liha / Varuslag: Viltkött

1 = Национален код / Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazzjonali / Nationale code / Kod krajowy / Referência nacional / Referință națională / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Наименование / Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Nume / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Град / Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Oraș / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Област / Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιοχή / Region / Région / Regione / Reġions / Regionas / Régió / Reġjun / Regio / Region / Região / Județ / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Дейност / Actividad / Činnost / Aktivitet / Tätigkeit / Tegevusvaldkond / Είδος εγκατάστασης / Activity / Activité / Attività / Darbība / Veikla / Tevékenység / Attivita' / Activiteit / Rodzaj działalności / Actividade / Activitate / Činnosť / Dejavnost / Toimintamuoto / Verksamhet

PH = Преработвателно предприятие за дивеч / Sala de tratamiento de la caza / Zařízení na zpracování masa volně žijící zvěře / Vildtbehandlingsvirksomhed / Wildbearbeitungsbetrieb / Ulukiliha käitlemisettevõte / Κέντρο επεξεργασίας άγριων θηραμάτων / Wild game processing house / Atelier de traitement du gibier sauvage / Centro di lavorazione della selvaggina / Medījamo dzīvnieku gaļas pārstrādes uzņēmums / Žvėrienos perdirbimo įmonė / Vadhúsfeldolgozó üzem / Stabbiliment li jipproċessa l-laħam tal-kaċċa salvaġġa / Wildverwerkingseenheid / Zakład przetwórstwa dziczyzny / Estabelecimento de tratamento de caça selvagem / Unitate de procesare a cărnii de vânat / Prevádzkareň na spracovanie zveriny z divo žijúcej zveri / Obrat za obdelavo mesa divjadi / Luonnonvaraisen riistan käsittelytila / Viltbearbetningsanläggning.

CS = Хладилен склад / Almacén frigorífico / Chladírna (mrazírna) / Frysehus / Kühlhaus / Külmladu / Ψυκτική εγκατάσταση / Cold store / Entreposage / Deposito frigorifero / Saldētava / Šaltieji sandėliai / Hűtőház / Kamra tal-friża / Koelhuis / Chłodnia składowa / Armazém frigorífico / Depozit frigorific / Chladiareň (mraziareň) / Hladilnica / Kylmävarasto / Kyl- och fryshus

6 = Специални забележки / Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Īpašas atzīmes / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki speċjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Mențiuni speciale / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar

a = Едър дивеч / Caza mayor / Volně žijící velká zvěř / Vildtlevende storvildt / Großwild / Suured ulukid / Μεγάλα άγρια θηράματα / Large wild game / Gros gibier sauvage / Selvaggina grossa / Lielie medījamie dzīvnieki / Stambūs žvėrys / Nagyvad / Laħam ta' annimali salvaġġi kbar / Grof vrij wild / Gruba zwierzyna łowna / Caça maior selvagem / Vânat sălbatic mare / Veľká divo žijúca zver / Velika divjad / Luonnonvarainen suurriista / Storvilt

b = Зайцевидни / Lepóridos / Zajícovití / Leporidae / Leporiden / Leporidae sugukonda kuuluvad loomad / Λαγόμορφα / Leporidae / Léporidés / Leporidi / Zaķu dzimta / Kiškiniai / Nyúlfélék / Fniek salvaġġi / Haasachtigen (leporidae) / Zającowate / Leporídeos / Leporide / Zajacovité / Leporidi / Leporidae-suvun eläimet / Hardjur

c = Пернат дивеч / Aves de caza silvestres / Volně žijící pernatá zvěř / Vildtlevende fjervildt / Federwild / Metslinnud / Άγρια πτερωτά θηράματα / Wild game birds / Oiseaux sauvages de chasse / Selvaggina da penna selvatica / Medījamie putni / Laukiniai paukščiai / Szárnyasvad / Tajr salvaġġ / Vrij vederwild / Ptactwo łowne / Aves de caça selvagem / Păsări de vânat sălbatice / Divo žijúca pernatá zver / Pernata divjad / Luonnonvaraiset riistalinnut / Vildfågel

T = Изследване за трихинела / Prueba para la detección de triquinas / Vyšetření na trichinely / Undersøgelse for trikiner / Untersuchung auf Trichinen / Trihhinellade kontroll / Εξέταση παρουσίας τριχινών / Examination for trichinae / Examen pour le dépistage des trichines / Esame per l'individuazione di trichine / Trihinelozes izmeklējumi / Trichineliozės tyrimas / Trichinellavizsgálat / L-eżami tat-trichanae / Onderzoek op de aanwezigheid van trichinen / Badanie na włośnie / Exame para a detecção de triquinas / Examinare pentru trichină / Vyšetrenie na trichinely / Pregled na trihine / Trikiinien tutkiminen / Trikinkontroll";

b) lisas lisatakse tabelite pealkirjadesse järgmised kanded:

i) Argentina puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: АРЖЕНТИНА / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: ARGENTINA / ";

ii) Austraalia puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: АВСТРАЛИЯ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: AUSTRALIA / ";

iii) Kanada puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: КАНАДА / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: CANADA / ";

iv) Tšiili puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: ЧИЛИ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Ţara: CHILE / ";

v) Gröönimaa puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: ГРЕНЛАНДИЯ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Ţara: GROENLANDA / ";

vi) Namiibia puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: НАМИБИЯ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Ţara: NAMIBIA / ";

vii) Uus-Meremaa puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Ţara: NOUA ZEELANDĂ / ";

viii) Ameerika Ühendriikide puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Ţara: STATELE UNITE ALE AMERICII / ";

ix) Uruguay puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: УРУГВАЙ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Ţara: URUGUAY / ";

x) Lõuna-Aafrika puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: ЮЖНА АФРИКА / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Ţara: AFRICA DE SUD / ";

c) lisast jäetakse välja järgmisi riike käsitlevad kanded:

Bulgaaria,

Rumeenia.

18. 31997 D 0569: komisjoni otsus 97/569/EÜ, 16. juuli 1997, millega koostatakse ajutised loetelud kolmandate riikide ettevõtete kohta, millest liikmesriigid lubavad importida lihatooteid (EÜT L 234, 26.8.1997, lk 16); muudetud järgmiste aktidega:

— 31998 D 0009: komisjoni otsus 98/9/EÜ, 16.12.1997 (EÜT L 3, 7.1.1998, lk 12),

— 31998 D 0163: komisjoni otsus 98/163/EÜ, 10.2.1998 (EÜT L 53, 24.2.1998, lk 23),

— 31998 D 0220: komisjoni otsus 98/220/EÜ, 4.3.1998 (EÜT L 82, 19.3.1998, lk 47),

— 31998 D 0346: komisjoni otsus 98/346/EÜ, 19.5.1998 (EÜT L 154, 28.5.1998, lk 35),

— 31999 D 0336: komisjoni otsus 1999/336/EÜ, 20.5.1999 (EÜT L 127, 21.5.1999, lk 30),

— 32000 D 0253(01): komisjoni otsus 2000/253/EÜ, 20.3.2000 (EÜT L 78, 29.3.2000, lk 32),

— 32000 D 0555: komisjoni otsus 2000/555/EÜ, 6.9.2000 (EÜT L 235, 19.9.2000, lk 25),

— 32002 D 0074: komisjoni otsus 2002/74/EÜ, 30.1.2002 (EÜT L 33, 2.2.2002, lk 29),

— 32002 D 0671: komisjoni otsus 2002/671/EÜ, 20.8.2002 (EÜT L 228, 24.8.2002, lk 25),

— 32003 D 0204: komisjoni otsus 2003/204/EÜ, 21.3.2003 (ELT L 78, 25.3.2003, lk 14),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32005 D 0787: komisjoni otsus 2005/787/EÜ, 11.11.2005 (ELT L 296, 12.11.2005, lk 39).

a) I lisa pealkiri ja sissejuhatav osa asendatakse järgmisega:

"ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA

СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÕTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LÉTESÍTMÉNY-LISTA / LISTA TA' L-ISTABBILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / WYKAZ ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / LISTA DE UNITĂŢI / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGG-NINGAR

Продукт: месни продукти / Producto: productos cárnicos / Výrobky: masné výrobky / Produkt: kødprodukter / Erzeugnis: Fleischerzeugnisse / Toode: lihatooted / Προϊόν: Προϊόντα με βάση το κρέας / Product: meat products / Produit: à base de viandes / Prodotto: prodotti a base di carne / Produkts: gaļas produkti / Produktas: mėsos produktai / Termék: húskészítmények / Prodott: Prodotti tal-laħam / Product: vleesproducten / Produkt: produkty mięsne / Produto: produtos à base de carne / Produs: produse din carne / Produkt: mäsové výrobky / Proizvod: mesni izdelki / Tuote: lihatuotteet / Varuslag: köttvaror

1 = Национален код / Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazzjonali / Nationale code / Kod krajowy / Referência nacional / Referință națională / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Наименование / Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Nume / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Град / Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Oraș / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Област / Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιοχή / Region / Région / Regione / Reġions / Regionas / Régió / Reġjun / Regio / Region / Região / Județ / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Специални забележки / Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Īpašas atzīmes / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki speċjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Mențiuni speciale / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar

PMP = linnulihatooted

RMP = küülikulihatooted

FMP = farmiulukilihast tooted

WMP = ulukilihast tooted

6 = * Страни и предприятия, които отговарят на всички изисквания на член 2, параграф 1 на Решение 95/408/ЕО на Съвета.

* Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

* Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.

* Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

* Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

* Nõukogu otsuse 95/408/EÜ artikkel 2 punkti 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.

* Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

* Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.

* Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2 paragraphe 1 de la décision 95/408/CE du Conseil.

* Paese e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1 della decisione 95/408/CE del Consiglio.

* Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.

* Šalys ir įmonės, atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EB 2 straipsnio 1 dalies reikalavimus.

* Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.

* Pajjiżi u stabbilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 95/408/KE.

* Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

* Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania artykułu 2 ust. 1 decyzji Rady 95/408/WE.

* Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.º da Decisão 95/408/CE do Conselho.

* Țări și unități care sunt conforme cu toate cerințele articolului 2(1) al Deciziei Consiliului 95/408/CE.

* Krajiny a prevádzkarne v súlade so všetkými požiadavkami článku 2(1) rozhodnutia Rady 95/408/ES.

* Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2(1) Odločbe 95/408/ES.

* Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

* Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG."

b) I lisas lisatakse tabelite pealkirjadesse järgmised kanded:

i) Argentina puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: АРЖЕНТИНА / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: ARGENTINA / ";

ii) Austraalia puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: АВСТРАЛИЯ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: AUSTRALIA / ";

iii) Brasilia puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: БРАЗИЛИЯ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: BRAZILIA / ";

iv) Kanada puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: КАНАДА / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: CANADA / ";

v) Šveitsi puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: ШВЕЙЦАРИЯ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: ELVEȚIA / ";

vi) Tšiili puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: ЧИЛИ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: CHILE / ";

vii) Hongkongi puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: ХОНГ КОНГ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: HONG KONG / ";

viii) Horvaatia puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: ХЪРВАТИЯ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: CROAȚIA / ";

ix) Iisraeli puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: ИЗРАЕЛ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: ISRAEL / ";

x) Uus-Meremaa puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: NOUA ZEELANDĂ / ";

xi) Tai puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: ТАЙЛАНД / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: THAILANDA / ";

xii) Singapuri puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: СИНГАПУР / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: SINGAPORE / ";

xiii) Lõuna-Aafrika puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: ЮЖНА АФРИКА / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: AFRICA DE SUD / ";

c) I lisast jäetakse välja järgmisi riike käsitlevad kanded:

Bulgaaria,

Rumeenia.

19. 31998 D 0179: komisjoni otsus 98/179/EÜ, 23. veebruar 1998, millega kehtestatakse teatavate elusloomades ja loomsetes toodetes esinevate ainete ja ainejääkide seire üksikasjalikud ametliku proovide võtmise eeskirjad (EÜT L 65, 5.3.1998, lk 31); muudetud järgmise aktiga:

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

Lisa punkti 1.2 teisele lõigule lisatakse järgmine lause:

"Bulgaaria ja Rumeenia puhul tuleb akrediteerimine saada enne ühinemiskuupäeva."

20. 31998 D 0536: komisjoni otsus 98/536/EÜ, 3. september 1998, milles sätestatakse riigi võrdluslaboratooriumide loetelu jääkainete kindlakstegemiseks (EÜT L 251, 11.9.1998, lk 39); muudetud järgmiste aktidega:

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32006 D 0130: komisjoni otsus 2006/130/EÜ, 10.2.2006 (ELT L 52, 23.2.2006, lk 25).

Lisas lisatakse Belgiat ja Tšehhi Vabariiki käsitlevate kannete vahele järgmised kanded:

"Bulgaaria	1. Централна лаборатория по ветеринарно-санитарна експертиза и екология 2. ул. „Искърско шосе“ 5 3. 1528 София 4. (Central Laboratory of Veterinary Control and Ecology 5. 5 Iskarsko shousse Str. 6. 1528 Sofia)	A1, A2, A3, A4, A5, A6 B1, B2a, B2b, B2c, B2d, B3a, B3b, B3c, B3d, B3e, B3f"

Portugali ja Sloveeniat käsitlevate kannete vahele lisatakse:

"Rumeenia	7. Institutul de Igienă și Sănătate Publică Veterinară 8. Stradă Câmpul Moșilor nr. 5, sector 2, 9. codul 021202, București	Kõik rühmad".

21. 31999 D 0120: komisjoni otsus 1999/120/EÜ, 27. jaanuar 1999, millega koostatakse ajutised loetelud nendest kolmandates riikides asuvatest ettevõtetest, millest liikmesriigid lubavad importida loomasooli, magusid ja põisi (EÜT L 36, 10.2.1999, lk 21); muudetud järgmiste aktidega:

— 31999 D 0263: komisjoni otsus 1999/263/EÜ, 19.4.1999 (EÜT L 103, 20.4.1999, lk 33),

— 32000 D 0080: komisjoni otsus 2000/80/EÜ, 20.12.1999 (EÜT L 30, 4.2.2000, lk 41),

— 32002 D 0483: komisjoni otsus 2002/483/EÜ, 24.6.2002 (EÜT L 166, 25.6.2002, lk 25),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32005 D 0506: komisjoni otsus 2005/506/EÜ, 14.7.2005 (ELT L 184, 15.7.2005, lk 68).

a) Lisa pealkiri ja sissejuhatav osa asendatakse järgmisega:

"ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA

СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÕTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LÉTESÍTMÉNY-LISTA / LISTA TA' L-ISTABBILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / WYKAZ ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / LISTA DE UNITĂȚI / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: стомаси, пикочни мехури и черва от животни / Producto: Estómagos, vejigas y tripas de animales / Produkt: Žaludky, měchýře a střeva zvířat / Produkt: Maver, dyreblærer og dyretarme / Erzeugnis: Mägen, Blasen und Därme von Tieren / Toode: loomade maod, kusepõied ja sooled / Προϊόν: στομάχια, κύστεις και έντερα ζώων / Product: Stomachs, bladders and intestines of animals / Produit: Estomacs, vessies et boyaux d'animaux / Prodotto: Stomachi, vesciche e budella di origine animale / Produkts: dzīvnieku kuņģi, urīnpūšļi un zarnas / Produktas: skrandis, šlapimo pūslė ir gyvulių žarnos / Termék: állati gyomor, hólyag és bél / Prodott: L-istonku, bżieżaq tal-urina u l-budullata ta' l-annimali / Product: Magen, blazen en darmen van dieren / Produkt: Żołądki, pęcherze i jelita zwierząt / Produto: Estômagos, bexigas e tripas de animais / Produs: stomace,

vezici urinare şi intestine de animale / Produkt: Žalúdky, mechúre a črevá zvierat / Proizvod: vampi in želodci, mehurji in čreva živali / Tuote: Vatsalaukkuja, virtsarakkoja ja suolia / Varuslag: Magar, blåsor och tarmar

1 = Национален код / Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazzjonali / Nationale code / Kod krajowy / Referência nacional / Referință națională / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Наименование / Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Nume / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Град / Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Oraș / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Област / Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιοχή / Region / Région / Regione / Reģions / Regionas / Régió / Reġjun / Regio / Region / Região / Județ / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Специални забележки / Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Īpašas atzīmes / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki speċjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Mențiuni speciale / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar";

b) lisas lisatakse tabelite pealkirjadesse järgmised kanded:

i) Afganistani puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: АФГАНИСТАН / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: AFGANISTAN / ";

ii) Argentina puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: АРЖЕНТИНА / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: ARGENTINA / ";

iii) Austraalia puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: АВСТРАЛИЯ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: AUSTRALIA / ";

iv) Bangladeshi puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: БАНГЛАДЕШ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: BANGLADESH / ";

v) Bahreini puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: БАХРЕЙН / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: BAHRAIN / ";

vi) Brasiilia puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: БРАЗИЛИЯ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: BRAZILIA / ";

vii) Kanada puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: КАНАДА / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: CANADA / ";

viii) Šveitsi puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: ШВЕЙЦАРИЯ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: ELVEȚIA / ";

ix) Tšiili puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: ЧИЛИ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: CHILE / ";

x) Hiina puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: КИТАЙ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: CHINA / ";

xi) Costa Rica puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: КОСТА РИКА / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: COSTA RICA / ";

xii) Egiptuse puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: ЕГИПЕТ | ”

portugalikeelse kande järele lisatakse:

“Țara: EGIPT | ”;

xiii) Hondurase puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: ХОНДУРАС | ”

Hondurase puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Țara: HONDURAS | ”;

xiv) Horvaatia puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: ХЪРВАТИЯ | ”

portugalikeelse kande järele lisatakse:

“Țara: CROAȚIA | ”;

xv) India puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: ИНДИЯ | ”

portugalikeelse kande järele lisatakse:

“Țara: INDIA | ”;

xvi) Iraani puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: ИРАН | ”

portugalikeelse kande järele lisatakse:

“Țara: IRAN | ”;

xvii) Jaapani puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: ЯПОНИЯ | ”

portugalikeelse kande järele lisatakse:

“Țara: JAPONIA | ”;

xviii) Kuveidi puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: КУВЕЙТ | ”

portugalikeelse kande järele lisatakse:

“Țara: KUWEIT | ”;

xix) Liibanoni puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: ЛИВАН | ”

and, after the entry in Portuguese:

“Țara: LIBAN | ”;

xx) Maroko puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: МАРОКО | ”

portugalikeelse kande järele lisatakse:

“Țara: MAROC | ”;

xxi) Mongoolia puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: МОНГОЛИЯ | ”

portugalikeelse kande järele lisatakse:

“Țara: MONGOLIA | ”;

xxii) Mehhiko puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: МЕКСИКО | ”

portugalikeelse kande järele lisatakse:

“Țara: MEXIC | ”;

xxiii) Nicaragua puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: НИКАРАГУА | ”

portugalikeelse kande järele lisatakse:

“Țara: NICARAGUA | ”;

xxiv) Uus-Meremaa puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ | ”

portugalikeelse kande järele lisatakse:

“Țara: NOUA ZEELANDĂ | ”;

xxv) Panama puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: ПАНАМА | ”

portugalikeelse kande järele lisatakse:

“Țara: PANAMA | ”;

xxvi) Peruu puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: ПЕРУ | ”

portugalikeelse kande järele lisatakse:

“Țara: PERU | ”;

xxvii) Pakistani puhul enne hispaaniakeelset kannet:

“Страна: ПАКИСТАН | ”

portugalikeelse kande järele lisatakse:

“Țara: PAKISTAN | ”;

xxviii) Paraguay puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: ПАРАГВАЙ | "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: PARAGUAY | ";

xxix) Süüria puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: СИРИЯ | "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: SIRIA | ";

xxx) Tuneesia puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: ТУНИС | "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: TUNISIA | ";

xxxi) Türkmenistani puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: ТУРКМЕНИСТАН | "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: TURKMENISTAN | ";

xxxii) Türgi puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: ТУРЦИЯ | "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: TURCIA | ";

xxxiii) Ukraina puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: УКРАЙНА | "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: UCRAINA | ";

xxxiv) Ameerika Ühendriikide puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ | "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: STATELE UNITE ALE AMERICII | ";

xxxv) Uruguay puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: УРУГВАЙ | "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: URUGUAY | ";

xxxvi) Usbekistani puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: УЗБЕКИСТАН | "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: UZBEKISTAN | ";

xxxvii) Jugoslaavia Liitvabariigi puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: ФЕДЕРАТИВНА РЕПУБЛИКА ЮГОСЛАВИЯ | "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: REPUBLICA FEDERALĂ IUGOSLAVIA | ";

c) lisast jäetakse välja Rumeeniat käsitlev kanne.

22. 31999 D 0710: komisjoni otsus 1999/710/EÜ, 15. oktoober 1999, millega koostatakse nende kolmandates riikides asuvate ettevõtete ajutised loetelud, millest liikmesriigid lubavad importida hakkliha ja lihavalmistisi (EÜT L 281, 4.11.1999, lk 82); muudetud järgmiste aktidega:

— 32000 D 0079: komisjoni otsus 2000/79/EÜ, 20.12.1999 (EÜT L 30, 4.2.2000, lk 39),

— 32000 D 0252: komisjoni otsus 2000/252/EÜ, 17.3.2000 (EÜT L 78, 29.3.2000, lk 28),

— 32000 D 0430: komisjoni otsus 2000/430/EÜ, 6.7.2000 (EÜT L 170, 11.7.2000, lk 14),

— 32001 D 0336: komisjoni otsus 2001/336/EÜ, 18.4.2001 (EÜT L 120, 28.4.2001, lk 39),

— 32002 D 0920: komisjoni otsus 2002/920/EÜ, 25.11.2002 (EÜT L 321, 26.11.2002, lk 49),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32004 D 0381: komisjoni otsus 2004/381/EÜ, 26.4.2004 (ELT L 199, 7.6.2004, lk 8),

— 32005 D 0156: komisjoni otsus 2005/156/EÜ, 18.2.2005 (ELT L 51, 24.2.2005, lk 26).

a) Lisa pealkiri ja sissejuhatav osa asendatakse järgmisega:

"ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA

A. СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÕTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LÉTESÍTMÉNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABBILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / WYKAZ ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / LISTA UNITĂŢILOR / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: мляно месо и месни заготовки / Producto: carne picada y preparados de carne / Výrobek: mleté maso a masné polotovary / Produkt: hakket kød og tilberedt kød / Erzeugnis: Hackfleisch/-Faschiertes und Fleischzubereitungen / Toode: hakkliha ja tükilihast tooted / Προϊόν: κιμάδες και παρασκευάσματα κρέατος / Product: minced meat and meat preparations / Produit: viandes hachées et préparations de viande / Prodotto: carni macinate e preparazioni di carne / Produkts: malta gaļa un gaļas izstrādājumi / Produktas: Smulkinta mėsa ir mėsos pusgaminiai / Termék: darált hús és húskészítmények / Prodott: ikkappuljat u prodotti tal-laħam ippreparati / Product: gehakt vlees en vleesbereidingen / Produkt: Mięso mielone i preparaty mięsne / Produto: carnes picadas e preparados de carnes / Produs: carne tocată și preparate din carne / Produkt: mleté mäso a mäsové prípravky / Proizvod: mleto meso in mesni pripravki / Tuote: jauhettu liha ja lihavalmisteet / Varuslag: malet kött och köttberedningar

1 = Национален код / Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazzjonali / Nationale code / Kod krajowy / Referência nacional / Referință națională / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Наименование / Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Nume / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Град / Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Oraș / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Област / Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιοχή / Region / Région / Regione / Reģions / Regionas / Régió / Reġjun / Regio / Region / Região / Județ / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Дейност / Actividad / Činnost / Aktivitet / Tätigkeit / Tegevusvaldkond / Είδος εγκατάστασης / Activity / Activité / Attività / Darbība / Veikla / Tevékenység / Attivita' / Activiteit / Rodzaj działalności / Actividade / Activitate / Činnosť / Dejavnost / Toimintamuoto / Verksamhet

MM = Мляно месо / Carne picada / Mleté maso / Hakket kød / Hackfleisch/Faschiertes / Hakkliha / Κιμάδες / Minced meat / Viandes hachées / Carni macinate / Malta gaļa / Smulkinta mėsa / Darált hús / Ikkappuljat / Gehakt vlees / Mięso mielone / Carnes picadas / Carne tocată / Mleté mäso / Mleto meso / Jauhettu liha / Malet kött

MP = Месни заготовки / Preparados de carne / Masné polotovary / Tilberedt kød / Fleischzubereitungen/ Tükilihast tooted / Παρασκευάσματα κρέατος / Meat preparations / Préparations de viande / Preparazioni di carni / Gaļas izstrādājumi / Mėsos pusgaminiai / Előkészített húsok / Preparazzjonijiet tal-laħam / Vleesbereidingen / Preparaty mięsne / Preparados de carnes / Preparate din carne / Mäsové prípravky / Mesni pripravki / Raakalihavalmisteet / Köttberedningar

6 = Специални забележки / Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Īpašas atzīmes / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki speċjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Mențiuni speciale / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar

7 = Страни и предприятия, които отговарят на всички изисквания на член 2, параграф 1 на Решение 95/408/ЕО на Съвета.

Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.

Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

Nõukogu otsuse 95/408/EÜ artikli 2 lõike 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.

Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.

Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2, paragraphe 1, de la décision 95/408/CE du Conseil.

Paesi e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1, della decisione 95/408/CE del Consiglio.

Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.

Šalys ir įmonės, atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EB 2 straipsnio 1 dalies reikalavimus.

Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.

Pajjiżi u stabbilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 95/408/KE.

Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania art. 2 ust. 1 decyzji Rady 95/408/WE.

Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.º da Decisão 95/408/CE do Conselho.

Țări și întreprinderi care sunt conforme cu toate cerințele articolului 2(1) al Deciziei Consiliului 95/408/CE.

Krajiny a prevádzkárne spĺňajúce všetky požiadavky článku 2 ods. 1 rozhodnutia Rady 95/408/ES.

Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2(1) Odločbe Sveta 95/408/ES.

Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.";

b) lisas lisatakse tabelite pealkirjadesse järgmised kanded:

i) Argentina puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: АРЖЕНТИНА / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: ARGENTINA / ";

ii) Austraalia puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: АВСТРАЛИЯ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: AUSTRALIA / ";

iii) Brasiilia puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: БРАЗИЛИЯ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: BRAZILIA / ";

iv) Tšiili puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: ЧИЛИ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: CHILE / ";

v) Iisraeli puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: ИЗРАЕЛ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: ISRAEL / ";

vi) Islandi puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: ИСЛАНДИЯ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: ISLANDA / ";

vii) Uus-Meremaa puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: NOUA ZEELANDĂ / ";

viii) Tai puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: ТАЙЛАНД / "

eportugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: THAILANDA / ";

c) lisast jäetakse välja Rumeeniat käsitlev kanne.

23. 32000 D 0050: komisjoni otsus 2000/50/EÜ, 17. detsember 1999, mis käsitleb loomakasvatusega tegelevate põllumajandusettevõtete inspekteerimise miinimumnõudeid (EÜT L 19, 25.1.2000, lk 51); muudetud järgmise aktiga:

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

Artiklile 2 lisatakse järgmine lause:

"Bulgaaria ja Rumeenia puhul tuleb aruanne esmakordselt esitada 30. aprilliks 2008."

24. 32000 D 0284: komisjoni otsus 2000/284/EÜ, 31. märts 2000, millega kehtestatakse heakskiidetud spermakogumiskeskuste loetelu kolmandatest riikidest hobuslaste sperma importimiseks ja muudetakse otsuseid 96/539/EÜ ja 96/540/EÜ (EÜT L 94, 14.4.2000, lk 35); muudetud järgmiste aktidega:

— 32000 D 0444: komisjoni otsus 2000/444/EÜ, 5.7.2000 (EÜT L 179, 18.7.2000, lk 15),

— 32000 D 0790: komisjoni otsus 2000/790/EÜ, 30.11.2000 (EÜT L 314, 14.12.2000, lk 32),

— 32001 D 0169: komisjoni otsus 2001/169/EÜ, 16.2.2001 (EÜT L 60, 1.3.2001, lk 62),

— 32001 D 0392: komisjoni otsus 2001/392/EÜ, 4.5.2001 (EÜT L 138, 22.5.2001, lk 22),

— 32001 D 0612: komisjoni otsus 2001/612/EÜ, 20.7.2001 (EÜT L 214, 8.8.2001, lk 51),

— 32001 D 0734: komisjoni otsus 2001/734/EÜ, 11.10.2001 (EÜT L 275, 18.10.2001, lk 19),

— 32002 D 0073: komisjoni otsus 2002/73/EÜ, 30.1.2002 (EÜT L 33, 2.2.2002, lk 18),

— 32002 D 0297: komisjoni otsus 2002/297/EÜ, 10.4.2002 (EÜT L 101, 17.4.2002, lk 46),

— 32002 D 0339: komisjoni otsus 2002/339/EÜ, 2.5.2002 (EÜT L 116, 3.5.2002, lk 63),

— 32002 D 0416: komisjoni otsus 2002/416/EÜ, 6.6.2002 (EÜT L 150, 8.6.2002, lk 56),

— 32002 D 0776: komisjoni otsus 2002/776/EÜ, 3.10.2002 (EÜT L 267, 4.10.2002, lk 30),

— 32003 D 0101: komisjoni otsus 2003/101/EÜ, 13.2.2003 (ELT L 41, 14.2.2003, lk 46),

— 32003 D 0243: komisjoni otsus 2003/243/EÜ, 3.3.2003 (ELT L 89, 5.4.2003, lk 26),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32003 D 0574: komisjoni otsus 2003/574/EÜ, 30.7.2003 (ELT L 196, 2.8.2003, lk 27),

— 32004 D 0070: komisjoni otsus 2004/70/EÜ, 6.1.2004 (ELT L 15, 22.1.2004, lk 34).

a) Lisa pealkiri ja sissejuhatav osa asendatakse järgmisega:

"ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA

1. Версия — Versión — Verze — Udgave — Fassung vom — Versioon — Έκδοση — Version — Version — Versione — Versija — Versija — Változat — Verżjoni — Versie — Wersja — Versão — Versiune — Verzia — Verzija — Tilanne — Version

2. Код по ISO — Código ISO — Kód ISO — ISO-kode — ISO-Code — ISO-kood — Κωδικός ISO — ISO-code — Code ISO — Codice ISO — ISO standarts — ISO kodas — ISO-kód — Kodiċi ISO — ISO-code — Kod ISO — Código ISO — Cod ISO — Kód ISO — ISO-koda — ISO-koodi — ISO-kod

3. Трета страна — Tercer país — Třetí země — Tredjeland — Drittland — Kolmas riik — Τρίτη χώρα — Third country — Pays tiers — Paese terzo — Trešā valsts — Trečioji šalis — Harmadik ország — Pajjiż terz — Derde land — Kraj trzeci — País terceiro — Ţara terţă — Tretia krajina — Tretja država — Kolmas maa — Tredje land

4. Наименование на одобрения център — Nombre del centro autorizado — Název schválené stanice — Den godkendte stations navn — Name der zugelassenen Besamungsstation — Tunnustatud seemendusjaama nimi — Όνομα του εγκεκριμένου κέντρου — Name of approved centre — Nom du centre agréé — Nome del centro riconosciuto — Atzīta centra nosaukums — Patvirtinto centro pavadinimas — Az engedélyezett állomás neve — Isem taċ-ċentru approvat — Naam van het erkende centrum — Nazwa zatwierdzonego punktu — Nome do centro aprovado — Numele centrului autorizat — Názov schválenej stanice — Ime odobrenega osemenjevalnega središča — Hyväksytyn aseman nimi — Tjurstationens namn

5. Адрес на одобрения център — Dirección del centro autorizado — Adresa schválené stanice — Den godkendte stations adresse — Anschrift der zugelassenen Besamungsstation — Tunnustatud seemendusjaama aadress — Διεύθυνση του εγκεκριμένου κέντρου — Address of approved centre — Adresse du centre agréé — Indirizzo del centro riconosciuto — Atzīta centra adrese — Patvirtinto centro adresas — Az engedélyezett állomás címe — Indirizz taċ-ċentru approvat — Adres van het erkende centrum — Adres zatwierdzonego punktu — Endereço aprovado — Adresa centrului autorizat — Adresa schválenej stanice — Naslov odobrenega osemenjevalnega središča — Hyväksytyn aseman osoite — Tjurstationens adress

6. Одобряващ орган — Autoridad competente en materia de autorización — Příslušný schvalující orgán — Godkendelsesmyndighed — Zulassungsbehörde — Tunnustuse andnud järelevalveasutus — Εγκρίνουσα αρχή — Approving authority — Autorité d'agrément — Autorità che rilascia il riconoscimento — Iestāde, kura veic atzīšanu — Patvirtinanti institucija — Engedélyező hatóság — Awtorita' ta' l-approvazzjoni — Autoriteit die de erkenning heeft verleend — Organ zatwierdzający — Autoridade de aprovação — Autoritatea ce autorizează — Schvaľujúci orgán — Pristojni organ za odobritev — Hyväksyntäviranomainen — Godkännande myndighet

7. Номер на одобрението — Número de autorización — Číslo schválení — Godkendelsesnummer — Registriernummer — Tunnustusnumber — Αριθμός έγκρισης — Approval number — Numéro d'agrément — Numero di riconoscimento — Atzīšanas numurs — Patvirtinimo numeris — A működési engedély száma — Numru ta' l-approvazzjoni — Registratienummer — Numer zatwierdzenia — Número de aprovação — Număr de autorizare — Číslo schválenia — Veterinarska številka odobritve — Hyväksyntänumero — Godkännandenummer

8. Дата на одобрението — Fecha de la autorización — Datum schválení — Godkendelsesdato — Zulassungsdatum — Tunnustamise kuupäev — Ημερομηνία έγκρισης — Approval date — Date d'agrément — Data di approvazione — Atzīšanas datums — Patvirtinimo data — A működési engedély kiadásának dátuma — Data ta' l-approvazzjoni — Datum van erkenning — Data zatwierdzenia — Data da aprovação — Data autorizării — Dátum schválenia — Datum odobritve — Hyväksyntäpäivä — Datum för godkännandet";

b) lisast jäetakse välja järgmisi riike käsitlevad kanded:

Bulgaaria,

Rumeenia;

c) lisa joonealune märkus a asendatakse järgmisega:

"([a]) Бележка: Временен код, който не влияе на окончателния код на страната, който ще ц се даде след приключването на преговорите, водени в момента в ООН — Código provisional que no afecta a la denominación definitiva del país que será asignada cuando concluyan las negociaciones en curso en las Naciones Unidas — Prozatímní kód, kterým není dotčeno konečné označení země, které bude přiřazeno po ukončení jednání probíhajícího v OSN — Foreløbig kode, som ikke foregriber den endelige betegnelse af landet, der skal tildeles, når de igangværende forhandlinger i FN er afsluttet — Provisorischer Code, der in nichts der endgültigen Bezeichnung des Landes vorgreift, die bei Schlussfolgerung der momentan laufenden Verhandlungen in diesem Zusammenhang im Rahmen der Vereinten Nationen genehmigt wird — Ajutine kood, mis ei mõjuta lõplikku nimetust, mis omistatakse riigile peale Ühinenud Rahvaste Organisatsioonis käimasolevate läbirääkimiste lõppu — Προσωρινός κωδικός που δεν επηρεάζει τον οριστικό τίτλο της χώρας που θα δοθεί μετά την περάτωση των διαπραγματεύσεων που πραγματοποιούνται επί του παρόντος στα Ηνωμένα Έθνη — Provisional code that does not affect the definitive denomination of the country to be attributed after the conclusion of the negotiations currently taking place in the United Nations — Code provisoire ne préjugeant pas de la dénomination définitive du pays qui sera arrêtée à l'issue des négociations en cours dans le cadre des Nations unies — Codice provvisorio senza effetti sulla denominazione definitiva del paese che sarà attribuita dopo la conclusione dei negoziati in corso presso le Nazioni Unite — Pagaidu kods, kurš nekādā veidā neietekmē galīgo valsts nomenklatūru, kura tiks apstiprināta Apvienoto Nāciju Organizācijas ietvaros pašlaik notiekošo sarunu rezultātā — Laikinas kodas, neturėsiantis įtakos pastoviai šalies terminologijai, kuri bus nustatyta pasibaigus šiuo metu vykstančioms deryboms Jungtinėse Tautose — Ideiglenes kód, amely nem befolyásolja az ország azon végleges elnevezését, amelyet az ENSZ-ben folytatott jelenlegi tárgyalások lezárását követően hagynak jóvá — Kodiċi proviżorju li ma jaffettwax id-denominazzjoni definittiva tal-pajjiż fil-konklużjoni tan-negozjati li għaddejjin bħalissa fi ħdan il-Gnus Magħquda — Voorlopige code die geen gevolgen heeft voor de definitieve benaming die aan het land wordt gegeven op grond van de onderhandelingen die momenteel in het kader van de Verenigde Naties worden gevoerd — Tymczasowy kod, który w ostateczny sposób nie przesądza oznaczenia kraju, które zostanie uzgodnione w następstwie aktualnie trwających negocjacji na forum ONZ — Código provisório que não afecta a denominação definitiva do país a ser atribuída após a conclusão das negociações actualmente em curso nas Nações Unidas — Cod provizoriu ce nu aduce atingere în nici un mod nomenclaturii definitive a acestei țări, ce va fi agreată dupa încheierea negocierilor, ce se desfășoară în prezent, cu privire la acest subiect, în cadrul Națiunilor Unite — Dočasný kód, ktorým nie je dotknuté označenie tejto krajiny, ktoré jej bude pridelené po ukončení rokovaní prebiehajúcich v súčasnosti v OSN — Začasna koda, ki ne vpliva na končno poimenovanje države in bo dodeljena po zaključku pogajanj, ki trenutno potekajo v Združenih narodih — Väliaikainen koodi, joka ei vaikuta maan lopulliseen nimeen, joka annetaan tällä hetkellä Yhdistyneissä Kansakunnissa meneillään olevien neuvottelujen päätteeksi — Provisorisk kod som inte påverkar det slutgiltiga landsnamnet som skall anges när de pågående förhandlingarna i Förenta nationerna slutförts.";

d) lisa joonealune märkus b asendatakse järgmisega:

"([b]) Само сперма, събрана от регистрирани коне — Sólo esperma procedente de caballos registrados — Pouze sperma odebrané od registrovaných koní — Kun sæd fra registrerede heste — Nur Samen von registrierten Pferden — Ainult registreeritud hobustelt kogutud sperma — Μόνο σπέρμα που συλλέχθηκε από καταγεγραμμένους ίππους — Only semen collected from registered horses — Sperme provenant uniquement de chevaux enregistrés — Solamente sperma raccolto da cavalli registrati — Tikai no reģistrētiem zirgiem iegūta sperma — Tiktai sperma, surinkta iš registruotų arklių — Kizárólag nyilvántartott lovaktól begyűjtött sperma — Sperma miġbura minn żwiemel reġistrati biss — Enkel sperma verzameld van geregistreerde paarden — Tylko nasienie pochodzące od zarejestrowanych koni — Apenas sémen colhido de cavalos registados — Numai material seminal recoltat de la cai înregistrați — Iba sperma registrovaných koní — Le seme, pridobljeno od registriranih konj — Ainoastaan rekisteröidyistä hevosista kerätty siemenneste — Bara sperma insamlad från registrerade hästar."

25. 32000 D 0585: komisjoni otsus 2000/585/EÜ, 7. september 2000, millega koostatakse loetelu kolmandate riikide kohta, millest liikmesriigid lubavad importida jäneseliha ning teatavate looduslike ja tehistingimustes peetud jahilindude liha, ning millega sätestatakse loomatervishoiu ja tervisekaitsenõuded ning veterinaarsertifitseerimise tingimused seoses kõnealuse impordiga (EÜT L 251, 6.10.2000, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:

— 32001 D 0640: komisjoni otsus 2001/640/EÜ, 2.8.2001 (EÜT L 223, 18.8.2001, lk 28),

— 32001 D 0736: komisjoni otsus 2001/736/EÜ, 17.10.2001 (EÜT L 275, 18.10.2001, lk 32),

— 32002 D 0219: komisjoni otsus 2002/219/EÜ, 7.3.2002 (EÜT L 72, 14.3.2002, lk 27),

— 32002 D 0646: komisjoni otsus 2002/646/EÜ, 31.7.2002 (EÜT L 211, 7.8.2002, lk 23),

— 32003 D 0074: komisjoni otsus 2003/74/EÜ, 31.1.2003 (ELT L 28, 4.2.2003, lk 45),

— 32003 D 0163: komisjoni otsus 2003/163/EÜ, 7.3.2003 (ELT L 66, 11.3.2003, lk 41),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32003 D 0571: komisjoni otsus 2003/571/EÜ, 31.7.2003 (ELT L 194, 1.8.2003, lk 79),

— 32004 D 0118: komisjoni otsus 2004/118/EÜ, 28.1.2004 (ELT L 36, 7.2.2004, lk 34),

— 32004 D 0212: komisjoni otsus 2004/212/EÜ, 6.1.2004 (ELT L 73, 11.3.2004, lk 11),

— 32004 D 0245: komisjoni otsus 2004/245/EÜ, 9.3.2004 (ELT L 77, 13.3.2004, lk 62),

— 32004 D 0413: komisjoni otsus 2004/413/EÜ, 28.4.2004 (ELT L 151, 30.4.2004, lk 62).

II lisast jäetakse välja järgmisi riike käsitlevad kanded:

Bulgaaria,

Rumeenia.

26. 32000 D 0609: komisjoni otsus 2000/609/EÜ, 29. september 2000, milles sätestatakse loomade ja inimeste terviseohutuse nõuded ja veterinaarsertifikaadid tehistingimustes peetavate silerinnaliste lindude liha importimiseks ning muudetakse otsust 94/85/EÜ, millega koostatakse nende kolmandate riikide loetelu, kust liikmesriigid lubavad importida värsket linnuliha (EÜT L 258, 12.10.2000, lk 49); muudetud järgmiste aktidega:

— 32000 D 0782: komisjoni otsus 2000/782/EÜ, 8.12.2000 (EÜT L 309, 9.12.2000, lk 37),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32003 D 0573: komisjoni otsus 2003/573/EÜ, 31.7.2003 (ELT L 194, 1.8.2003, lk 89),

— 32003 D 0810: komisjoni otsus 2003/810/EÜ, 17.11.2003 (ELT L 305, 22.11.2003, lk 11),

— 32004 D 0118: komisjoni otsus 2004/118/EÜ, 28.1.2004 (ELT L 36, 7.2.2004, lk 34),

— 32004 D 0415: komisjoni otsus 2004/415/EÜ, 29.4.2004 (ELT L 151, 30.4.2004, lk 73),

— 32005 D 0804: komisjoni otsus 2005/804/EÜ, 18.11.2005 (ELT L 303, 22.11.2005, lk 56).

I lisast jäetakse välja järgmisi riike käsitlevad kanded:

Bulgaaria,

Rumeenia.

27. 32001 D 0556: komisjoni otsus 2001/556/EÜ, 11. juuli 2001, millega koostatakse nende kolmandates riikides asuvate ettevõtete ajutised loetelud, millest liikmesriigid lubavad importida inimtoiduks ettenähtud želatiini (EÜT L 200, 25.7.2001, lk 23); muudetud järgmiste aktidega:

— 32002 D 0926: komisjoni otsus 2002/926/EÜ, 25.11.2002 (EÜT L 322, 27.11.2002, lk 49),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32005 D 0033: komisjoni otsus 2005/33/EÜ, 14.1.2005 (ELT L 16, 20.1.2005, lk 59).

a) Lisa pealkiri ja sissejuhatav osa asendatakse järgmisega:

"ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA

СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÕTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LÉTESÍTMÉNY-LISTA / LISTA TA' L-ISTABBILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / WYKAZ ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / LISTA UNITĂȚILOR / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: желатин, предназначен за човешка консумация / Producto: gelatina destinada al consumo humano / Výrobek: želatina určená k lidské spotřebě / Produkt: gelatine til konsum / Erzeugnis: zum Verzehr bestimmte Gelatine / Toode: želatiin toiduks / Προϊόν: ζελατίνη με προορισμό την κατανάλωση από τον άνθρωπο / Product: gelatine intended for human consumption / Produit: gélatine destinée à la consommation humaine / Prodotto: gelatine destinate al consumo umano / Produkts: lietošanai pārtikā paredzēts želatīns / Produktas: želatina, skirta žmonių maistui / Termék: emberi fogyasztásra szánt zselatin / Prodott: ġelatina għall-konsum uman / Product: voor menselijke consumptie bestemde gelatine / Produkt: żelatyna spożywcza / Produto: gelatina destinada ao consumo humano / Produs: gelatină destinată consumului uman / Produkt: Želatina na ľudskú konzumáciu / Proizvod: želatina, namenjena prehrani ljudi / Tuote: ihmisravinnoksi tarkoitettu gelatiini / Varuslag: gelatin avsett som livsmedel

1 = Национален код / Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazzjonali / Nationale code / Kod krajowy / Referência nacional / Referință națională / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Наименование / Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Nume / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Град / Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Oraș / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Област / Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιοχή / Region / Région / Regione / Reġions / Regionas / Régió / Reġjun / Regio / Region / Região / Județ / Kraj / Regija / Alue / Region";

b) lisas lisatakse tabelite pealkirjadesse järgmised kanded:

i) Argentina puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: АРЖЕНТИНА / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: ARGENTINA / ";

ii) Brasiilia puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: БРАЗИЛИЯ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: BRAZILIA / ";

iii) Valgevene puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: БЕЛАРУС / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: BELARUS / ";

iv) Kanada puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: КАНАДА / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Tara: CANADA / ";

v) Šveitsi puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: ШВЕЙЦАРИЯ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: ELVEȚIA / ";

vi) Hiina puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: КИТАЙ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: CHINA / ";

vii) Colombia puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: КОЛУМБИЯ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: COLUMBIA / ";

viii) Korea Vabariigi puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: КОРЕЯ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: COREEA / ";

ix) Pakistani puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: ПАКИСТАН / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: PAKISTAN / ";

x) Taiwani puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: ТАЙВАН / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: TAIWAN / ";

xi) Ameerika Ühendriikide puhul enne hispaaniakeelset kannet:

"Страна: С А Щ / "

portugalikeelse kande järele lisatakse:

"Țara: SUA / ".

28. 32001 D 0600: komisjoni otsus 2001/600/EÜ, 17. juuli 2001, mis käsitleb lammaste katarraalsest palavikust tingitud kaitsemeetmeid teatavate loomade importimisel Bulgaariast, millega tunnistatakse kehtetuks otsus 1999/542/EÜ ja muudetakse selleks, et võtta seoses Bulgaariaga arvesse teatavaid aspekte, otsust 98/372/EÜ, mis käsitleb loomatervishoiunõudeid ja veterinaarsertifikaate elusveiste ja elussigade impordil teatavatest Euroopa riikidest, ning muudetakse otsust 97/232/EÜ, millega koostatakse nende kolmandate riikide loetelud, millest liikmesriigid lubavad lammaste ja kitsede importi (EÜT L 210, 3.8.2001, lk 51).

Otsus 2001/600/EÜ tunnistatakse kehtetuks.

29. 32001 D 0881: komisjoni otsus 2001/881/EÜ, 7. detsember 2001, millega koostatakse kolmandatest riikidest pärit loomade ja loomsete toodete veterinaarkontrolliks heakskiidetud piiripunktide loetelu ja ajakohastatakse komisjoni ekspertide korraldatavate kontrollide üksikasjalikke eeskirju (EÜT L 326, 11.12.2001, lk 44); muudetud järgmiste aktidega:

— 32002 D 0455: komisjoni otsus 2002/455/EÜ, 13.6.2002 (EÜT L 155, 14.6.2002, lk 59),

— 32002 D 0986: komisjoni otsus 2002/986/EÜ, 13.12.2002 (EÜT L 344, 19.12.2002, lk 20),

— 32003 D 0506: komisjoni otsus 2003/506/EÜ, 3.7.2003 (ELT L 172, 10.7.2003, lk 16),

— 32003 D 0831: komisjoni otsus 2003/831/EÜ, 20.11.2003 (ELT L 313, 28.11.2003, lk 61),

— 32004 D 0273: komisjoni otsus 2004/273/EÜ, 18.3.2004 (ELT L 86, 24.3.2004, lk 21),

— 32004 D 0408: komisjoni otsus 2004/408/EÜ, 26.4.2004 (ELT L 208, 10.6.2004, lk 17),

— 32004 D 0469: komisjoni otsus 2004/469/EÜ, 29.4.2004 (ELT L 212, 12.6.2004, lk 7),

— 32004 D 0517: komisjoni otsus 2004/517/EÜ, 21.6.2004 (ELT L 221, 22.6.2004, lk 18),

— 32004 D 0608: komisjoni otsus 2004/608/EÜ, 19.8.2004 (ELT L 274, 24.8.2004, lk 15),

— 32005 D 0013: komisjoni otsus 2005/13/EÜ, 3.1.2005 (ELT L 6, 8.1.2005, lk 8),

— 32005 D 0102: komisjoni otsus 2005/102/EÜ, 26.1.2005 (ELT L 33, 5.2.2005, lk 30),

— 32005 D 0485: komisjoni otsus 2005/485/EÜ, 22.6.2005 (ELT L 181, 13.7.2005, lk 1),

— 32006 D 0117: komisjoni otsus 2006/117/EÜ, 3.2.2006 (ELT L 53, 23.2.2006, lk 1),

— 32006 D 0414: komisjoni otsus 2006/414/EÜ, 7.6.2006 (ELT L 164, 16.6.2006, lk 27).

a) Lisas olevast Kreekat käsitlevast tabelist jäetakse välja järgmised kanded:

“Ormenion* R”, “Promachonas F” ja “Promachonas R”;

b) lisas kustutatakse Ungarit käsitlevast tabelist järgmine kanne:

“Nagylak (13) R”;

c) lisas kustutatakse joonealune märkus 13.

30. 32002 D 0472: komisjoni otsus 2002/472/EÜ, 20. juuni 2002, milles sätestatakse Bulgaaria Vabariigist kalatoodete importimise eritingimused (EÜT L 163, 21.6.2002, lk 24).

Otsus 2002/472/EÜ tunnistatakse kehtetuks.

31. 32003 D 0630: komisjoni otsus 2003/630/EÜ, 29. august 2003, mis sätestab Ungari poolt kohaldamisele kuuluvad üleminekumeetmed Rumeeniast pärit loomse päritoluga toodete veterinaarkontrolli kohta (ELT L 218, 30.8.2003, lk 55).

Otsus 2003/630/EÜ tunnistatakse kehtetuks.

32. 32003 D 0858: komisjoni otsus 2003/858/EÜ, 21. november 2003, milles sätestatakse loomatervishoiu- ja sertifitseerimisnõuded kasvatamiseks mõeldud eluskalade, kalamarja ja sugurakkude ning inimtoiduks mõeldud akvakultuurist pärit eluskalade ja neist saadud toodete impordiks (ELT L 324, 11.12.2003, lk 37); muudetud järgmiste aktidega:

— 32004 D 0454: komisjoni otsus 2004/454/EÜ, 29.4.2004 (ELT L 156, 30.4.2004, lk 29),

— 32004 D 0914: komisjoni otsus 2004/914/EÜ, 16.12.2004 (ELT L 385, 29.12.2004, lk 60),

— 32005 D 0742: komisjoni otsus 2005/742/EÜ, 19.10.2005 (ELT L 279, 22.10.2005, lk 71).

I lisast jäetakse välja Bulgaariat käsitlev kanne.

33. 32004 R 0136: komisjoni määrus (EÜ) nr 136/2004, 22. jaanuar 2004, milles sätestatakse kolmandatest riikidest imporditud kaupade veterinaarkontrolli kord ühenduse piiripunktides (ELT L 21, 28.1.2004, lk 11).

V lisast jäetakse välja järgmised riigid:

“Bulgaaria”,

“Rumeenia”.

34. 32004 D 0211: komisjoni otsus 2004/211/EÜ, 6. jaanuar 2004, millega kehtestatakse kolmandate riikide ja nende territooriumi osade loetelu, millest liikmesriigid lubavad importida elushobuslasi ning hobuslaste spermat, munarakke ja embrüoid, ning millega muudetakse otsuseid 93/195/EMÜ ja 94/63/EÜ (ELT L 73, 11.3.2004, lk 1).

I lisast jäetakse välja Bulgaariat ja Rumeeniat käsitlevad kanded.

35. 32004 D 0233: komisjoni otsus 2004/233/EÜ, 4. märts 2004, millega laboritele antakse luba kontrollida teatavatel kodukiskjalistel marutaudi vastu vaktsineerimise tõhusust (ELT L 71, 10.3.2004, lk 30); muudetud järgmiste aktidega:

— 32004 D 0448: komisjoni otsus 2004/448/EÜ, 29.4.2004 (ELT L 155, 30.4.2004, lk 80),

— 32004 D 0693: komisjoni otsus 2004/693/EÜ, 8.10.2004 (ELT L 315, 14.10.2004, lk 47),

— 32005 D 0392: komisjoni otsus 2005/392/EÜ, 17.5.2005 (ELT L 130, 24.5.2005, lk 17),

— 32005 D 0656: komisjoni otsus 2005/656/EÜ, 14.9.2005 (ELT L 241, 17.9.2005, lk 63),

— 32006 D 0008: komisjoni otsus 2006/48/EÜ, 27.1.2006 (ELT L 26, 31.1.2006, lk 20).

I lisas lisatakse (BE) Belgiat käsitleva kande järele järgmine kanne:

"(BG) BULGAARIA

National Diagnostic Veterinary Research Institute, National Reference Laboratory for Animal Rabies

15, Pencho Slaveykov Blvd.

Sofia 1606"

(SE) Rootsit käsitleva kande ette lisatakse:

"RO RUMEENIA

1. Institutul de Diagnostic și Sănătate Animală

   Strada Dr. Staicovici nr. 63, sector 5

   codul 050557, București

2. Institutul Pasteur

   Calea Giuleşti nr. 333, sectorul 5

   codul 060288, București".

36. 32004 D 0253: komisjoni otsus 2004/253/EÜ, 10. märts 2004, mis sätestab Ungari poolt kohaldamisele kuuluvad üleminekumeetmed Rumeeniast Ungarisse toodavate elusloomade veterinaarkontrolli kohta (ELT L 79, 17.3.2004, lk 47).

Otsus 2004/253/EÜ tunnistatakse kehtetuks.

37. 32004 D 0361: komisjoni otsus 2004/361/EÜ, 13. aprill 2004, millega kehtestatakse Rumeeniast kalandustoodete importimise eritingimused (ELT L 113, 20.4.2004, lk 54).

Otsus 2004/361/EÜ tunnistatakse kehtetuks.

38. 32004 D 0432: komisjoni otsus 2004/432/EÜ, 29. aprill 2004, kolmandate riikide esitatud jääkide seire kavade tunnustamise kohta vastavalt nõukogu direktiivile 96/23/EÜ (ELT L 154, 30.4.2004, lk 43); muudetud järgmiste aktidega:

— 32004 D 0685: komisjoni otsus 2004/685/EÜ, 27.9.2004 (ELT L 312, 9.10.2004, lk 19),

— 32005 D 0233: komisjoni otsus 2005/233/EÜ, 11.3.2005 (ELT L 72, 18.3.2005, lk 30),

— 32006 D 0208: komisjoni otsus 2006/208/EÜ, 7.3.2006 (ELT L 75, 14.3.2006, lk 20).

Lisast jäetakse välja järgmisi riike käsitlevad kanded:

Bulgaaria,

Rumeenia.

39. 32004 D 0438: komisjoni otsus 2004/438/EÜ, 29. aprill 2004, millega kehtestatakse loomade ja inimeste tervisekaitse ja veterinaarsertifikaatide nõuded inimtoiduks ettenähtud kuumtöödeldud piima, piimapõhiste toodete ja toorpiima ühendusse toomisel (ELT L 154, 30.4.2004, lk 73); muudetud järgmise aktiga:

— 32006 D 0295: komisjoni otsus 2006/295/EÜ, 18.4.2006 (ELT L 108, 21.4.2006, lk 24).

I lisast jäetakse välja järgmisi riike käsitlevad kanded:

Bulgaaria,

Rumeenia.

40. 32004 D 0616: komisjoni otsus 2004/616/EÜ, 26. juuli 2004, millega kehtestatakse heakskiidetud spermakogumiskeskuste loetelu hobuslaste sperma impordiks kolmandatest riikidest (ELT L 278, 27.8.2004, lk 64).

Lisast jäetakse välja Rumeeniat käsitlev kanne.

41. 32004 D 0639: komisjoni otsus 2004/639/EÜ, 6. september 2004, millega sätestatakse koduveiste sperma imporditingimused (ELT L 292, 15.9.2004, lk 21); muudetud järgmiste aktidega:

— 32005 D 0290: komisjoni otsus 2005/290/EÜ, 4.4.2005 (ELT L 93, 12.4.2005, lk 34),

— 32006 D 0016: komisjoni otsus 2006/16/EÜ, 5.1.2006 (ELT L 11, 17.1.2006, lk 21),

— 3206 D 0292: komisjoni otsus 2006/292/EÜ, 12.4.2006 (ELT L 107, 20.4.2006, lk 42).

I lisast jäetakse välja Rumeeniat käsitlev kanne.

42. 32004 D 0825: komisjoni otsus 2004/825/EÜ, 29. november 2004, Rumeeniast imporditavate hobuslaste suhtes kohaldatavate kaitsemeetmete kohta (ELT L 358, 3.12.2004, lk 18).

Otsus 2004/825/EÜ tunnistatakse kehtetuks.

43. 32004 R 0911: komisjoni määrus (EÜ) nr 911/2004, 29. aprill 2004, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 1760/2000 kõrvamärkide, loomapasside ja põllumajandusettevõtete registrite kohta (ELT L 163, 30.4.2004, lk 65).

a) Artiklile 6 lisatakse järgmine lõige:

"5. Bulgaaria ja Rumeenia puhul kohaldatakse lõikes 3 ettenähtud erandit veiste suhtes, kes on sündinud vähemalt 6 kuud enne Bulgaaria ja Rumeenia ühinemise kuupäeva.";

b) I lisas lisatakse Belgiat ja Tšehhi Vabariiki käsitlevate kannete vahele järgmine kanne:

"Bulgaaria	BG"

Portugali ja Sloveeniat käsitlevate kannete vahele lisatakse:

"Rumeenia	RO".

44. 32005 D 0432: komisjoni otsus 2005/432/EÜ, 3. juuni 2005, milles sätestatakse loomade ja inimeste terviseohutuse nõuded ning näidissertifikaadid inimtoiduks ettenähtud lihatoodete impordiks kolmandatest riikidest ning tunnistatakse kehtetuks otsused 97/41/EÜ, 97/221/EÜ ja 97/222/EÜ (ELT L 151, 14.6.2005, lk 3); muudetud järgmise aktiga:

— 32006 D 0330: komisjoni otsus 2006/330/EÜ, 5.4.2006 (ELT L 121, 6.5.2006, lk 43).

a) II lisa 1. osast jäetakse välja Bulgaariat käsitlev kanne.

b) II lisa 2. osast jäetakse välja Bulgaariat ja Rumeeniat käsitlevad kanded.

45. 32005 D 0648: komisjoni otsus 2005/648/EÜ, 8. september 2005, kaitsemeetmete kohta seoses Newcastle'i haigusega Bulgaarias (ELT L 238, 15.9.2005, lk 16).

Otsus 2005/648/EÜ tunnistatakse kehtetuks.

46. 32005 D 0710: komisjoni otsus 2005/710/EÜ, 13. oktoober 2005, milles käsitletakse teatavaid kaitsemeetmeid seoses kõrge patogeensusega linnugripiga Rumeenias (ELT L 269, 14.10.2005, lk 42).

Otsus 2005/710/EÜ tunnistatakse kehtetuks.

47. 32006 D 0168: komisjoni otsus 2006/168/EÜ, 4. jaanuar 2006, millega kehtestatakse loomatervishoiu ja veterinaarsertifikaatide nõuded veiseembrüote ühendusse importimiseks ning tunnistatakse kehtetuks otsus 2005/217/EÜ (ELT L 57, 28.2.2006, lk 19).

I lisast jäetakse välja Rumeeniat käsitlev kanne.

48. 32006 D 0264: komisjoni otsus 2006/264/EÜ, 27. märts 2006, kaitsemeetmete kohta seoses Newcastle'i haigusega Rumeenias (ELT L 95, 4.4.2006, lk 6).

Otsus 2006/264/EÜ tunnistatakse kehtetuks.

II. *FÜTOSANITAARÕIGUSAKTID*

1. 32005 D 0870: komisjoni otsus 2005/870/EÜ, 6. detsember 2005, millega Bulgaaria on tunnistatud vabaks organismist Clavibacter michiganensis (Smith) Davis et al. ssp. sepedonicus (Spieckerman ja Kotthoff) Davis et al. (ELT L 319, 7.12.2005, lk 9).

Komisjoni otsus 2005/870/EÜ tunnistatakse kehtetuks.

2. 32005 D 0942: komisjoni otsus 2005/942/EÜ, 21. detsember 2005, millega liikmesriikidel lubatakse vastavalt nõukogu direktiivile 1999/105/EÜ teha otsuseid kolmandates riikides toodetud metsapaljundusmaterjalile antavate tagatiste kohta (ELT L 342, 24.12.2005, lk 92).

Lisast jäetakse välja Rumeeniat käsitlev kanne.

5. **KALANDUS**

1. 32001 R 0080: komisjoni määrus (EÜ) nr 80/2001, 16. jaanuar 2001, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 104/2000 üksikasjalikud rakenduseeskirjad tootjaorganisatsioonide tunnustamist käsitlevate teatiste, hindade kindlaksmääramise ja sekkumise kohta kalandus- ja akvakultuuritooteturu ühise korralduse raames (EÜT L 13, 17.1.2001, lk 3); muudetud järgmiste aktidega:

— 32001 R 2494: komisjoni määrus (EÜ) nr 2494/2001, 19.12.2001 (EÜT L 337, 20.12.2001, lk 22),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

a) VIII lisa tabelit 1 täiendatakse järgmiselt:

NUTS koodid "ISO-A3 koodid"	Riik	NUTS piirkonnad
"BGR	България	
BG01		Severozapaden
BG02		Severen tsentralen
BG03		Severoiztochen
BG04		Yugozapaden
BG05		Yuzhen tsentralen
BG06		Yugoiztochen
ROU	România	
RO01		Nord-Est
RO02		Sud-Est
RO03		Sud
RO04		Sud-Vest
RO05		Vest
RO06		Nord-Vest
RO07		Centru
RO08		Bukarest";

b) VIII lisas täiendatakse tabelit 6 järgmiselt:

Kood	Valuuta
"BGN	Bulgaaria lev
RON	uus Rumeenia lei".

2. 32001 R 2065: komisjoni määrus (EÜ) nr 2065/2001, 22. oktoober 2001, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 104/2000 üksikasjalikud rakenduseeskirjad tarbijate teavitamise kohta kalandus- ja akvakultuuritoodetest (EÜT L 278, 23.10.2001, lk 6); muudetud järgmise aktiga:

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

Artikli 4 lõikes 1 lisatakse hispaania keelt käsitlevate ridade ette järgmine tekst:

— "bulgaaria keeles:

"… уловени …" või "… уловени в сладки води …" või "… отгледани …" "

portugali ja slovaki keelt käsitlevate ridade vahele lisatakse:

— "rumeenia keeles:

"… pescuit …" või "… pescuit în ape dulci …" või "… produs de acvacultură …" ".

3. 32002 R 2306: komisjoni määrus (EÜ) nr 2306/2002, 20. detsember 2002, millega sätestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 104/2000 üksikasjalikud rakenduseeskirjad imporditud kalandustoodete hindadest teatamise kohta (EÜT L 348, 21.12.2002, lk 94).

a) Lisa tabelis 1 lisatakse Belgiat käsitleva rea järele järgmine rida:

"BGR	Bulgaaria"

Portugali käsitleva rea järele lisatakse:

"ROU	Rumeenia";

b) lisa tabelis 2 lisatakse nimekirja algusesse järgmine rida:

"BGN	Bulgaaria lev"

Rootsit käsitleva rea ette lisatakse:

"RON	uus Rumeenia lei";

c) lisa tabelit 3 täiendatakse järgmiselt:

Liikmesriik	Kood	Sadam
"Bulgaaria	Kõik tolliasutused, kes lubavad kauba vabasse ringlusse	
Rumeenia	Kõik tolliasutused, kes lubavad kauba vabasse ringlusse".	

6. **TRANSPORDIPOLIITIKA**

A. MAANTEETRANSPORT

31998 R 2121: komisjoni määrus (EÜ) nr 2121/98, 2. oktoober 1998, millega kehtestatakse nõukogu määruste (EMÜ) nr 684/92 ja (EÜ) nr 12/98 üksikasjalikud rakenduseeskirjad bussidega toimuva reisijateveo dokumentide puhul (EÜT L 268, 3.10.1998, lk 10); muudetud järgmise aktiga:

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

a) II, IV ja V lisas täiendatakse joonealust märkust 1 järgmiselt:

"(BG) Bulgaaria",

"(RO) Rumeenia";

b) VI lisas asendatakse teabe edastamise näidises olev tabel järgmisega:

"Vastuvõttev liikmesriik	Reisijate arv		Reisijate arv – km	
	Veoteenuse liik		Veoteenuse liik	
	Regulaarne erivedu	Juhuvedu	Regulaarne erivedu	Juhuvedu
B				
BG				
CZ				
DK				
D				
EST				
GR				
E				
F				
IRL				
I				
CY				
LV				
LT				
L				
H				
M				
NL				
A				
PL				
P				
RO				
SLO				
SK				
FIN				
S				
UK				
Kogu-kabotaaž".				

B. SISEVEETRANSPORT

31977 D 0527: komisjoni otsus 77/527/EMÜ, 29. juuli 1977, millega kehtestatakse merelaevateede loetelu nõukogu direktiivi 76/135/EMÜ kohaldamiseks (EÜT L 209, 17.8.1977, lk 29); muudetud järgmiste aktidega:

— 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),

— 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

a) Lisa pealkirja täiendatakse järgmiselt:

"ПРИЛОЖЕНИЕ" ja "Списък на вътрешните водни пътища с излаз на море съгласно чл.3 (6) от Директива 76/135/ЕИО";

"Anexă" ja "Lista căilor navigabile cu caracter maritim stabilită conform art 3 alin.(6) din Directiva 76/135/CEE";

b) lisas olevat loetelu täiendatakse järgmiselt:

"ROMÂNIA

Dunărea: de la Brăila (km 175) până la Marea Neagră pe Brațul Sulina."

7. **MAKSUSTAMINE**

1. 31992 R 2719: komisjoni määrus (EMÜ) nr 2719/92, 11. september 1992, aktsiisi peatamise korra alusel liikuvate aktsiisiga maksustatavate toodete haldus-saatedokumendi kohta (EÜT L 276, 19.9.1992, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:

— 31993 R 2225: komisjoni määrus (EMÜ) nr 2225/93, 27.7.1993 (EÜT L 198, 7.8.1993, lk 5),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

a) Artikli 2a lõige 2 asendatakse järgmisega:

"2. Vastavalt lõikele 1 koostatud saatedokumentide lahtri 24 selles osas, mis on ette nähtud kaubasaatja allkirja jaoks, peab olema üks järgmistest märgetest:

— Освободен от подпис

— Dispensa de firma

— Podpis prominut

— Fritaget for underskrift

— Freistellung von der Unterschriftsleistung

— Allkirjanõudest loobutud

— Δεν απαιτείται υπογραφή

— Signature waived

— Dispense de signature

— Dispensa dalla firma

— Derīgs bez paraksta

— Parašo nereikalaujama

— Aláírás alól mentesítve

— Firma mhux meħtieġa

— Van ondertekening vrijgesteld

— Z pominięciem podpisu

— Dispensa de assinatura

— Dispensă de semnătură

— Podpis sa nevyžaduje

— Opustitev podpisa";

b) I lisa selgitavate märkuste punkti 2 lahtris 12 asendatakse lühendite loetelu järgmisega:

"BE Belgia

BG Bulgaaria

CZ Tšehhi Vabariik

DK Taani

DE Saksamaa

EE Eesti

GR Kreeka

ES Hispaania

FR Prantsusmaa

IE Iirimaa

IT Itaalia

CY Küpros

LV Läti

LT Leedu

LU Luksemburg

HU Ungari

MT Malta

NL Madalmaad

AT Austria

PL Poola

PT Portugal

RO Rumeenia

SI Sloveenia

SK Slovakkia

FI Slovakkia

SE Rootsi

GB Ühendkuningriik".

2. 32004 R 1925: komisjoni määrus (EÜ) nr 1925/2004, 29. oktoober 2004, millega nähakse ette nõukogu määruse (EÜ) nr 1798/2003 (halduskoostöö kohta käibemaksu valdkonnas) teatavate sätete üksikasjalikud rakenduseeskirjad (ELT L 331, 5.11.2004, lk 13).

Lisas lisatakse Belgiat ja Tšehhi Vabariiki käsitlevate ridade vahele järgmine rida:

"Bulgaaria"

ning Portugali ja Sloveeniat käsitlevate ridade vahele lisatakse järgmine rida:

"Rumeenia".

8. **STATISTIKA**

1. 31977 R 1868: komisjoni määrus (EMÜ) nr 1868/77, 29. juuli 1977, millega kehtestatakse üksikasjalikud eeskirjad haudemunade ja kodulindude tibude tootmist ja turustamist käsitleva määruse (EMÜ) nr 2782/75 kohaldamiseks (EÜT L 209, 17.8.1977, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:

— 11979 H: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Kreeka Vabariigi ühinemine (EÜT L 291, 19.11.1979, lk 17),

— 31985 R 3759: komisjoni määrus (EMÜ) nr 3759/85, 23.12.1985 (EÜT L 356, 31.12.1985, lk 64),

— 31987 R 1351: komisjoni määrus (EMÜ) nr 1351/87, 15.5.1987 (EÜT L 127, 16.5.1987, lk 18),

— 31990 R 2773: komisjoni määrus (EMÜ) nr 2773/90, 27.9.1990 (EÜT L 267, 29.9.1990, lk 25),

— 31994 R 3239: komisjoni määrus (EÜ) nr 3239/94, 21.12.1994 (EÜT L 338, 28.12.1994, lk 48),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

a) Artikli 1 lõikesse 1 lisatakse Belgiat ja Tšehhi Vabariiki käsitlevate ridade vahele järgmine rida:

"BG (Bulgaaria)"

ning Portugali ja Sloveeniat käsitlevate ridade vahele lisatakse järgmine rida:

"RO (Rumeenia)";

b) II lisa tabeli joonealust märkust 1 täiendatakse järgmiselt:

"Bulgaaria:	ainult üks piirkond,
Rumeenia:	ainult üks piirkond".

2. 31991 D 0450: komisjoni otsus 91/450/EMÜ, Euratom, 26. juuli 1991, millega määratletakse liikmesriikide territoorium rahvamajanduse kogutoodangu turuhindades arvutamise ühtlustamist käsitleva nõukogu direktiivi 89/130/EMÜ, Euratom artikli 1 rakendamiseks (EÜT L 240, 29.8.1991, lk 36); muudetud järgmise aktiga;

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

Lisa täiendatakse järgmiselt:

a) Belgiat ja Tšehhi Vabariiki käsitlevate tekstide vahele lisatakse järgmine tekst:

"Bulgaaria Vabariigi majandusterritoorium hõlmab järgmist:

— Bulgaaria Vabariigi territoorium,

— riigi õhuruum, territoriaalveed ja rahvusvahelistes vetes asuv mandrilava, millele riigil on ainuõigus,

— territoriaalenklaavid – s.t välisriikides asuvad geograafilised territooriumid, mida riigi valitsemissektori asutused (saatkonnad, konsulaadid, sõjaväebaasid, teadusjaamad jne) kasutavad rahvusvaheliste lepingute või riikidevaheliste kokkulepete kohaselt – kõikide tehingute puhul, v.a need, mis käsitlevad enklaavi moodustava maa ja sellel maal ostuhetkel paiknevate ehitiste omandiõigust,

— eksterritoriaalsed enklaavid – s.t riigi geograafilise territooriumi osad, mida kasutavad teiste riikide valitsemissektori asutused, Euroopa ühenduste institutsioonid või rahvusvahelised organisatsioonid rahvusvaheliste lepingute või riikidevaheliste kokkulepete kohaselt – üksnes tehingute puhul, mis käsitlevad enklaavi moodustava maa ja sellel maal müügihetkel paiknevate ehitiste omandiõigust,

— rahvusvahelistes vetes riigi mandrilavast väljaspool paiknevad nafta-, maagaasi- jms maardlad, kus töötavad üksused on eelmistes taanetes määratletud territooriumi residendid."

b) ning Portugali ja Sloveeniat käsitlevate tekstide vahele lisatakse järgmine tekst:

"Rumeenia majandusterritoorium hõlmab järgmist:

— Rumeenia territoorium,

— riigi õhuruum, territoriaalveed ja rahvusvahelistes vetes asuv mandrilava, millele riigil on ainuõigus,

— territoriaalenklaavid – s.t välisriikides asuvad geograafilised territooriumid, mida riigi valitsemissektori asutused (saatkonnad, konsulaadid, sõjaväebaasid, teadusjaamad jne) kasutavad rahvusvaheliste lepingute või riikidevaheliste kokkulepete kohaselt – kõikide tehingute puhul, v.a need, mis käsitlevad enklaavi moodustava maa ja sellel maal ostuhetkel paiknevate ehitiste omandiõigust,

— eksterritoriaalsed enklaavid – s.t riigi geograafilise territooriumi osad, mida kasutavad teiste riikide valitsemissektori asutused, Euroopa ühenduste institutsioonid või rahvusvahelised organisatsioonid rahvusvaheliste lepingute või riikidevaheliste kokkulepete kohaselt – üksnes tehingute puhul, mis käsitlevad enklaavi moodustava maa ja sellel maal müügihetkel paiknevate ehitiste omandiõigust,

— rahvusvahelistes vetes riigi mandrilavast väljaspool paiknevad nafta-, maagaasi- jms maardlad, kus töötavad üksused on eelmistes taanetes määratletud territooriumi residendid."

3. 31998 D 0385: komisjoni otsus 98/385/EÜ, 13. mai 1998, nõukogu direktiivi 95/64/EÜ (kaupade ja reisijate merevedu käsitlevate statistiliste aruannete kohta) rakenduseeskirjade kohta (EÜT L 174, 18.6.1998, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:

— 32000 D 0363: komisjoni otsus 2000/363/EÜ, 28.4.2000 (EÜT L 132, 5.6.2000, lk 1),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32005 D 0366: komisjoni otsus 2005/366/EÜ, 4.3.2005 (ELT L 123, 17.5.2005, lk 1).

II lisas lisatakse Belgiat ja Taanit käsitlevate tabelite vahele järgmine tabel:

RIIK	RA	MUUDETUD	SADAMA NIMI	LOCODE	SR. STAT. GRUPP	STATISTIKAGA HÕLMATUD SADAM	SISERIIKLIK KOOD
"BG	BG00	X	Akhotopol	BGAKH	BGBOJ		
BG	BG00	X	Balchik	BGBAL	BGVAR		
BG	BG00	X	Burgas	BGBOJ		X	
BG	BG00	X	Lom	BGLOM		X	
BG	BG00	X	Nesebar	BGNES	BGBOJ		
BG	BG00	X	Orehovo	BGORE	BGLOM		
BG	BG00	X	Pomorie	BGPOR	BGBOJ		
BG	BG00	X	Ruse	BGRDU		X	
BG	BG00	X	Silistra	BGSLS	BGRDU		
BG	BG00	X	Somovit	BGSOM	BGRDU		
BG	BG00	X	Sozopol	BGSOZ	BGBOJ		
BG	BG00	X	Svistov	BGSVI	BGRDU		
BG	BG00	X	Toutracan	BGTRP	BGRDU		
BG	BG00	X	Tzarevo	BGMIC	BGBOJ		
BG	BG00	X	Varna	BGVAR		X	
BG	BG00	X	Varna-Zapad	BGVAZ	BGVAR		
BG	BG00	X	Vidin	BGVID	BGLOM		
BG	BG00	X	BG avamererajatised	BG88P			
BG	BG00	X	Muu – Bulgaaria	BG888			
			17	17	13	4"	

ning Portugali ja Sloveeniat käsitlevate tabelite vahele lisatakse järgmine tabel:

RIIK	RA	MUUDETUD	SADAMA NIMI	LOCODE	SR. STAT. GRUPP	STATISTIKAGA HÕLMATUD SADAM	SISERIIKLIK KOOD
"RO	RO00	X	Agigea	ROAGI	ROCND		
RO	RO00	X	Basarabi	ROBAB		X	
RO	RO00	X	Brăila	ROBRA		X	
RO	RO00	X	Cernavoda	ROCEV		X	
RO	RO00	X	Constanța	ROCND		X	
RO	RO00	X	Galați	ROGAL		X	
RO	RO00	X	Mangalia	ROMAG		X	
RO	RO00	X	Medgidia	ROMED		X	
RO	RO00	X	Midia	ROMID		X	
RO	RO00	X	Sulina	ROSUL		X	
RO	RO00	X	Tulcea	ROTCE		X	
RO	RO00	X	RO avamererajatised	RO88P			
RO	RO00	X	Muu – Rumeenia	RO888			
			11	11	1	10".	

4. 31998 R 2702: komisjoni määrus (EÜ) nr 2702/98, 17. detsember 1998, mis käsitleb struktuurilise ettevõtlusstatistika edastamise tehnilist vormingut (EÜT L 344, 18.12.1998, lk 102); muudetud järgmiste aktidega:

— 32002 R 1614: komisjoni määrus (EÜ) nr 1614/2002, 6.9.2002 (EÜT L 244, 12.9.2002, lk 7),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32003 R 1668: komisjoni määrus (EÜ) nr 1668/2003, 1.9.2003 (ELT L 244, 29.9.2003, lk 32).

Lisa punktis 3.2 esitatud tabel asendatakse järgmise tabeliga:

"Riik	Kood
Belgia	BE
Bulgaaria	BG
Tšehhi Vabariik	CZ
Taani	DK
Saksamaa	DE
Eesti	EE
Kreeka	GR
Hispaania	ES
Prantsusmaa	FR
Iirimaa	IE
Itaalia	IT
Küpros	CY
Läti	LV
Leedu	LT
Luksemburg	LU
Ungari	HU
Malta	MT
Madalmaad	NL
Austria	AT
Poola	PL
Portugal	PT
Rumeenia	RO
Sloveenia	SI
Slovakkia	SK
Soome	FI
Rootsi	SE
Ühendkuningriik	UK
Island	IS
Liechtenstein	LI
Norra	NO
Šveits	CH".

5. 31999 R 1227: komisjoni määrus (EÜ) nr 1227/1999, 28. mai 1999, mis käsitleb kindlustusteenuste statistika edastamise tehnilist vormingut (EÜT L 154, 19.6.1999, lk 75); muudetud järgmise aktiga:

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

a) Lisa punktis 3.3 esitatud tabel asendatakse järgmise tabeliga:

"Riigi nimi	Kood
Belgia	BE
Bulgaaria	BG
Tšehhi Vabariik	CZ
Taani	DK
Saksamaa	DE
Eesti	EE
Kreeka	GR
Hispaania	ES
Prantsusmaa	FR
Iirimaa	IE
Itaalia	IT
Küpros	CY
Läti	LV
Leedu	LT
Luksemburg	LU
Ungari	HU
Malta	MT
Madalmaad	NL
Austria	AT
Poola	PL
Portugal	PT
Rumeenia	RO
Sloveenia	SI
Slovakkia	SK
Soome	FI
Rootsi	SE
Ühendkuningriik	UK
Island	IS
Liechtenstein	LI
Norra	NO
Šveits	CH";

b) lisa punkti 3.11 tabelisse lisatakse Belgiat ja Tšehhi Vabariiki käsitlevate ridade vahele järgmine rida:

"България	BGR"

ning Portugali ja Sloveeniat käsitlevate ridade vahele lisatakse järgmine rida:

"România	ROU"

6. 31999 R 1228: komisjoni määrus (EÜ) nr 1228/1999, 28. mai 1999, mis käsitleb kindlustusteenuste statistika jaoks koostatavaid andmesarju (EÜT L 154, 19.6.1999, lk 91); muudetud järgmise aktiga:

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

Lisa tabeli "Sari 5F" osa "Geograafiline liigitus" asendatakse järgmisega:

"Geograafiline liigitus liikmesriikide järgi:		
Geograafiline liigitus	1. Belgique/België 2. България 3. Česká republika 4. Danmark 5. Deutschland 6. Eesti 7. Ελλάδα 8. España 9. France 10. Ireland 11. Italia 12. Κύπρος 13. Latvija 14. Lietuva 15. Luxembourg 16. Magyarország 17. Malta 18. Nederland 19. Österreich 20. Polska 21. Portugal 22. România 23. Slovenija 24. Slovensko 25. Suomi/Finland 26. Sverige 27. United Kingdom 28. Island 29. Liechtenstein 30. Norge 31. Schweiz/Suisse/Svizzera".	

7. 32000 D 0115: komisjoni otsus 2000/115/EÜ, 24. november 1999, mis käsitleb tunnuste määratlusi, põllumajandussaaduste ja -toodete loetelu, erandeid määratlustest ning piirkondi ja alasid seoses põllumajandusettevõtete struktuuri käsitlevate ühenduse vaatlustega (EÜT L 38, 12.2.2000, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:

— 32002 R 1444: komisjoni määrus (EÜ) nr 1444/2002, 24.7.2002 (EÜT L 216, 12.8.2002, lk 1),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32004 R 2139: komisjoni määrus (EÜ) nr 2139/2004, 8.12.2004 (ELT L 369, 16.12.2004, lk 26),

— 32006 R 0204: komisjoni määrus (EÜ) nr 204/2006, 6.2.2006 (ELT L 34, 7.2.2006, lk 3).

I lisa L osa "Põllumajandusettevõtte tööjõud" jaos "Põllumajandusettevõtja tööjõud" täiendatakse fraasi "Koolikohustuslik iga liikmesriikides" järel olevat tabelit järgmiselt:

"Bulgaaria	16 aastat
Rumeenia	15 aastat".

8. 32003 R 1358: komisjoni määrus (EÜ) nr 1358/2003, 31. juuli 2003, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 437/2003 reisijate, kauba ja posti õhuvedu käsitlevate statistiliste aruannete kohta ja muudetakse selle I ja II lisa (ELT L 194, 1.8.2003, lk 9); muudetud järgmise aktiga:

— 32005 R 0546: komisjoni määrus (EÜ) nr 546/2005, 8.4.2005 (ELT L 91, 9.4.2005, lk 5).

I lisa III jaosse "Hõlmatud ühenduse lennujaamade ja erandite loend" lisatakse järgmised tabelid:

"**Bulgaaria**: ühenduse lennujaamade ja erandite loend

(1) ICAO lennujaama tähis	(2) Lennujaama nimi	(3) Lennujaama klass 2007. aastal	(4) Iga tabeli puhul viimane aasta, mille suhtes erandit taotletakse " " või "2007" või "2008"		
			(4.1) Tabel A1	(4.2) Tabel B1	(4.3) Tabel C1
LBBG	Burgas	3		2007	
LBPD	Plovdiv	1			
LBSF	Sofia	3			
LBWN	Varna	3		2007	

Rumeenia: ühenduse lennujaamade ja erandite loend

(1) ICAO Lennujaama tähis	(2) Lennujaama nimi	(3) Lennujaama klass 2007. aastal	(4) Iga tabeli puhul viimane aasta, mille suhtes erandit taotletakse " " või "2007" või "2008"		
			(4.1) Tabel A1	(4.2) Tabel B1	(4.3) Tabel C1
LRBC	Bacau	1	—	—	—
LRBS	Bucuresti/Baneasa	2			
LRCK	Constanta/ M. Kogalniceau	1			
LRCL	Cluj-Napoca/ Someseni	2			
LRIA	Iasi	1			
LROD	Oradea	1			
LROP	Bukarest/Otopeni	3			
LRSB	Sibiu/Turnisor	1			
LRTR	Timisoara/ Giarmata	2".			

9. 32003 R 1668: komisjoni määrus (EÜ) nr 1668/2003, 1. september 2003, millega rakendatakse nõukogu määrust (EÜ, Euratom) nr 58/97 seoses struktuurilise ettevõtlusstatistika edastamise tehnilise vorminguga ja muudetakse komisjoni määrust (EÜ) nr 2702/98, mis käsitleb struktuurilise ettevõtlusstatistika edastamise tehnilist vormingut (ELT L 244, 29.9.2003, lk 32).

a) II lisa punkti 3.3 tabelisse lisatakse Belgiat käsitleva rea järele järgmine rida:

"Bulgaaria	BG"

ning Portugali käsitleva rea järele lisatakse järgmine rida:

"Rumeenia	RO";

b) II lisa punkti 3.10 tabelisse lisatakse pealkirja "Riigid ja riikide rühmad" alla Belgiat käsitleva rea järele järgmine rida:

"България	BGR"

ning Portugali käsitleva rea järele lisatakse järgmine rida:

"România	ROU";

c) III lisa punkti 3.3 tabelisse lisatakse Belgiat käsitleva rea järele järgmine rida:

"Bulgaaria	BG"

and, after the entry for Portugal:

"Rumeenia	RO".

10. 32004 D 0747: komisjoni otsus 2004/747/EÜ, 26. oktoober 2004, kehtestab nõukogu direktiivi 93/25/EÜ kohaldamise kava osas, mis puudutab kariloomade ning lammaste ja kitsede tootmissektori kohta tehtavaid statistilisi uuringuid (ELT L 329, 4.11.2004, lk 14).

II lisas lisatakse Belgiat ja Tšehhi Vabariiki käsitlevate ridade vahele järgmine rida:

"Bulgaaria	NUTS 2"

ning Portugali käsitleva rea järele lisatakse järgmine rida:

"Rumeenia	NUTS 2".

11. 32004 D 0760: komisjoni otsus 2004/760/EÜ, 26. oktoober 2004, millega kehtestatakse nõukogu direktiivi 93/23/EMÜ kohaldamise kava osas, mis puudutab kariloomade ning sigade tootmissektori kohta teostatavaid statistilisi uuringuid (ELT L 337, 13.11.2004, lk 59).

a) I lisas lisatakse Belgiat ja Tšehhi Vabariiki käsitlevate ridade vahele järgmine rida:

"Bulgaaria	NUTS 2"

ning Portugali käsitleva rea järele lisatakse järgmine rida:

"Rumeenia	NUTS 2";

b) II lisas asendatakse joonealune märkus (b) järgmisega:

"(b) Valikuvaba järgmistele riikidele: BG, CZ, EL, LT, LU, MT, PT, RO, SE, SI, SK.";

c) II lisas asendatakse joonealune märkus (c) järgmisega:

"(c) Valikuvaba järgmistele riikidele: BG, FR, PL, RO."

12. 32004 D 0761: komisjoni otsus 2004/761/EÜ, 26. oktoober 2004, millega nähakse ette nõukogu direktiivi 93/24/EMÜ üksikasjalikud rakenduseeskirjad veisekarjade ja veisekasvatuse statistiliste vaatluste osas (ELT L 337, 13.11.2004, lk 64).

a) II lisas lisatakse Belgiat ja Tšehhi Vabariiki käsitlevate ridade vahele järgmine rida:

"Bulgaaria	NUTS 2"

ning Portugali käsitleva rea järele lisatakse järgmine rida:

"Rumeenia	NUTS 2";

b) III lisas asendatakse joonealune märkus (b) järgmisega:

"(b) Jaotus vabatahtlik BG, CZ, GR, LT, LU, PL, PT, RO, SE, SI, SK.";

c) III lisas asendatakse joonealune märkus (c) järgmisega:

"(c) Jaotus vabatahtlik BG, CZ, GR, FR, LT, LU, PL, PT, RO, SE, SI, SK."

13. 32004 R 2139: komisjoni määrus (EÜ) nr 2139/2004, 8. detsember 2004, millega kohandatakse ja rakendatakse nõukogu määrust (EMÜ) nr 571/88 ja muudetakse komisjoni otsust 2000/115/EÜ seoses põllumajandusettevõtete struktuuri käsitlevate ühenduse uuringute korraldamisega aastatel 2005 ja 2007 (ELT L 369, 16.12.2004, lk 26).

III lisas lisatakse Belgiat ja Tšehhi Vabariiki käsitlevate ridade vahele järgmine rida:

"Bulgaaria	31. detsember 2008"

ning Portugali käsitleva rea järele lisatakse järgmine rida:

"Rumeenia	31. detsember 2008".

14. 32005 R 0772: komisjoni määrus (EÜ) nr 772/2005, 20. mai 2005, mis käsitleb tehnilise vormingu tunnuseid katvaid kirjeldusi ja määratlust ühenduse terasetööstuse aastastatistika koostamise kohta võrdlusaastatel 2003–2009 (ELT L 128, 21.5.2005, lk 51).

II lisa punkti 3.2 lisatakse Belgiat ja Tšehhi Vabariiki käsitlevate ridade vahele järgmine rida:

"Bulgaaria	BG"

ning Sloveeniat käsitleva rea ette lisatakse järgmine rida:

"Rumeenia	RO".

9. **SOTSIAALPOLIITIKA JA TÖÖHÕIVE**

1. 31982 D 0043: komisjoni otsus 82/43/EMÜ, 9. detsember 1981, millega asutatakse meeste ja naiste võrdseid võimalusi käsitlev nõuandekomitee (EÜT L 20, 28.1.1982, lk 35); muudetud järgmiste aktidega:

— 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),

— 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),

— 31995 D 0420: komisjoni otsus 95/420/EÜ, 19.7.1995 (EÜT L 249, 17.10.1995, lk 43),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

Artikli 3 lõikes 1 asendatakse arv "64" arvuga "68".

2. 31998 D 0500: komisjoni otsus 98/500/EÜ, 20. mai 1998, valdkonna dialoogikomiteede loomise kohta tööturu osapoolte dialoogi edendamiseks Euroopa tasandil (EÜT L 225, 12.8.1998, lk 27); muudetud järgmise aktiga:

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

a) Artiklis 3 asendatakse arv "60" arvuga "64".

b) Artikli 5 lõikes 3 asendatakse arv "50" arvuga "54".

10. **KESKKOND**

A. JÄÄTMEHOOLDUS

31976 D 0431: komisjoni otsus 76/431/EMÜ, 21. aprill 1976, jäätmehoolduskomitee loomise kohta (EÜT L 115, 1.5.1976, lk 73); muudetud järgmiste aktidega:

— 11979 H: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Kreeka Vabariigi ühinemine (EÜT L 291, 19.11.1979, lk 17),

— 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

Artikli 3 lõige 1 asendatakse järgmisega:

"1. Komitee koosneb 56 liikmest."

B. LOODUSKAITSE

32003 R 0349: komisjoni määrus (EÜ) nr 349/2003, 25. veebruar 2003, teatavate looduslike looma- ja taimeliikide isendite ühendusse sissetoomise peatamise kohta (ELT L 51, 26.2.2003, lk 3); muudetud järgmiste aktidega:

— 32004 R 0776: komisjoni määrus (EÜ) nr 776/2004, 26.4.2004 (ELT L 123, 27.4.2004, lk 31),

— 32004 R 0886: komisjoni määrus (EÜ) nr 886/2004, 4.3.2004 (ELT L 168, 1.5.2004, lk 14),

— 32005 R 0252: komisjoni määrus (EÜ) nr 252/2005, 14.2.2005 (ELT L 043, 15.2.2005, lk 3),

— 32006 R 0605: komisjoni määrus (EÜ) nr 605/2006, 19.4.2006 (ELT L 107, 20.4.2006, lk 3).

Lisas oleva tabeli "Määruse (EÜ) nr 338/97 B lisas esitatud liigid, mille isendite sissetoomine ühendusse on peatatud" loetelust "FLORA, Orchidaceae" jäetakse välja järgmised read:

— *Orchis papilionacea*

ning veerust "Päritoluriigid" jäetakse allpool loetletud liikide puhul välja järgmised riigid:

— Flora, Amaryllidaceae, *Galanthus nivalis*: "Bulgaaria";

— Flora, Orchidaceae, *Ophrys insectifera*: "Rumeenia";

— Flora, Orchidaceae, *Ophrys sphegodes*: "Rumeenia";

— Flora, Orchidaceae, *Orchis simia*: "Rumeenia".

C. KIIRGUSKAITSE

31999 R 1661: komisjoni määrus (EÜ) nr 1661/1999, 27. juuli 1999, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EMÜ) nr 737/90 (kolmandatest riikidest pärinevate põllumajandussaaduste ja -toodete imporditingimuste kohta pärast Tšernobõli tuumaelektrijaama avariid) üksikasjalikud rakenduseeskirjad (EÜT L 197, 29.7.1999, lk 17); muudetud järgmiste aktidega:

— 32000 R 1627: komisjoni määrus (EÜ) nr 1627/2000, 24.7.2000 (EÜT L 187, 26.7.2000, lk 7),

— 32001 R 1621: komisjoni määrus (EÜ) nr 1621/2001, 8.8.2001 (EÜT L 215, 9.8.2001, lk 18),

— 32002 R 1608: komisjoni määrus (EÜ) nr 1608/2002, 10.9.2002 (EÜT L 243, 11.9.2002, lk 7),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

a) III lisas lisatakse Belgiat ja Tšehhi Vabariiki käsitlevate kannete vahele järgmine kanne:

"България	Varna ja Bourgase sadamad Sofia, Varna ja Bourgase lennujaamad"

ning Portugali ja Sloveeniat käsitlevate kannete vahele lisatakse:

"România	Piiriületuspunktid: Arad koos Nadlaci tolliasutusega; Bihor koos Borsi ja Episcopia Bihori tolliasutustega; Constanta koos Constanta Nordi and Constanta Sudi tolliasutustega; Dolj koos Becheti, Calafati tolliasutustega; Giurgiu koos Autostrada, Giurgiu Ruse tolliasutustega; Iasi koos Sculeni, Cristesti tolliasutustega; Otopeni koos Henry Coanda, Gara de Nordi, Baneasa tolliasutustega; Satu Mare koos Halmeu tolliasutusega; Suceava koos Sireti tolliasutusega; Timis koos Stamora Moravita tolliasutusega; Tulcea koos Tulcea tolliasutusega; Vaslui koos Albita tolliasutusega.";

b) IV lisast jäetakse välja järgmised read:

"Bulgaaria",

"Rumeenia".

D. KEMIKAALID

32000 D 0657: komisjoni otsus (EÜ) nr 2000/657/EÜ, 16. oktoober 2000, ühenduse impordiotsuste vastuvõtmise kohta vastavalt nõukogu määrusele (EMÜ) nr 2455/92 teatavate ohtlike kemikaalide ekspordi ja impordi kohta (EÜT L 275, 27.10.2000, lk 44); muudetud järgmiste aktidega:

— 32001 D 0852: komisjoni otsus 2001/852/EÜ, 19.11.2001 (EÜT L 318, 4.12.2001, lk 28),

— 32003 D 0508: komisjoni otsus 2003/508/EÜ, 7.7.2003 (ELT L 174, 12.7.2003, lk 10),

— 32004 R 0886: komisjoni määrus (EÜ) nr 886/2004, 4.3.2004 (ELT L 168, 1.5.2004, lk 14),

— 32005 D 0416: komisjoni otsus 2005/416/EÜ, 19.5.2005 (ELT L 147, 10.6.2005, lk 1),

— 32005 D 0814: komisjoni otsus 2005/814/EÜ, 18.11.2005 (ELT L 304, 23.11.2005, lk 46).

Lisas asendatakse tabelite ees kastis asuv tekst järgmisega:

"**RIIK: Euroopa Ühendus**

(Liikmesriigid: Austria, Belgia, Bulgaaria, Eesti, Hispaania, Iirimaa, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Madalmaad, Malta, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Rumeenia, Slovakkia, Sloveenia, Rootsi, Saksamaa, Soome, Taani, Tšehhi Vabariik, Ungari, Ühendkuningriik)".

11. **TOLLILIIT**

A. TOLLISEADUSTIKU RAKENDUSSÄTETE TEHNILISED KOHANDUSED

31993 R 2454: komisjoni määrus (EMÜ) nr 2454/93, 2. juuli 1993, millega kehtestatakse rakendussätted nõukogu määrusele (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik (EÜT L 253, 11.10.1993, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:

— 31993 R 3665: komisjoni määrus (EÜ) nr 3665/93, 21.12.1993 (EÜT L 335, 31.12.1993, lk 1),

— 31994 R 0655: komisjoni määrus (EÜ) nr 655/94, 24.3.1994 (EÜT L 82, 25.3.1994, lk 15),

— 31994 R 1500: komisjoni määrus (EÜ) nr 1500/94, 21.6.1994 (EÜT L 162, 30.6.1994, lk 1),

— 31994 R 2193: komisjoni määrus (EÜ) nr 2193/94, 8.9.1994 (EÜT L 235, 9.9.1994, lk 6),

— 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),

— 31994 R 3254: komisjoni määrus (EÜ) nr 3254/94, 19.12.1994 (EÜT L 346, 31.12.1994, lk 1),

— 31995 R 1762: komisjoni määrus (EÜ) nr 1762/95, 19.7.1995 (EÜT L 171, 21.7.1995, lk 8),

— 31996 R 0482: komisjoni määrus (EÜ) nr 482/96, 19.3.1996 (EÜT L 70, 20.3.1996, lk 4),

— 31996 R 1676: komisjoni määrus (EÜ) nr 1676/96, 30.7.1996 (EÜT L 218, 28.8.1996, lk 1),

— 31996 R 2153: komisjoni määrus (EÜ) nr 2153/96, 25.10.1996 (EÜT L 289, 12.11.1996, lk 1),

— 31997 R 0012: komisjoni määrus (EÜ) nr 12/97, 18.12.1996 (EÜT L 9, 13.1.1997, lk 1),

— 31997 R 0089: komisjoni määrus (EÜ) nr 89/97, 20.1.1997 (EÜT L 17, 21.1.1997, lk 28),

— 31997 R 1427: komisjoni määrus (EÜ) nr 1427/97, 23.7.1997 (EÜT L 196, 24.7.1997, lk 31),

— 31998 R 0075: komisjoni määrus (EÜ) nr 75/98, 12.1.1998 (EÜT L 7, 13.1.1998, lk 3),

— 31998 R 1677: komisjoni määrus (EÜ) nr 1677/98, 29.7.1998 (EÜT L 212, 30.7.1998, lk 18),

— 31999 R 0046: komisjoni määrus (EÜ) nr 46/1999, 8.1.1999 (EÜT L 10, 15.1.1999, lk 1),

— 31999 R 0502: komisjoni määrus (EÜ) nr 502/1999, 12.2.1999 (EÜT L 65, 12.3.1999, lk 1),

— 31999 R 1662: komisjoni määrus (EÜ) nr 1662/1999, 28.7.1999 (EÜT L 197, 29.7.1999, lk 25),

— 32000 R 1602: komisjoni määrus (EÜ) nr 1602/2000, 24.7.2000 (EÜT L 188, 26.7.2000, lk 1),

— 32000 R 2787: komisjoni määrus (EÜ) nr 2787/2000, 15.12.2000 (EÜT L 330, 27.12.2000, lk 1),

— 32001 R 0993: komisjoni määrus (EÜ) nr 993/2001, 4.5.2001 (EÜT L 141, 28.5.2001, lk 1),

— 32002 R 0444: komisjoni määrus (EÜ) nr 444/2002, 11.3.2002 (EÜT L 68, 12.3.2002, lk 11),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32003 R 0881: komisjoni määrus (EÜ) nr 881/2003, 21.5.2003 (ELT L 134, 29.5.2003, lk 1),

— 32003 R 1335: komisjoni määrus (EÜ) nr 1335/2003, 25.7.2003 (ELT L 187, 26.7.2003, lk 16),

— 32003 R 2286: komisjoni määrus (EÜ) nr 2286/2003, 18.12.2003 (ELT L 343, 31.12.2003, lk 1),

— 32005 R 0837: komisjoni määrus (EÜ) nr 837/2005, 23.5.2005 (ELT L 139, 2.6.2005, lk 1),

— 32005 R 0883: komisjoni määrus (EÜ) nr 883/2005, 10.6.2005 (ELT L 148, 11.6.2005, lk 5),

— 32006 R 0215: komisjoni määrus (EÜ) nr 215/2006, 8.2.2006 (ELT L 38, 9.2.2006, lk 11),

— 32006 R 0402: komisjoni määrus (EÜ) nr 402/2006, 8.3.2006 (ELT L 70, 9.3.2006, lk 35).

1. Artikli 62 kolmandat lõiku täiendatakse järgmiselt:

"— издаден впоследствие,

— eliberat ulterior emis".

2. Artikli 113 lõiget 3 täiendatakse järgmiselt:

"ИЗДАДЕН ВПОСЛЕДСТВИЕ,

ELIBERAT ULTERIOR".

3. Artikli 114 lõiget 2 täiendatakse järgmiselt:

"— ДУБЛИКАТ,

— DUPLICAT".

4. Artikli 163 lõige 2 asendatakse järgmisega:

"2. Selle kauba tollivääртus, mis tuuakse ühenduse tolliterritooriumile ja seejärel veetakse läbi Valgevene, Venemaa, Šveitsi, Bosnia ja Hertsegoviina, Horvaatia, Jugoslaavia Liitvabariigi või endise Jugoslaavia Makedoonia Vabariigi territooriumi mujal ühenduse tolliterritooriumil asuvasse sihtkohta, määratakse kindlaks arvestades esimest kauba ühenduse tolliterritooriumile toomise kohta, tingimusel, et nimetatud kaup veetakse otse sihtkohta läbi nimetatud riikide territooriumi mööda tavapärast marsruuti."

5. Artikli 163 lõige 4 asendatakse järgmisega:

"4. Käesoleva artikli lõikeid 2 ja 3 kohaldatakse ka kauba mahavõi ümberlaadimisel või ajutisel peatumisel Valgevene, Venemaa, Šveitsi, Bosnia ja Hertsegoviina, Horvaatia, Jugoslaavia Liitvabariigi või endise Jugoslaavia Makedoonia Vabariigi territooriumil ainult veoga seotud põhjustel."

6. Artikli 280 lõiget 3 täiendatakse järgmiselt:

"— Опростено изнасяне,

— Export simplificat".

7. Artikli 296 lõike 2 punkti b kaheksandat taanet täiendatakse järgmiselt:

"СПЕЦИФИЧНО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ: СТОКИ, ЗА КОИТО ЗАДЪЛЖЕНИЯТА СА ПРЕХВЪРЛЕНИ НА ЛИЦЕТО, КОЕТО ГИ ПОЛУЧАВА (РЕГЛАМЕНТ (ЕИО) № 2454/93, ЧЛЕН 296),

DESTINAŢIE FINALĂ: MĂRFURI PENTRU CARE OBLIGAŢIILE SUNT TRANSFERATE CESIONARULUI (REGULAMENTUL (CEE) Nr. 2454/93, ARTICOLUL 296)".

8. Artikli 297 lõiget 3 täiendatakse järgmiselt:

"СПЕЦИФИЧНО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ,

DESTINAŢIE FINALĂ".

9. Artikli 298 lõiget 2 täiendatakse järgmiselt:

"ЧЛЕН 298 НА РЕГЛАМЕНТ (ЕИО) № 2454/93 СПЕЦИФИЧНО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ: СТОКИ, НАСОЧЕНИ ЗА ИЗНАСЯНЕ — СЕЛСКОСТОПАНСКИ ВЪЗСТАНОВЯВАНИЯ СА НЕПРИЛОЖИМИ,

ARTICOLUL 298 REGULAMENTUL (CEE) Nr. 2454/93 DESTINAŢIE FINALĂ: MĂRFURI DESTINATE PENTRU EXPORT — NU SE APLICĂ RESTITUIRI RESTITUŢII AGRICOLE".

10. Artikli 314c lõiget 2 täiendatakse järgmiselt:

"— опаковка N,

— ambalaj N".

11. Artikli 314c lõiget 3 täiendatakse järgmiselt:

"— Издаден впоследствие,

— Eliberat ulterior".

12. Artikli 324c lõiget 2 täiendatakse järgmiselt:

"— Одобрен изпращач,

— Expeditor agreat autorizat autorizat".

13. Artikli 324d lõiget 2 täiendatakse järgmiselt:

"— Освободен от подпис,

— Dispensă de semnătură".

14. Artikli 333 lõike 1 punkti b täiendatakse järgmiselt:

"— Извлечение,

— Extras".

15. Artikli 347 lõike 3 teist lõiku täiendatakse järgmiselt:

"— Ограничена валидност,

— ValiditateValabilitate limitată".

16. Artikli 357 lõike 4 kolmandat lõiku täiendatakse järгmiselt:

"— Освободено,

— Dispensă".

17. Artikli 361 lõiget 3 täiendatakse järgmiselt:

"— Алтернативно доказателство,

— Probă Dovada alternativă".

18. Artikli 361 lõike 4 teist lõiku täiendatakse järgmiselt:

"— Различия: митническо учреждение, където стоките са представени (наименование и страна),

— Diferențe: mărfuri prezentate la biroul vamal (numebiroul unde au fost prezentate mărfurile (denumire și țara)".

19. Artikli 387 lõiget 2 täiendatakse järgmiselt:

"— Освободено от задължителен маршрут,

— Dispensa Scutit de la itinerariul obligatoriuprestabilit".

20. Artikli 402 lõiget 1 täiendatakse järgmiselt:

"— Одобрен изпращач,

— Expeditor agreat autorizat autorizat".

21. Artikli 403 lõiget 2 täiendatakse järgmiselt:

"— Освободен от подпис,

— Dispensă de semnătură".

22. Artikli 423 lõike 3 esimest lõiku täiendatakse järgmiselt:

"— Оформено,

— Vămuit".

23. Artikli 438 lõiget 3 täiendatakse järgmiselt:

"— Оформено,

— Vămuit".

24. Artikli 549 lõiget 1 täiendatakse järgmiselt:

"— Стоки АУ/ОП,

— Mărfuri PA/S".

25. Artikli 549 lõiget 2 täiendatakse järgmiselt:

"— Търговска политика,

— Politică comercială".

26. Artiklit 550 täiendatakse järgmiselt:

"— Стоки АУ/В,

— Mărfuri PA/R".

27. Artiklit 583 täiendatakse järgmiselt:

"— Стоки от ВВ,

— Mărfuri AT".

28. Artikli 843 lõiget 2 täiendatakse järgmiselt:

"— Излизането от Общността подлежи на ограничения или такси съгласно Регламент/Директива/Решение № …,

— Ieșire din … Comunitate supusă restricțiilor sau impozitelor prin Regulamentul/Directiva/Decizia Nr …".

29. Artikli 849 lõiget 2 täiendatakse järgmiselt:

"— Без възстановявания или други предоставяни суми за или при износ,

— Fără acordarea de restituiri restituții sau alte sume la export".

30. Artikli 849 lõiget 3 täiendatakse järgmiselt:

"— Възстановявания и други суми за …(количество), изплатени за износа,

— Restituiri și alte sume rambursate la export pentru … (cantitatea)".

31. Artikli 849 lõiget 3 täiendatakse pärast sõna "või" järgmiselt:

"— Право за плащане на възстановявания или други суми за износа е отменено за … (количество),

— Dreptul la plata restituirilor sau a altor sume la export a fost anulat pentru … (cantitatea)".

32. Artikli 855 esimest lõiku täiendatakse järgmiselt:

"— ДУБЛИКАТ,

— DUPLICAT".

33. Artikli 882 lõike 1 punkti b täiendatakse järgmiselt:

"— Стоки, допуснати като върнати съгласно член 185, параграф 2, точка б от Кодекса,

— Mărfuri admise ca returnate în baza Articolului 185 (2) (b) din Cod".

34. Artikli 912b lõike 2 teist lõiku täiendatakse järgmiselt:

"— Обезпечение от … EUR представено,

— Garanție depusă în sumă de … EUR".

35. Artikli 912b lõike 5 teist lõiku täiendatakse järgmiselt:

"— Стоки, които не са под митнически режим,

— Mărfuri care nu sunt acoperite de un regim vamal".

36. Artikli 912e lõike 2 teist lõiku täiendatakse järgmiselt:

"— Извлечение от първоначално издадения оначалния контролен формуляр Т5 (регистрационен номер, дата, митническо учреждение и страна на издаване): …,

— Extras din exemplarul de control T5 inițial (număr de înregistrare, data, biroul și țara emitente): …".

37. Artikli 912e lõike 2 neljandat lõiku täiendatakse järgmiselt:

"— … (брой) издадени извлечения — приложени формуляри,

— … (numărul) de extrase emise — copii anexate".

38. Artikli 912f lõike 1 teist lõiku täiendatakse järgmiselt:

"— Издаден впоследствие,

— Eliberat ulteriorEmis a posteriori".

39. Artikli 912f lõiget 2 täiendatakse järgmiselt:

"— ДУБЛИКАТ,

— DUPLICAT".

40. Artikli 912g lõike 2 punkti c täiendatakse järgmiselt:

"— Освободен от подпис — член 912ж на Регламент (ЕИО) № 2454/93,

— Dispensă de semnătură — Articolul 912g din Regulamentul (CEE) Nr. 2454/93".

41. Artikli 912g lõiget 3 täiendatakse järgmiselt:

"— Опростена процедура — член 912ж на Регламент (ЕИО) № 2454/93,

— Procedură simplicată — Articolul 912g din Regulamentul (CEE) Nr. 2454/93".

42. Lisa 1 siduva tariifiinformatsiooni näidisvormi eksemplaride 4 ja 5 lahtrisse 13 "Keel" lisatakse järgmised lühendid:

"BG", "RO".

43. Lisa 1/A siduva päritoluinformatsiooni näidisvormi lahtrisse 15 "Keel" lisatakse järgmised lühendid

"BG" "RO".

44. Lisa 22 esimesele lõigule pealkirjaga "Arvedeklaratsioon" lisatakse järgmine tekst:

"Bulgaariakeelne versioon

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № …. ([1])), декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с … преференциален произход ([2])

Rumeeniakeelne versioon

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr… ([1])) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială… ([2])".

45. Lisa 25 (TOLLIVÄÄRTUSE SISSE ARVESTATAVAD ÕHUTRANSPORDIKULUD) tabeli punkti "P tsoon" esimesest veerust jäetakse välja sõnad "Bulgaaria" ja "Rumeenia".

46. Lisa 32 (SAD-dokument – deklaratsioonide töötlemiseks kasutatav automaatne andmetöötlussüsteem) eksemplaridele 4 ja 5 lisatakse:

" "Върнат на:", "Returnat la:" ".

47. Lisa 38 lahtrit 51 käsitlevale märkusele lisatakse järgmised lühendid:

"BG" "RO".

48. Lisa 47a muudetakse järgmiselt:

a) punktile 2.2 lisatakse:

"— ЗАБРАНЕНО ОБЩО ОБЕЗПЕЧЕНИЕ,

— GARANȚIA GLOBALĂ INTERZISĂ";

b) punktile 4.3 lisatakse:

"— ИЗПОЛЗВАНЕ БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЯ

— UTILIZARE NELIMITATANERESTRICȚIONATĂ".

49. Lisa 48 I jao punktis 1 asendatakse sõnadega "Euroopa Ühenduse" algav lõik järgmise lõiguga:

"Euroopa Ühenduse (kuhu kuuluvad Belgia Kuningriik, Bulgaaria Vabariik, Tšehhi Vabariik, Taani Kuningriik, Saksamaa Liitvabariik, Eesti Vabariik, Kreeka Vabariik, Hispaania Kuningriik, Prantsuse Vabariik, Iirimaa, Itaalia Vabariik, Küprose Vabariik, Läti Vabariik, Leedu Vabariik, Luksemburgi Suurhertsogiriik, Ungari Vabariik, Malta Vabariik, Madalmaade Kuningriik, Austria Vabariik, Poola Vabariik, Portugali Vabariik, Rumeenia, Sloveenia Vabariik, Slovaki Vabariik, Soome Vabariik, Rootsi Kuningriik, Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik), Islandi Vabariigi, Norra Kuningriigi, Šveitsi Konföderatsiooni, Andorra Vürstiriigi ja San Marino Vabariigi ([4]) kasuks …"

50. Lisa 49 I jao punktis 1 asendatakse sõnadega "Euroopa Ühenduse" algav lõik järgmise lõiguga:

"Euroopa Ühenduse (kuhu kuuluvad Belgia Kuningriik, Bulgaaria Vabariik, Tšehhi Vabariik, Taani Kuningriik, Saksamaa Liitvabariik, Eesti Vabariik, Kreeka Vabariik, Hispaania Kuningriik, Prantsuse Vabariik, Iirimaa, Itaalia Vabariik, Küprose Vabariik, Läti Vabariik, Leedu Vabariik, Luksemburgi Suurhertsogiriik, Ungari Vabariik, Malta Vabariik, Madalmaade Kuningriik, Austria Vabariik, Poola Vabariik, Portugali Vabariik, Rumeenia, Sloveenia Vabariik, Slovaki Vabariik, Soome Vabariik, Rootsi Kuningriik, Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik), Islandi Vabariigi, Norra Kuningriigi, Šveitsi Konföderatsiooni, Andorra Vürstiriigi ja San Marino Vabariigi ([3]) kasuks …"

51. Lisa 50 I jao punktis 1 asendatakse sõnadega "Euroopa Ühenduse" algav lõik järgmise lõiguga:

"Euroopa Ühenduse (kuhu kuuluvad Belgia Kuningriik, Bulgaaria Vabariik, Tšehhi Vabariik, Taani Kuningriik, Saksamaa Liitvabariik, Eesti Vabariik, Kreeka Vabariik, Hispaania Kuningriik, Prantsuse Vabariik, Iirimaa, Itaalia Vabariik, Küprose Vabariik, Läti Vabariik, Leedu Vabariik, Luksemburgi Suurhertsogiriik, Ungari Vabariik, Malta Vabariik, Madalmaade Kuningriik, Austria Vabariik, Poola Vabariik, Portugali Vabariik, Rumeenia, Sloveenia Vabariik, Slovaki Vabariik, Soome Vabariik, Rootsi Kuningriik, Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik), Islandi Vabariigi, Norra Kuningriigi, Šveitsi Konföderatsiooni, Andorra Vürstiriigi ja San Marino Vabariigi ([3]) kasuks …"

52. Lisa 51b lahtrit 8 käsitlevale punktile 1.2.1 lisatakse:

"— Ограничена валидност,

— Validitate limitată".

53. Lisa 60 pealkirjale "MAKSUSTAMISVORMILE KANTAVAID ANDMEID REGULEERIVAD SÄTTED" järgneva alapealkirja "I. Üldine teave" alla lisatakse:

a) sõnadega "Maksustamisvormile kantakse" algava lause järel olevasse veergu:

"BG = Bulgaaria"

"RO = Rumeenia";

b) sõnadega "Punkt 16" algava lõigu järel olevasse veergu:

"BGN = Bulgaaria levi"

"RON = uus Rumeenia leu".

54. Lisa 63 ("T5 kontrolleksemplari näidisvorm") eksemplari 1 lahtrisse B lisatakse:

"Върнат на",

"Returnat la".

55. Lisas 71 lisatakse järgmine tekst:

a) — teabelehe INF 1 tagaküljel olevate märkuste punktile B.9;

— teabelehe INF 9 tagaküljel olevate märkuste punktile B.15;

— teabelehe INF 5 tagaküljel olevate märkuste punktile B.14;

— teabelehe INF 6 tagaküljel olevate märkuste punktile B.13 ja

— teabelehe INF 2 tagaküljel olevate märkuste punktile B.15:

"— BGN Bulgaaria levid";

"— RON uued Rumeenia leud";

b) liite punktile 2.1.f:

"— ДУБЛИКАТ

— DUPLICAT".

56. Lisa 111, vormi "Tagasimaksmis-/vabastamistaotlus" tagaküljel olevate märkuste punktile B.12 lisatakse:

"— BGN: Bulgaaria levid";

"— RON: uued Rumeenia leud".

B. MUUD TEHNILISED KOHANDUSED

1. 31983 R 2289: komisjoni määrus (EMÜ) nr 2289/83, 29. juuli 1983, millega nähakse ette sätted nõukogu määruse (EMÜ) nr 918/83, millega kehtestatakse ühenduse tollimaksuvabastuse süsteem, artiklite 70–78 rakendamiseks (EÜT L 220, 11.8.1983, lk 15); muudetud järgmiste aktidega:

— 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),

— 31985 R 1746: komisjoni määrus (EMÜ) nr 1746/85, 26.6.1985 (EÜT L 167, 27.6.1985, lk 23),

— 31985 R 3399: komisjoni määrus (EMÜ) nr 3399/85, 28.11.1985 (EÜT L 322, 3.12.1985, lk 10),

— 31992 R 0735: komisjoni määrus (EMÜ) nr 735/92, 25.3.1992 (EÜT L 81, 26.3.1992, lk 18),

— 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

Artikli 3 lõike 2 teist lõiku täiendatakse järgmiselt:

" „Предмет за хората с увреждания: продължаването на митническите облекчения е съобразно при спазване условията на член 77, параграф 2, алинея втора на Регламент (ЕИО) № 918/83“

«Articole pentru persoane cu handicap: menținerea scutirii este condiționată de respectarea prevederilor Articolului 77(2) din Regulamentul (CEE) Nr. 918/83» ".

2. 31983 R 2290: komisjoni määrus (EMÜ) nr 2290/83, 29. juuli 1983, millega nähakse ette sätted nõukogu määruse (EMÜ) nr 918/83, millega kehtestatakse ühenduse tollimaksuvabastuse süsteem, artiklite 50–59b ning artiklite 63a ja 63b rakendamiseks (EÜT L 220, 11.8.1983, lk 20); muudetud järgmiste aktidega:

— 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),

— 31985 R 1745: komisjoni määrus (EMÜ) nr 1745/85, 26.6.1985 (EÜT L 167, 27.6.1985, lk 21),

— 31985 R 3399: komisjoni määrus (EMÜ) nr 3399/85, 28.11.1985 (EÜT L 322, 3.12.1985, lk 10),

— 31988 R 3893: komisjoni määrus (EMÜ) nr 3893/88, 14.12.1988 (EÜT L 346, 15.12.1988, lk 32),

— 31989 R 1843: komisjoni määrus (EMÜ) nr 1843/89, 26.6.1989 (EÜT L 180, 27.6.1989, lk 22),

— 31992 R 0734: komisjoni määrus (EMÜ) nr 734/92, 25.3.1992 (EÜT L 81, 26.3.1992, lk 15),

— 11994 N: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

Artikli 3 lõike 2 teist lõiku täiendatakse järgmiselt:

" „стоки на ЮНЕСКО: продължаването на митническите облекчения е съобразно условията на член 57, параграф 2, първа алинея на Регламент (ЕИО) № 918/83“

«articole UNESCO: menținerea scutirii este condiționată de respectarea prevederilor Articolului 57(2) primul paragraf din Regulamentul (CEE) Nr.918/83» ".

12. **VÄLISSUHTED**

1. 31994 R 3168: komisjoni määrus (EÜ) nr 3168/94, 21. detsember 1994, millega kehtestatakse ühenduse impordilitsents teatavatest kahepoolsete lepingute, protokollide või muude kokkulepete ja ühenduse impordi erieeskirjadega hõlmamata kolmandatest riikidest pärit tekstiiltoodete importimise ühiseeskirju käsitleva nõukogu määruse (EÜ) nr 517/94 kohaldamisalas (EÜT L 335, 23.12.1994, lk 23); muudetud järgmiste aktidega:

— 31995 R 1627: komisjoni määrus (EÜ) nr 1627/95, 5.7.1995 (EÜT L 155, 6.7.1995, lk 8),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

a) Lisa 2. liite pealkiri asendatakse järgmisega:

"*2. liide*

Списък на националните компетентни органи

Lista de las autoridades nacionales competentes

Seznam příslušných vnitrostátních orgánů

Liste over kompetente nationale myndigheder

Liste der zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten

Riiklike pädevate asutuste nimekiri

Πίνακας των αρμόδιων εθνικών αρχών

List of the national competent authorities

Liste des autorités nationales compétentes

Elenco delle competenti autorità nazionali

Valstu kompetento iestāžu saraksts

Atsakingų nacionalinių institucijų sąrašas

Az illetékes nemzeti hatóságok listája

Lista ta' l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti

Lijst van bevoegde nationale instanties

Lista właściwych organów krajowych

Lista das autoridades nacionais competentes

Lista autorităților naționale competente

Seznam pristojnih nacionalnih organov

Zoznam príslušných štátnych orgánov

Luettelo toimivaltaisista kansallisista viranomaisista

Förteckning över behöriga nationella myndigheter"

b) lisa 2. liidet täiendatakse järgmiselt:

"26. *България*

Министерство на икономиката и енергетиката Министерство на икономиката
(Ministry of Economy and energy)
ул."Славянска" № 8
гр. София, 1052
Tel.: +359 2 940 71
Faks: +359 2 987 2190

27. *România*

Ministerul Economiei şi Comerţului
Departamentul de Comerţ Exterior
Strada Ion Câmpineanu nr. 16
Sector 1, Bucureşti
Tel.: +40 21 401 0507
Faks: +40 21 315 9698".

2. 31999 R 1547: komisjoni määrus (EÜ) nr 1547/1999, 12. juuli 1999, millega nähakse ette nõukogu määruse (EMÜ) nr 259/93 kohane kontrollimenetlus teatavat liiki jäätmesaadetiste puhul, mis on mõeldud saatmiseks nendesse riikidesse, mille suhtes ei kohaldata OECD otsuse C(92)39 lõppredaktsiooni (EÜT L 185, 17.7.1999, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:

— 32000 R 0334: komisjoni määrus (EÜ) nr 334/2000, 14.2.2000 (EÜT L 41, 15.2.2000, lk 8),

— 32000 R 0354: komisjoni määrus (EÜ) nr 354/2000, 16.2.2000 (EÜT L 45, 17.2.2000, lk 21),

— 32000 R 1208: komisjoni määrus (EÜ) nr 1208/2000, 8.6.2000 (EÜT L 138, 9.6.2000, lk 7),

— 32000 R 1552: komisjoni määrus (EÜ) nr 1552/2000, 14.7.2000 (EÜT L 176, 15.7.2000, lk 27),

— 32001 R 1800: komisjoni määrus (EÜ) nr 1800/2001, 13.9.2001 (EÜT L 244, 14.9.2001, lk 19),

— 32001 R 2243: komisjoni määrus (EÜ) nr 2243/2001, 16.11.2001 (EÜT L 303, 20.11.2001, lk 11),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32003 R 2118: komisjoni määrus (EÜ) nr 2118/2003, 2.12.2003 (ELT L 318, 3.12.2003, lk 5),

— 32005 R 0105: komisjoni määrus (EÜ) nr 105/2005, 17.11.2004 (ELT L 20, 22.1.2005, lk 9).

a) C lisas kustutatakse kogu Rumeeniat käsitlev tekst.

b) D lisas kustutatakse kogu Bulgaariat käsitlev tekst.